



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>



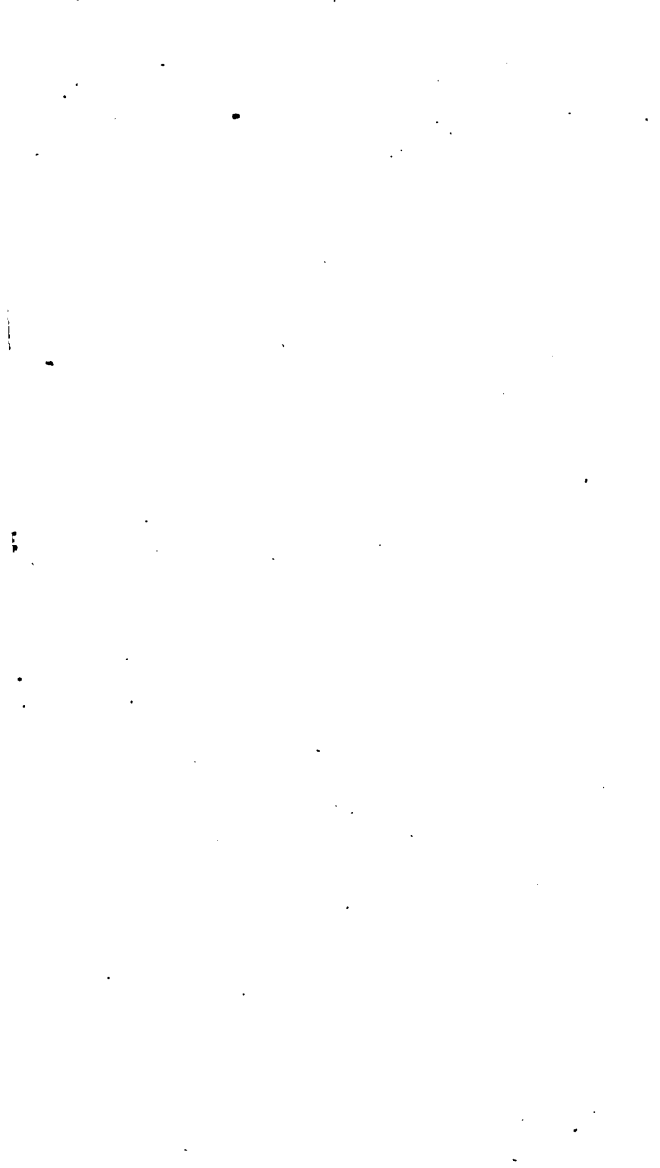
*Ex libris.*  
A MENDELSSOHN BARTHOLDY  
*Theatre français*





24

vol







**LES ŒUVRES**

**DE MONSIEUR**

**DE**

**CHAMPMESLÉ.**

---

## NOMS DES LIBRAIRES.

PIERRE GANDOUIN, Quay des  
Augustins.

PIERRE-MICHEL HUART, rue  
Saint Jacques.

GABRIEL-FRANÇOIS QUILLAU,  
rue Galande, près la Place Maubert.

JEAN-LUC NYON, Fils, Quay des  
Augustins.

JACQUES CLOUZIER,

MARC BORDELET,

MICHEL-ANTOINE

} rue Saint  
Jacques.

DAVID, Fils,

LAURENT-FRANÇOIS PRAULT

Fils, Quay des Augustins.

LOUIS-ESTIENNE GANEAU,  
rue Saint Jacques.

MICHEL DAMONNEVILLE,  
Quay des Augustins.

LES ŒUVRES  
DE MONSIEUR  
DE  
CHAMPMESLÉ.

*PREMIERE PARTIE.*



A PARIS,  
Par la Compagnie des Libraires associés.

---

M. DCC. XLII.  
*Avec Approbation & Privilege du Roy.*

---

# T A B L E

DES PIECES CONTENUES  
dans cette premiere Partie.

**D** E L I E , Comédie Pastorale.

L E P A R I S I E N , Comédie.

L E S F R A G M E N S D E M O L I E R E ,  
Comédie.



**D E L I E**  
**PASTORALE.**



## **ACTEURS.**

**DE' LIE**, Bergere.

**LICIDAS**, }  
**CE'LIANTE**, } Bergers Amoureux de Délie

**ORPHISE**, Bergere, Amante de Céliante.

**PHILENE**, Berger, Amant de Délie.

**FLORICE**, Bergere, Amante de Philene.

**CE'RIDAN**, Berger de l'Isle de Smyrne.

**PERIANDRE**, Envoyé du Roi de Trace,  
pour le Tribut qu'il tiroit tous les ans  
de l'Isle de Scyre.

**GARDES DE PERIANDRE.**

*La Scene est en l'Isle de Scyre.*



## AU LECTEUR.

**C**omme tous les Auteurs se donnent trop de loüanges, ou condamnent trop leurs Ouvrages, & que je ne veux faire ni l'un, ni l'autre, j'aurois bien voulu ne point donner de Préface. Mais le Libraire qui a crû que cette Comedie auroit plus de débit, si je disois qu'elle a été représentée devant le Roi, a desiré que le Lecteur en fût averti. Je l'ai donc satisfait, sans avoir néanmoins la pensée pour cela que Sa Majesté l'ait trouvée belle. Ce grand Monarque n'étant pas moins galant que

grand Politique & grand Guerrier, connoît aussi bien les défauts d'un Ouvrage, que ceux d'un Escadron & d'un Bataillon. Tout ce que j'ose dire, est que quelques endroits ne lui ont pas pas déplû ; & que si je n'en étois assuré, je ne prendrois pas la liberté de lui en présenter l'Impression.







# AU ROI.



I R E,

*Je ne présente à VOTRE MAJESTÉ  
que des Bergers , ne trouvant point  
de Grands Hommes dans l'Anti-  
quité , qui approchent d'un Monar-  
que qui nous fait voir en sa seule*

## ÉPÎTRE.

*Personne , tout ce qui a rendu leurs Noms Illustres. En vain , je tâcherois d'ébaucher votre Tableau sur le leur , vous n'avez de modele que Vous - même. Je sçai que si je considere séparément les Fondateurs de l'Empire Romain , je verrai un courage en Romulus , digne d'éterniser son Nom ; une politique en Numa , qui a fait , par la force des Loix & de la raison , ce que son Prédecesseur avoit commencé par sa valeur ; & je verrai , enfin , Tullus mettre par la magnificence de ses Bâtimens , la dernière main à cette Monarchie. VOTRE MAJESTÉ n'a pas fondé celle des François ; mais par la grandeur de ses Actions. elle l'assûre , & en étend les bornes,*

## ÉPI TRE.

Elle ne donne pas des Loix à un nouvel état ; mais elle en réforme les abus : *Et* enfin ses Bâtimens surpassent tous ceux de l'antiquité. Si laissant Rome en son Berceau, je l'examine dans sa plus haute splendeur, pour y trouver des crayons proportionnez à ceux qui doivent faire la peinture de VOTRE MAJESTÉ, je la verrai, toute superbe, me présenter la grandeur d'Ame de César, *Et* ses Victoires ; la Clémence d'Auguste, dans le Pardon de ses Ennemis ; la Sagesse de Justinien, dans l'établissement des Loix ; *Et* la Piété de Constantin, dans la déference de la Religion ; mais je ne verrai qu'en la seule Personne de VOTRE MAJESTÉ toutes leurs Vertus ensemble

## ÉPI TRE

*Sans aucun de leurs défauts. Je trouvera en Elle, un Prince victorieux, comme César, par sa propre valeur; clément, comme Auguste; équitable, comme Justinien, dans la réforme de la Justice, & pieux, comme Constantin, en adoptant l'herésie. Tant de vertus, SIRE, m'imposent le silence; & si j'ose encore parler, ce n'est que pour protester que je suis,*

**SIRE,**

**DE VOTRE MAJESTÉ,**

Le très-humble, très-obéissant;  
& très-fidèle Serviteur,  
& Sujet,



# DÉLIE,

PASTORALE.



ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE.

LICIDAS *seul.*



Leux charmans, aimable séjour  
Que je crûs éloignez des chagrins  
de la vie,

Bois à qui, si souvent, j'ai conté  
mon amour,

Préparez un Triomphe à la belle Délie,

A



Beaux Arbres, qui rendez ces demeures si  
sombres,  
Tilleuls, qu'elle aime tant, hâtez-vous de  
fleurir :

Et ne songez plus qu'à mourir,  
Quand elle quittera vos ombres.



Favoris du Printems, agréables Zéphirs,  
Pour la mieux recevoir, répandez dans ces  
plaines,

La douce odeur de vos haleines :  
Et, si vous le pouvez, sans troubler ses plaisirs,  
Pour servir mon Amour, portez-lui mes  
soupirs.



Vous la verrez bientôt, puisque cette Bergere  
Vient, pour se promener, en ces lieux,  
chaque jour ;

Mais las ! ce qui me désespère,  
Elle est insensible à l'Amour.



En vain pour l'aimer moins, je fais tout mon  
possible,

Mon ame, trop avant, a senti ses coups ;  
Et ses yeux ne sont pas moins doux ;  
Pour avoir un Cœur insensible.



S C E N E II.

LICIDAS, CE'LIANTE.

CE'LIANTE.

Q Uoi donc, cruel Amour.... Mais je voi  
Licidas.

LICIDAS.

Dieux ! je vois un Rival que j'aime trop, hélas !

CE'LIANTE *à part.*

Fuyons.... Mais je vois bien qu'il m'a pu recon-  
noître.

LICIDAS *à part.*

Tâchons de l'éviter... Mais il m'a vu, peut-être

CE'LIANTE.

Ah ! vous vouliez me fuir, j'en suis trop éclairci

LICIDAS.

J'ai crû que vous tâchiez de m'éviter aussi.

CE'LIANTE.

Votre amour bien plutôt, si j'en crois l'appar-  
rence,

Vous faisoit, d'un ami, redouter la présence.

LICIDAS.

Nous devons l'un de l'autre avoir, tous deux  
pitié.

DE' LIE,  
CE' L I A N T E.

Pourrois-je avoir , encor , part à votre amitié ?  
L I C I D A S.

'Ah ! plutôt au Ciel , avoir même part à la vôtre ?  
C E' L I A N T E.

Si nous sommes Amis , pourquoi nous fuit  
l'un l'autre.

L I C I D A S.

Vous devez me haïr.

C E' L I A N T E.

Connoissant mon amour ,

Ne devez-vous pas haïr , à votre tour ?

L I C I D A S.

Quoi que nous soupirions pour la même Ber-  
gere ;

Comme elle nous paroît également sévère ,  
Sans cesser d'être Amis , il faut l'aimer tous  
deux ,

Et ne nous rendre point , doublement mal-  
heureux.

C E' L I A N T E.

Elle n'aime encor rien , mais elle peut se  
rendre ,

'Au violent amour dont brûle Périandre :

Et ce cruel penser fait mon plus grand souci.



# PASTORALE.



## LICIDAS.

Ce Rival trop puissant, vient d'arriver ici,  
Pour lever le Tribut qu'on doit au Roi de  
Thrace.

Quand ce Roi nous conquit, il crût nous faire  
grace,

Et faire à sa colere, un violent effort,

Ne prenant tous les ans, selon le choix du  
Sort,

Que deux de nos Bergers, & deux de nos Ber-  
geres.

## CE'LIANTE.

Que de telles bontez ne nous obligent guères!

De ce Roi, Périandre étant fort estimé,

Je croi que de Délie, il pourroit être aimé.

Lorsqu'il vint l'autre année, il la trouva si belle;

Qu'il ne pût s'empêcher de soupirer pour elle;

Et s'il revient, encor, avec autant d'amour,

Peut-elle s'empêcher de l'aimer à son tour?

L'éclat de sa grandeur ébloüira son Ame.

L'ambition, souvent, fait naître de la flâme;

Elle a trop de pouvoir dessus un jeune Cœur,

Et peut aider l'Amour à s'en rendre vainqueur

## LICIDAS.

Je voudrois n'aimer plus cette Beauté crüelle

Mais, hélas! je ne puis, en la voyant si belle...



DE' LIE;  
CE' LI AN TE.

Je voudrois bien , aussi , la pouvoir moins  
aimer ;

Mais je sens que ses yeux ont trop scû me  
charmer.

L I C I D A S.

C'est pour l'amour de vous , que je voudrois  
éteindre....

CE' LI AN TE.

Non , non , cessez , pour moi , cessez de vous  
contraindre ,

Nous pouvons soupirer , en même tems , tous  
deux ;

Du Monde entier , Délie a mérité les vœux ;

Et ce feroit lui faire une offense mortelle ,

Si l'un de nous cessoit de soupirer pour elle.

L I C I D A S.

Je vois cette Beauté qui nous tient sous ses  
Loix.

CE' LI AN TE.

On la trouve , souvent , qui rêve dans ce Bois.



SCENE III.

DE' LIE, LICIDAS, CE' LIANTE.

*Délie veut se retirer dès qu'elle les apperçoit.*

LICIDAS.

**H**E' quoi ! toujours, me fuir , insensible  
Bergere!

En vous offrant mon Cœur , ai-je pu vous  
déplaire ?

CE' LIANTE, *l'arrêtant aussi de son côté.*

Bergere , où courez - vous ? Ah ! de grâce ,  
arrêtez :

Et souffrez que je rende hommage à vos  
Beautez.

LICIDAS.

Déjà, depuis long-tems, vous connoissez ma  
flamme.

CE' LIANTE.

Vous avez sçu l'ardeur qui règne dans mon  
Ame.

DE' LIE.

Voilà beaucoup d'amour ; mais, vous devez  
sçavoir

Que je n'ai pas un Cœur propre à le recevoir ;

Que sçachant les chagrins, & les peines cruelles

3. DE' L I E ,

Que , souvent , l'Amour cause à la plupart des  
Belles ,

Sous les Loix de ce Dieu , craignant de me  
ranger ,

Je fuis tous les Amans qui pouroient m'en-  
gager ,

Et comme de tous deux , je connois le mérite ;  
Ne vous étonnez pas , Bergers , si je vous  
quitte.

CE'LIANTE , *l'arrêtant.*

Mais , dites-nous , du moins , Crüelle , qui des  
deux ,

Vous avez , jusqu'ici , crü le plus amoureux ;

DE' L I E .

Ai-je pü le sçavoir ?

L I C I D A S .

Je vais , donc , vous l'apprendre :

CE'LIANTE ,

Vous le sçauvez bien mieux , si vous voulez  
m'entendre.

DE' L I E .

Mais.....

L I C I D A S .

Mais , écoutez-nous , du moins.

# PASTORALE.

DE' LIE.

Hé bien , parlez.

CE' LIANTE.

D'abord que je vous voi , tous mes sens sont  
troubez ,

Je tremble , je vous crains , je brûle , je soupire ,  
Et prêt à vous parler , je n'ose vous rien dire .

LICIDAS.

Si mon trouble vous peut prouver ma passion ,  
Je ressens , pour le moins , autant d'émotion ,  
Puisqu'enfin , sans vous voir , le feu qui me  
consomme ,

Eclate dans mes yeux , au moment qu'on vous  
nomme .

Je ne songe qu'à vous , j'en parle incessam-  
ment ,

Je dis même , par tout , que je suis vôtre  
Amant ;

Car lorsqu'un bel objet nous tient sous son  
empire ,

Souvent , on se soulage , à force de le dire .

CE' LIANTE.

Mon mal est plus cruel , car je crains de par-  
ler

Du violent amour , dont je me sens brûler .

Je ne le dis qu'à vous , & je ne puis pas même

Vous en entretenir , sans une crainte extrême ;  
Et si mes actions n'avoient sçû le montrer ,  
Mon rival pourroit bien , encore , l'ignorer.

L I C I D A S.

Je suis , toujours , vos pas , & dans toutes nos  
Fêtes ,  
Je tâche à me placer dans les lieux où vous  
êtes.

C E' L I A N T E,

Je sens , auprès de vous , des transports si puis-  
sans,....

L I C I D A S.

Si vous pouviez sçavoir les peines que je sens...

C E' L I A N T E.

Prononcez notre Arrêt, & tirez-nous de peine.

D E' L I E.

Qui m'aimera le plus , s'attirera ma haine :  
Mais , loin de me parler , tous deux de votre  
amour ,  
Songez que Périandre , ici , depuis un jour ,  
Vient lever le Tribut qu'on doit au Roi son  
Maître ,  
Et qu'on devroit trembler , en le voyant pa-  
roître.

C E' L I A N T E.

Damon , que vers ce Roi , cette Ile a député ,

## PASTORALE.

11

Avecque nos présens, doit avoir racheté  
Ce Tribut rigoureux qui nous tient en alar-  
mes.

DE' LIE.

Il n'est pas encor tems de retenir nos larmes ,  
Et Périandre étant , ici , devant Damon ,  
Je pense qu'on n'en doit augurer rien de bon.

LICIDAS.

Vous devez esperer , sçachant que Périandre ,  
De vos charmes puissans , n'ayant pu se dé-  
fendre.....

DE' LIE.

Quoi que j'en sois aimée , osez-vous présumer  
Que l'éclat de son rang ait de quoi me char-  
mer ?

Mais il n'est pas , je croi , le seul qui vous alar-  
me ,

Et vous croiez , encor , que Philene me char-  
me ,

Je confesse , il est vrai , que j'en aime l'hu-  
meur ,

Mais , il perdra ses soins , s'il prétend à mon  
Cœur ,

CE' LIANTE.

Il étoit , autrefois , charmé d'une Bergere  
Que l'on croit , à peu près , de même caractère.

DE' LIE,  
LICIDAS.

On le connoît par tout.

DE' LIE.

A tort vous l'offensez ;  
Mais , vous parlez , tous deux , en Gens inte-  
ressez.

CE' LIANTE.

On ne sçait point , encor , qu'il ait place en  
vôtre Ame ?

Mais comme , enfin , pour vous , il a beau-  
coup de flâme ,

Et qu'il est fourbe , autant qu'amoureux , &  
Jaloux ,

Nous croyons qu'il nous peut desservir près  
de vous.

DE LIE.

Si je n'aime personne , à qui pourroit-il nuire ;  
Après un tel aveu , que chacun se retire.  
Allez , donc.

LICIDAS.

J'obéis , & d'une triste voix  
Je vais conter ma peine aux Echos de ces  
Dois.

CE' LIANTE.

Et moi , prier le Dieu qui peut tout sur nos  
Ames ,



Et qui sçait , à son gré , faire naître nos flames,  
 De me rendre insensible , ou de faire qu'un  
 jour ,  
 Votre Cœur attendri souffre enfin mon amour.

---

## SCENE IV.

### DE' LIE, ORPHISE.

ORPHISE , *au bout du Theatre.*

**C**'Est Délie , & tous deux lui contoient leur  
 martyre ;

Elle les fuit des yeux , & même elle soupire  
*En l'abordant.*

Je venois vous chercher.

DE' L I E.

Helas ! Orphise , hélas !

ORPHISE.

Qu'avez-vous ?

DE' L I E.

Céliante , avecque Licidas....

ORPHISE.

Et qu'ont fait ces Bergers ?

DE' L I E.

Ma fierté , toute entière ;

S'est fait paroître.

O R P H I S E.

On sçait que vous êtes fort fiere:

DE' L I E.

Qu'ils m'ont semblé bien faits ! & qu'aisément,  
mon Cœur

A crû qu'ils ressentoient une pressante ardeur :

O R P H I S E.

Il se peut.

DE' L I E.

Tu le crois,

O R P H I S E.

Ils le font trop paroître:

Mais les aimeriez-vous ? Répondez, donc.

DE' L I E.

Peut-être.

O R P H I S E.

Et quoi.....

DE' L I E.

Non, non, mon Cœur conserve sa fierté.  
Mais, si tu veux, enfin, sçavoir la verité,  
Je crains de les aimer, leur mérite en est cause.

O R P H I S E.

Craindre, & sentir l'Amour, est, presque même  
même chose.

# PASTORALE.

15

DE' L I E.

Ah ! par ce que je sens , je connois qu'en ce jour ,

J'aurai bien de la peine à combattre l'Amour.

Je crains de le vouloir , & loin de se défendre ;

Ma raison cherche , aussi , des raisons pour se rendre.

O R P H I S E.

Elle en a sçû trouver , & je connois assez ;

Que vous aimez , déjà , plus que vous ne pensez.

D E' L I E.

Je n'aime pas encore ; mais , dis-moi , si leur Ame.

Pour d'autres que pour moi , n'a point conçu de flame ?

Je croi , qu'ayant tous deux , autrefois , voyagé ;

Leur cœur pourroit bien être , autre part , engagé ,

Je voudrois le sçavoir.

O R P H I S E.

Je ne puis vous le dire ;

Mais je sçai qu'ici , pour l'un des deux on soupire.

Helas !

D E' L I E.

C'est toi , sans doute.

DE' LIE;  
ORPHISE.

Epargnés ma pudeur;  
Et ne m'obligez point d'avouer mon Vain-  
queur.

DE' LIE.

Mais, dis-moi, t'aime-t'il ? Répons-moi, chere  
Orphise,  
Son cœur....

ORPHISE.

De mon amour, vous paroissez surprise  
Et vous n'attendiez pas, peut-être cet aveu :  
Mais, comme ce Berger ignore, encor, mon  
feu,  
Et qu'il ne m'a, jamais, témoigné de tendresse,  
Je veux, si je le puis, lui cacher ma foiblesse.  
Puisque j'ai ce dessein, vous devez trouver bon,  
Qu'en nous cachant mon feu, je vous cache  
son nom.

DE' LIE.

Son nom peut n'être pas ce que je veux ap-  
prendre.

ORPHISE.

Je vous entens. Celui que vos yeux ont sçu  
prendre,  
N'avoit pas commencé de vous offrir ses vœux,  
Quand je le crûs de moi quelque tems amou-  
reux; Et

Et quoiqu'il n'osât pas , encore , me le dire,  
Ses regards me parloient de son secret martyre.

DE' LIE.

Helas !

ORPHISE.

Quand on soupire , & qu'on parle d'A-  
mour ,  
Souvent , sans y penser , on met sa flamme  
au jour ,  
Un soupir l'a fait voir.

DE' L I E.

Je ne sçai que te dire ;  
J'ignore comme on aime , & sçai comme on  
soupire ;  
Et mon cœur, jusqu'ici , n'ayant jamais aimé,  
A connoître l'amour n'est pas accoutumé.  
Jesçai bien que je sens un trouble qui me gêne,  
Et me cause un plaisir qui surpasse ma peine ;  
Sice mal vient d'Amour , c'est un mal qui me  
plaît.

ORPHISE.

Ce trouble plein d'appas , ces agréables peines,  
Font connoître aisément , que vous portez ses  
chaînes.

DE L I E.

De grace laissez-moi rêver, seule, un moment.

B

DE' LIE;  
ORPHISE.

Qui commence d'aimer , rêve agréablement;  
A ce chagrin , l'Amour se fait assez connoître,  
Il fait , toujours , rêver, quand il commence à  
naître.

Mais ne craignez-vous point, qu'étant seule....  
DE' LIE.

En ce jour ;  
Je sens que je ne puis rien craindre que l'A-  
mour.

ORPHISE.

Je vous laisse , & je vais , mais sans verser de  
larmes.

Regreter un Amant que m'enlèvent vos char-  
mes.

S C E N E V.

DE' LIE *seule.*

**V**ous, qui nous faites vivre avec tranquillité,  
Qui ne regnez, jamais, dans un cœur agité,  
Qui n'avez ni pitié, ni haine , ni tendresse ,  
Qui paroissez , toujours , exemte de foiblesse,  
Vous, à qui le bonheur, & le malheur d'autrui,  
N'a jamais pû causer de plaisir , ni d'ennui ,

Qui ne poussez jamais de soupirs , ni de plain-  
tes ,

Et qu'on ne voit jamais flotter dedans les  
craintes ;

Vous , dis-je , qui trouvez , en vous , tous vos  
plaisirs ,

Maîtresse de vous-même , exemte de désirs ;

Et qui sçavez d'Amour , mépriser la puissance ,

Pourquoi me quittez-vous , tranquile Indife-  
rence ?

Deviez-vous , lâchement , céder à mon ardeur ;

Après avoir regné , si long-tems , dans mon  
cœur ?

Mais ce n'est pas assez , d'aimer , & d'être aimée ,

Puisque lorsque je que sens que mon Amc est  
charmée ,

Deux aimables Bergers suivent partout mes  
pas.

Lequel dois-je choisir ? prendrai-je Liciidas ?

Mais quoi ! dois-je , pour lui , rebuter Céliante ,

Lorsque mon ardeur croît , mon embarras aug-  
mente ,

Et .... Mais , Philene vient.



S C E N E VI  
DE' LIE, PHILENE.

DE' LIE.

**O** U courez-vous, Berger?

PHILENE.

Ma foi, l'Amour commence à me faire enrager;  
Pour moi, je ne puis plus vivre sous son Empire,  
Il me fait soupirer lorsque je voudrois rire.

*S'aprochant de son Sein.*

Et je sens, en voiant ce qui me fait brûler...

DE' LIE.

Sans s'aprocher si près, vous pouriez me parler.

PHILENE

Ah ! ce n'est pas ma faute; & , si je ne m'abuse,  
L'Amour de ce qu'il fait, est lui-même, l'excuse,  
Mais, pour connoître mieux l'excès de mon  
ardeur,

Approchez votre main, mettez-la sur mon  
Cœur;

Là, c'est justement là, sentez comme il remue,  
Et connoissez le mal que lui fait votre vûë.

Ah ! que si vous sçaviez quels sont mes senti-  
mens,



## PASTORALE. 2 r.

Si vous pouviez sçavoir quels doux faïsses-  
mens ....

DE' LIE.

Suivez moins ces transports.

PHILENE.

Mais , Dieux ! je vois Florice ;

Cette Bergere vient pour croître mon suplice,

DE' LIE.

Elle vous aime...

---

## SCENE VII.

DE' LIE , FLORICE , PHILENE.

FLORICE.

**Q**Uoi ! te verrai-toujours ;  
Perfide , entretenir tes nouvelles Amours ?  
Souviens-toi , qu'autrefois , je possédois ton  
Ame ,

Que nos parens étoient d'accord de notre  
flâme.

PHILENE.

Il est vrai ; mais , enfin , chaque chose a son tour ,  
Je t'aimois bien alors , mais je n'ai plus d'amour.

FLORICE.

Pourquoi donc m'en causer ?

22

DE' LIE ;

PHILENE.

Tu n'en devois pas prendre.

FLORICE.

Ce fut bien malgré-moi, je ne m'en puis défendre.

PHILENE.

En dois-je être blâmé ?

DE' LIE à *part.*

Le plaisant entretien ?

FLORICE.

Mais, vous, qui souûriez, en me volant mon bien,

Qui deviez pour l'Amour, conserver tant de haine,

Vous haïssez ce Dieu, mais vous aimez Phile-  
lene :

Et vous ne croyez pas rompre votre serment,  
Lorsqu'au lieu de l'Amour vous n'aimez que  
l'Amant.

PHILENE à *Florice.*

Taisez-vous.

DE' LIE à *Florice.*

Loin d'aimer ce Berger qui vous quitte ;  
Je lui parlois de vous, & de votre mérite,  
Et lui disois, qu'il doit adorer vos appas.

PASTORALE.

13.

FLORICE.

Il m'avoit tant promis....

PHILENE.

Ne vous tairez-vous pas ?

DE' LIE.

Si....

PHILENE à *Délie*.

Ne l'écoutez point.

DE' LIE.

Mais....

PHILENE.

Mais, laissez-la dire.

FLORICE.

Quoi, donc ?

PHILENE.

Retirez-vous.

FLORICE.

Moi, que je me retire ;

Et que je laisse, ici, ma Rivale avec toi ?

DE' LIE à *part*.

Perdons-nous dans ce Bois.

PHILENE à *Florice*.

Va, Bergere, croi-moi ;

Je t'adore, toujours, avec même constance :

Mais, elle me veut dire un secret d'importance.

*En se détournant.*

Mais, *Délie*.

## SCENE VIII.

FLORICE , PHILENE.

FLORICE.

**E**Lle fuit , tes soins sont superflus ;  
Elle est , déjà , bien loin.

PHILENE.

Va je ne t'aime plus ;  
C'est toi que l'a fait fuir , importune Bergere.

FLORICE.

Moi !

PHILENE.

Ta présence , ici , redouble ma colere ;  
Je n'aime que Délie ; & , malgré tes discours ,  
Et tes soupçons jaloux , je l'aimerai toujours.

FLORICE.

Perfide !

PHILENE.

Je veux bien entendre ce langage ,  
Un peu d'emportement , quelquefois nos sou-  
lage ,  
Mais , je veux , en faisant cet accord entre nous ,  
Que ton amour s'exhale avecque ton couroux.

FLORICE.

Je fus de ton amour , trop tôt , préoccupée ,  
Et

Et ne prévoyois pas que je serois trompée,  
Fourbe.

PHILENE.

Tu n'a pas lieu de te plaindre de moi ;  
Et je suis , en Amour , Berger de bonne foi ;  
Quand je cesse d'aimer , je dis avec franchise,  
Que d'une autre Beauté je sens mon ame éprise,  
On ne sçauroit avoir plus de sincérité ,  
Et loin de te tromper , je dis la vérité.

FLORICE.

Voyez qu'il est sincère, il ne voudroit pas feindre ;  
Mais , de ton procédé , je suis par tout , me plaindre.

---

SCENE IX.

PHILENE *seul.*

Que je suis malheureux ! & que mal à propos ,

Le plus broüillon des Dieux vient trouble  
mon repos !

Il me fait pour Dèlie , abandonner Florice ;

Et veut que , malgré moi , je suive son caprice

Mais , l'Objet qui me suit , & qui cause mes  
maux ,

N'auroit-il point d'amour pour l'un de mes  
Rivaux ?

Comme, dans son Esprit , ils veulent me  
détruire ,

Je vais, de mon côté, travailler pour leur nuire;  
Célidan est de Smyrne , il est d'hyer ici. -

Et m'étant obligé , je crois .... Mais le Voici,

## SCENE X.

PHILENE, CE' LIDAN.

PHILENE.

**Q** Uoi ! vous êtes ici , sans me rendre visite ?

CE' LIDAN.

Je n'y fuis que d'hier, & demain je vous quitte;  
Et je venois exprès vous chercher en ce lieu ,  
Et pour vous saluer , & pour vous dire adieu .

PHILENE.

Voulez-vous bien me rendre un important  
service ,

Avant que de partir ?

CE' LIDAN.

Vous me ferez justice ;

Si vous n'en doutez point.

PHILENE, *mettant le doigt sur sa bouche.*

Allons donc , mais au moins...

CÉLIDAN.

Soyez sûr du secret , ainsi que de mes soins.

*Fin du premier Acte.*



# ACTE II.

SCENE PREMIERE.

DE' LIE, ORPHISE.

DE' LIE.

**N**On , jamais on ne vit de bête plus horrible ;

Des Sangliers de ce Bois , c'étoit le plus terrible.

ORPHISE.

Vous vouliez être seule , & disiez qu'en ce jour ,

Vous ne croyez avoir à craindre que l'Amour.

DE' LIE.

Aussi , l'ai-je trouvé dans mes Amans fidelles ;

Qui pour me secourir , ont emprunté ses ailes.  
C'est pourquoi je prétens leur dire, dès ce jour,  
Ce que je sens pour eux & d'estime & d'a-  
mour.

Je puis parler ainsi ; car , enfin , chere Orphise,  
Ce n'est pas d'aujourd'hui que mon Ame est  
éprise.

J'aimois depuis longtems, & voulois l'ignorer,  
Ce n'étoit qu'en secret, que j'osois soupirer ;  
Je prétendois par-là , de me tromper moi-  
même ;

Mais on peut rarement ce qu'on veut , quand  
on aime.

L'Amour de sa victoire , a trop sçu m'avertir,  
Et s'est fait remarquer, aussi-tôt que sentir.

## ORPHISE.

Ce cœur, qui paroïssoit à l'Amour si contraire,  
Peut-il , en deux Amans , trouver de quoi lui  
plaire ?

## DE' LIE.

Ce Dieu pour me punir d'avoir bravé ses  
loix ,

Veut que, pour deux Amans , mon cœur brû-  
le à la fois.

C'est ainsi qu'il punit la longue indifférence ;  
De ceux qu'on voit , long-tems , mépriser sa  
puissance ;



Et qu'entrant dans un cœur qui s'est trop  
défendu ,

L'Amour sçait regagner le tems qu'il a perdu.

## ORPHISE.

Mais, vous devez choisir.

## D E' L I E.

Je sçais que leur mérite ;

Qui me paroît égal , pour eux me sollicite ,  
Que leurs feux sont pareils ; & je sens en ce  
jour ,

Que ma reconnoissance agit avec l'Amour.  
Peut être que l'orgueil à mon Sexe ordinaire  
M'inspire même encore certain désir de plaire.  
Et que je m'applaudis en voyant à la fois ,  
Ces deux Bergers soumis reconnoître mes  
Loix.

Carenfin, à choisir , à regret je m'apprête ,  
Quand je songe qu'il faut quitter une con-  
quête ;

Et qu'ayant choisi l'un, l'autre après mes refus,  
Peut vaincre son amour , ou ne m'en parler  
plus ,

Ce penser m'inquiète , & fait naître en mon  
Ame ,

Un chagrin qui me trouble un peu plus que  
leur flâme ;

Et mon cœur en secret, en ce moment me  
dit,

Qu'on ne peut jamais perdre, un Amant sans  
dépit.

ORPHISE.

De peur d'en perdre l'un, votre amour se  
partage,

DE' LIE.

Quand je voi Licidas, il m'émeut davantage,  
Le Cœur me bat un peu.

ORPHISE.

Je crois, assurément  
Que vous l'aimez le plus, n'en doutez nulle-  
ment;

Vous me direz bien-tôt si votre amour s'aug-  
mente.

DE' LIE.

S'il me trouble un peu plus, que ne fait Co-  
liante,

Ce peut ne lui doit pas donner un plein espoir,  
Puisque j'ai de la peine à m'en appercevoir.

ORPHISE.

Croyez qu'en votre cœur, il a la préférence,  
Et que, pour lui, ce peut fait pencher la Ba-  
lance,

Et puisque vous l'aimez, pour moi, peut-être,  
un jour,

Céllante.....

DE' L I E.

Ah ! de grace , étoufez votre amon.

O R P H I S E.

Elle l'aime. Feignons. Je puis vous fatisfaire ;  
Si ce Berger n'est pas celui qui m'a fçu plaie,  
Mais , fouffrez donc , au moins , que j'aime  
Licidas.

D E' L I E.

Ah ! pourrai-je le voir adorer vos appas :  
Et fonger que je l'aime , & qu'il m'aima de  
même ?

O R P H I S E.

Encore que pour tous deux , votre amour foit  
extrême ,

Vous devez faire un choix.

D E' L I E.

J'y fonge , mais en vain.

Me devant à tous deux , à qui donner ma main ?

Ou plutôt fi tous deux , fçavent l'art de me  
plaie ,

A qui des deux mon cœur doit-il être con-  
traire ?

Je ne puis faire un choix que fclon mes défirs ;

Et cependant il doit me coûter des foupirs.

Quand d'une même ardeur leur Ame eft en-  
flâmée ,

**DE' L I E,**

Je les plains de m'aimer , & me plains d'être  
aimée ;

Et lors que, pour tous deux, je soupire à la fois.  
Sans cesse je choisis, & ne fais point de choisis.

**O R P H I S E.**

Dites que vous avez , pour eux tant de ten-  
dresse ,

Que vous n'en voulez perdre aucun.....

**D E' L I E.**

Je le confesse ;

Je les aime tous deux , & d'une forte amour ;  
Si ce n'est pas ensemble , au moins c'est tour  
à tour.

Quand je songe à l'un d'eux , c'est celui-là que  
j'aime ,

Lorsque je pense à l'autre , il me touche de  
même ;

Et chacun, dans le tems qu'il est devant mes  
yeux ,

Et celui que mon Cœur croit qu'il aime le  
mieux.

**O R P H I S E , voyant venir Celiante.**

Voici le plus aimé , puisqu'il vient seul.



## S C E N E    I I.

DE' LIE, CE' LIANTE, ORPHISE.

C E' L I A N T E.

**B**Ergere.....O R P H I S E, *l'interrompant.*

Vous venez de trouver le secret de lui plaire.  
Mais comme elle n'a pû dans son étonnement,  
Conter votre combat qu'assez confusément,  
Faites-m'en , je vous prie , un recit plus fidelle.

C E' L I A N T E.

Sçachez , donc , qu'un Sanglier s'étoit jetté sur  
elle ,

Et qu'étant des plus grands de toute la Forêt ;  
A lui donner la mort , il étoit déjà prêt ,  
Et l'alloit attaquer avec tant de furie ,  
Qu'elle desespéroit , tout-à-fait de sa vie.

Elle croyoit , alors , être seule en ce Bois ,

Mais j'ai paru , soudain , attiré par sa voix ;

Les longs cris que j'ai faits , ont détourné la

Bête ,

Qui se voyant ravir l'espoir de sa conquête ,

La rage dans le cœur , & le feu dans les yeux ,

A tourné contre moi , sès efforts furieux.

En vain plus de trois fois , pour détourner sa  
rage ,

Mon fer , dedans son corps , s'est ouvert un  
passage ,

La perte de son sang semblant la redoubler ,  
Peut-être , sous ses coups , m'alloit-elle ac-  
bler :

Et de l'incomparable & craintive Délie ,  
Trancher en même tems , la précieuse vie ;  
Lorsque , par un effet du bonheur qui la suit ,  
Le Berger Licidas , attiré par le bruit ,  
Nous est venu tirer de péril & de crainte ,  
En donnant au Sanglier , une mortelle atteinte ,

## O R P H I S E.

Ces généreux Bergers ont conservé vos jours ,  
Et vous ne deviez pas avoir moins de secours ,  
Car si l'un a d'abord , détourné sa furie ,  
Le second l'a tué.

## D E' L I E.

Dites-moi , je vous prie ;  
Comment vous êtes-vous rencontrez dans  
ce lieu ?

## C E' L I A N T E.

Vous sçavez que tantôt , en vous disant adieu ,  
Licidas vous a dit , qu'il s'en alloit instruire  
Les Echos de ce bois , de son cruel martyre.

## PASTORALE.

35

Pour moi , je revenois du Temple de l'Amour<sup>r</sup>  
Pour obtenir de lui , qu'il vous rendit un jour,  
Plus sensible à mes vœux. Le ferez - vous,  
Bergere ?

DE' L I E.

Qui craint de dire trop , doit bien souvent ;  
se taire ;

Et , par cette raison , je ne vous répond rien.

CE' L I A N T E.

Ce silence obligeant m'annoncerait-il bien ;  
Que je dois espérer qu'une flamme si belle....

DE' L I E.

Vous puis - je ôter l'espoir , sans être trop  
cruelle ?

ORPHISE, *à part , à Delie.*

Vous oubliez celui pour qui le cœur vous bat.

DE' L I E.

Il vient , & je vais rendre un rigoureux combat.



## SCENE III.

DE' L I E , ORPHISE, CE' LIANTE,  
L I C I D A S .

L I C I D A S .

**S**'il faut , pour vous servir , faire voir son  
courage ,

Mon Rival , le premier , a ce grand avantage :  
Et quand je viens , exprès , pour vous entre-  
tenir ,

J'apprens , en le voyant , qu'il m'a sçû pré-  
venir.

Dieux ! que je suis à plaindre , adorable Bergere ,  
S'il a sçû , le premier , le secret de vous plaire.

DE' L I E .

Si j'entens ses soupirs , j'écoute aussi vos vœux.

O R P H I S E .

Je pense , qu'à présent , vous les aimez tous  
deux.

DE' L I E .

Mon Cœur , dessus ce choix , est encor en  
balance ,

Je ne voi pas , entr'eux , assez de différence ;



PASTORALE. 37

Et quand je veux choisir, je sens en ce moment,  
Que j'ai trop peu d'un Cœur, ou bien trop  
d'un Amant.

L I C I D A S.

Faites-vous, pour choisir, un peu de violence.

C E' L I A N T E.

Mais vous m'avez permis d'avoir de l'espé-  
rance,

Vous devez y songer.

D E' L I E.

Je le sçais, mais, hélas!

*Se tournant vers Licidas.*

Quand je vous l'ai permis, je ne le voyois pas.

C E' L I A N T E.

Ne me permettiez vous une esperance vaine;  
Qu'afin qu'elle servît à redoubler ma peine ?

D E' L I E.

Que cet amour doit être, à mon repos, fatal !  
Ah ! pourquoi, pour vous nuire, avez-vous  
un Rival ?

L I C I D A S.

Vous prenez, donc, enfin pitié de mon mar-  
tyre ?

DE'LIE, *Se tournant vers Céliante.*

Comme vous lui nuisés, il peut aussi vous  
nuire

DE' L I E,  
O R P H I S E.

Peut-être que je nuis plus qu'eux à votre  
choix;

C'est pourquoi je vais faire un tour dedans  
ce Bois.

D E' L I E.

Je sçais ce qui te chasse, & je vois à ton trouble.....

O R P H I S E.

Plus je demeure ici, plus je sens qu'il redouble.

*Elle entre.*

S C E N E . I V.

DE' L I E, CE' L I A N T E, L I C I D A S.

D E' L I E.

**S**I vous vouliez aussi, quelque tems me  
laisser,

Je rêverois au choix qui me fait balancer,

Et, peut-être dans peu, que mon Cœur qui  
souponne,

De tous ses sentimens, pourroit mieux vous  
instruire.

L I C I D A S.

Je dois vous obéir, pour prouver mon amour.

## CELIANTE.

Pour vous montrer le mien , j'obéis à mon  
tour.

LICIDAS.

A mon ardente amour, nulle n'est comparable,  
Et je vous aime autant que vous êtes aimable.

CELIANTE

Mon amour est si grand qu'on ne peut l'ex-  
primer ,

Et je vous aime autant que vous sçavez char-  
mer.

## SCENE V.

DE' LIE, *seule.*

Falloit-il , juste Ciel ! que de pareilles flâ-  
mes ,

Pour augmenter leurs maux , embrassassent  
leurs Ames ?

On plutôt falloit-il , pour croître mon tour-  
ment ,

Qu'ils se fissent tous deux aimer également ?

Je sens que je ne puis choisir celui que j'aime ;  
Sans faire , à ce que j'aime , une injustice ex-  
trême.

Quel crüel embarras ! Mais , que veut ce  
Berger ?

Il cherche ici quelqu'un , & paroît Etranger.

---

## S C E N E VI.

D E' L I E, C E' L I D A N.

C E' L I D A N.

**F**Eignons. Ils n'y sont point , ma peine est  
inutile.

D E' L I E.

Berger , que cherchez - vous ?

C E' L I D A N.

Deux Bergers de cette Isle ;  
L'un a nom Céliante , & l'autre Loidas.

Mais , malgré tous mes soins , je ne le trouve  
pas ;

Ces Bergers que je cherche , ici , depuis une  
heure ,

Ont dans Smyrne , avec moi , long-tems fait  
leur demeure ,

Où l'on connut si bien leurs belles qualitez ;

Que chaque jour , encor , ils y sont regretez.

D E' L I E.

Si l'on connut si bien leur merite en votre  
Isle ,

## PASTORALE.

41

La conquête des Cœurs leur dût être facile :  
A leur Esprit galant , rien n'aura résisté ,  
Et les Belles n'auront pû garder leur fierté.

C E' L I D A N.

Cela pourroit bien être.

D E' L I E.

En causant de la flâme ,  
On en sent naître aussi , quelquefois , dans son  
Ame.

C E' L I D A N.

Il est vrai.

D E' L I E.

C'est pourquoi je pense qu'à leur tour ,  
Ils n'ont pû s'empêcher de prendre de l'amour.

C E' L I D A N.

Ils ont aussi chacun , dans Smyrne une Maî-  
tresse ;

Licidas pour Aminte , eût beaucoup de ten-  
dresse.

D E' L I E.

Qu'entens-je ?

C E' L I D A N.

Et Céliante a sçû prendre à son tour ,  
Pour Clidamire aussi , tant d'estime & d'amour..

DE' L I E,

D E' L I E.

Ce n'est pas ce que d'eux, dans Scyre, chacun  
pense.

C E' L I D A N.

On en pourroit juger sur la seule apparence.  
Je suis même chargé de dire à ces Amans,  
Que pour eux, elles ont les mêmes senti-  
mens.

Elles m'ont pû prier, sans meriter de blâme,  
De parler du beau feu qui regne dans leur  
Ame,

Puis que toute nôtre Isle aimant ces deux Pas-  
teurs,

Avec beaucoup de joie, approuve leurs ar-  
deurs.

Pour moi je n'ai jamais, avec plus d'adresse,  
Vû d'Amans s'acquérir le cœur de leur Maî-  
tresse,

Ni témoigner après plus de contentemens,  
Qu'en firent éclater ces deux parfaits Amans.

D E' L I E.

C'est assez, je sçaurai moi-même les instruire,  
De ce que vous avez d'obligeant à leur dire:  
Mais si vous me vouliez apprendre votre nom,  
J'exécuterois mieux votre commission.

## CÉLIDAN.

Mon nom est Célidan ; mais j'aurai soin , moi-même ,

De faire , à ces Bergers sçavoir comme on les aime ,

Je vais par toute l'Isle , encore les chercher.

DE' LIE.

Allez.

## CÉLIDAN.

Ce que j'ai dit , la doit autant toucher ;  
Qu'il doit , dans son amour , rendre content  
Philene.

---

---

SCENE VII.

DE' LIE, *seule.*

**E**Nfin , mes deux Amans ont mérité ma haine ,

Et le hazard m'apprend , quand j'y pense le moins ,

Que d'autres , avec moi , partagent tous leurs soins.

Loin de penser au choix que mon cœur alloit faire ,

Dij

Tout mon amour se doit convertir en colere :  
Mais , je crains bien , hélas , que toute ma  
fureur ,

Ne serve qu'à montrer l'excès de mon ardeur.  
Quoi ! je conserverois une indigne tendresse ,  
Pour ceux qui , de dans Smyrne , ont chacun  
leur Maîtresse ?

Non , je dois étouffer tout mon feu ; mais ,  
hélas !

Je m'emporterois moins , s'ils ne me tou-  
choient pas.

Je pretens , toutefois faire finir ma peine.

Pour eux , je veux avoir désormais de la haine :  
Mais , ce que je ressens , doit m'apprendre  
en ce jour ,

Qu'un Cœur qui veut haïr , sent encor de  
de l'amour.

Que de tendresse ayant encore l'Ame pleine ,  
Je n'ai qu'en mes desirs , seulement de la  
haine :

Et que pour en avoir , mes soins sont superflus ,  
Puis qu'on aime souvent , quand on croit n'ai-  
mer plus.

Mais je vois ces Amans , & malgré ma ten-  
dresse ,

Je vais de mon amour , paroître la Maîtresse.



## SCENE VIII.

DE' LIE, LICIDAS, CE' LIANTE.

LICIDAS.

**L**'Impatient désir d'apprendre votre choix...

DE' LIE.

N'avez-vous point , tous deux , rencontré  
dans ce Bois ,

Un Berger étranger ?

CE' LIANTE.

Nous n'avons vû personne.

DE' LIE.

Son nom est Célidan. Quoi ? ce nom vous  
étonne ?

LICIDAS.

C'est un Berger de Smyrne , & que j'ai fort  
connu ,

Mais , j'ignorois , qu'ici ce Berger fut venu.

CE' LIANTE.

Il me tarde déjà , que je ne le revoie.

LICIDAS.

A l'embrasser , tantôt , j'aurai bien de la joie.

DE' LIE.

Puisqu'il vous est connu , de grace , dites-  
moi ,

Puis-je , 'à tous les discours , adjoûter quel-  
que foi ?

Il me vient de conter un secret qui m'im-  
porte.

Et dont , je croi , qu'il faut qu'à lui je me  
rapporte.

L I C I D A S.

Vous le pouvez , il a beaucoup de probité.

D E' L I E.

Puisque cet Etranger m'a dit la vérité.

Vous devez pour jamais , éviter ma présence.

C E' L I A N T E.

O Dieux !

L I C I D A S.

Faites-moi donc connoître mon offense :

Mais c'est , peut-être , un tour qu'il voudroit  
me jouer.

D E' L I E.

Non , non , il n'est plus tems de le désavouer ;  
Vous avez fait , pour lui , paroître trop d'estime ;  
Et mon couroux , enfin , n'est que trop légi-  
time.

C E' L I A N T E , l'arrêtant , comme elle veut sortir  
Alors que mon Rival a perdu tout espoir ,  
Me seroit-il permis , Bergere , d'en avoir ?

DE LIE.

Après avoir commis une pareille offense ,  
Je pourrois vous souffrir , encor quelque es-  
perance !

Ah ! bien loin d'en garder , sçachez que je vous  
hais ,

Et que je vous défens de me revoir jamais.

SCENE IX.

LICIDAS, CE'LIANTE.

CE'LIANTE.

**Q**uel mépris éclatant !

LICIDAS.

Son dépit est extrême.

CE'LIANTE.

Qu'avez-vous fait , Berger ?

LICIDAS.

Qu'avez-vous fait vous-même ?

CE'LIANTE.

Je ne puis deviner.

LICIDAS.

Ni moi.

CE'LIANTE.

Quelle fierté ?

Je ne puis plus tenir contre sa cruauté ;  
 Je suis las de souffrir de si cruelles peines :  
 Et je prétens , enfin , briser bien-tôt mes  
 chaînes.

Je ne veux plus souffrir de sa bizarre humeur ;  
 Je veux , de son amour dégager tout mon  
 Cœur ,

Et n'être plus sujet à l'outrageant caprice  
 D'un Objet qui me traite avec trop d'injustice :

## L I C I D A S.

Moi , je veux d'un autre œil , regarder son cou-  
 roux ,

Elle croit avoir lieu d'éclater contre nous ;  
 Et son ardent dépit me plaît bien davantage ,  
 Que si je la voyois se rire d'un outrage.

Alors son procédé marqueroit du mépris ,  
 Mais son dépit fait voir que son Cœur est épris.

## C E' L I A N T E.

Vous avez une ardeur obligeante & civile,  
 Pour moi , je n'aime plus d'une amour si tran-  
 quile ,

Et ne sçaurois souffrir qu'elle ait fait contre  
 nous ,

Sans nous vouloir entendre , éclater son cou-  
 roux :

Et qu'elle n'ait enfin , voulu nous rien apprendre.

De peur qu'il ne nous fût aisé de nous défendre.

Ah ! c'est trop en souffrir , je prétens dès ce jour ,

A les yeux triompher de toute mon amour.

Je connois dans ces lieux , des objets adorables ,

Qui ne me feront pas des traitemens semblables :

Avant que d'éclater , je veux sçavoir pourtant ,

Du Berger Celidan , ce qui l'anime tant.

LICIDAS.

Je prétens bien aussi , qu'il me tire de peine ;

Et je vais le chercher..... Mais , j'apperçois Philene.

## SCENE X.

CELIANTE, LICIDAS,

PHILENE.

PHILENE.

Qu'ils sont embarrassés ! Tout succede à vos vœux ,

Philene désormais , sera le malheureux ;

E

50 DE' L I E ,

Car, tous deux, vous venez de montrer à Délie,  
L'ardeur de votre amour en lui sauvant la vie.

CE' L I A N T E , *sans l'écouter.*

Quelle étrange disgrâce!

L I C I D A S.

Ah! quel-cruël malheur!

P H I L E N E.

Vous soupirez tous deux, d'où vient votre  
douleur ?

Reconnoît-elle mal, cet important service ?

Mais cela ne se peut, elle vous rend justice,

Et n'eût-elle jamais senti pour vous d'a-  
mour,

Elle-vous en devoit témoigner en ce jour,

Et ne vous pas traiter avec un air si rude,

Qu'il la fit soupçonner de trop d'ingratitude.

CE' L I A N T E.

Laissez-nous.

L I C I D A S.

Dites-moi, voulez-vous m'obliger ?

N'avez-vous point trouvé de Pasteur étranger ?

P H I L E N E .

J'en viens de trouver un, qu'on dit être de  
l'Isle...

De l'Isle de...

PASTORALE.

57

LICIDAS.

De Smyrne ?

PHILENE.

Où.

CELIANTE.

Ce nom est facile ;

Et, sans beaucoup de peine, on peut le retenir.

Mais, cherchons ce Berger.

LICIDAS.

Je veux l'entretenir.

CELIANTE.

Allons, sans perdre temps, même desir me  
presse.

---

SCENE XI.

PHILENE, *seul.*

Enfin, ils sont brouillez avecque leur Ma-  
tresse :

Et quoi qu'elle entreprenne, afin de s'éclaircir,  
Elle ne pourra pas, aisément réussir.

Pour se rendre sifôt, je sçai qu'elle est trop fiere,  
Et c'est pourquoi ma joie est d'autant plus en-  
tiere.

Mais je vais retrouver l'obligeant Etranger ;

E ij

52 , DE' LIE,

Qui trouble mes Rivaux , afin de m'obliger  
Et je vais , si je puis , surprendre la tendresse  
Que , pour ces deux Bergers , conservoit ma  
Maîtresse.

Comme son Cœur est vuide , & qu'il n'a plus  
d'amour ,

Je suis assez bien fait , pour le remplir un jour.

*Fin du second Acte.*







## ACTE III.

## SCENE PREMIERE.

ORPHISE, CE'LIANTE.

ORPHISE.

Où y, l'on doit l'accuser d'un peu d'in-  
gratitude,

Vous ne meritez pas un traitement si rude ;  
Et quoiqu'elle vous pût justement soupçonner  
Elle ne devoit pas, encor, vous condamner.

CE'LIANTE.

Elle a quelque raison, malgré notre innocence,  
Nous serons condamnés, si l'on croit l'apa-  
rence ;

Et quoi que Célidan dise une fausseté,  
Tout ce qu'il nous soutient, n'est pas mal  
concerté ;

Et nous voyons à Smyrne, Aminte & Clida-  
mire,

Pour lesquelles il dit que notre cœur soupire  
 Je ne sçai pas encor, d'où vient que ce Berger  
 Travaille avec ardeur, à nous déobliger,  
 Ni pourquoi, près Délie, il s'obstine à nous  
 nuire;

Comme sur son Esprit vous avez quelque em-  
 pire,

Dites lui qu'elle doute à tort de mon ardeur

## ORPHISE.

Vous n'obtiendrez, jamais, ni sa main ni son  
 Cœur.

## CELIANTE.

Ma raison, à mon feu, ne consent qu'avec pe-  
 ne,

Et de mon ascendant, la force souveraine,  
 Excitant, malgré moi, la revolte en mes sens  
 Fait obéir mon cœur à ses charmes puissans  
 Et je croi que l'Amour s'affermir dans une am-  
 Quand la raison s'efforce à combattre sa flâm-  
 Et qu'un Amant chagrin d'avoir trop pris d'a-  
 deur,

Veut, avec son secours, l'arracher de son cœur  
 Puisque tout ce qu'il fait, sert à son feu d'  
 morce,

Et que voulant l'éteindre, il augmente  
 force.

# PASTORALE.

53

ORPHISE.

Les fortes passions causent de grands ennuis

CE'LIANTE.

On devroit bien me plaindre en l'état où je suis.

Déjà depuis long-tems, ma raison me conseille,

D'aimer une beauté que je crois sans pareille,

Et mon Cœur qui résiste à de si doux appas,

Ecoute ses conseils, mais il ne les suit pas.

ORPHISE.

Ne sçauroit-on sçavoir quelle est cette Bergère?

CE'LIANTE.

Si j'osois la nommer, je pourrois vous déplaire.

ORPHISE.

La raison, sans l'Amour, peut bien faire estimer;

Mais il faut un peu plus, quand il s'agit d'aimer,

J'apprens donc, votre estime, & pour la reconnoître,

Je crains bien que mon Cœur n'en fasse trop paroître,

Et n'ose malgré moi, vous souhaiter un jour,

Un peu moins de Raison, mais un peu plus d'Amour.

# DE' LIE, OE' LIANTE.

Ab! puisqu'elle a pour nous une injustice ex-  
trême ,

La Cruelle , aujourd'hui , sçaura que je vous  
aime :

Avant que la servir , mon Cœur assez long-  
tems ,

Avoit , entre vous deux , été trop en suspens ;

Et je ne sçai comment , sans oublier vos char-  
mes ,

Mon cœur , à ses appas , rendit enfin les armes.

## ORPHISE.

L'Amour dont votre Cœur croit se sentir brû-  
ler ,

Moins que votre dépit , vous fait ainsi parler.

Lorsque vous m'aimerez , peut-être , que Dédie

Aura , de cet Amour , un peu de jalousie ,

Et sçaura vous traiter avec plus de douceur :

Sa gloire l'obligeant à ravoit votre Cœur ,

Vous le reporterez , d'abord à cette Belle ,

Et ne serez ainsi , qu'à moi seule infidelle.

C'est pourquoi je ne veux nourrir aucun espoir

Que son choix ne vous ait été lieu d'en avoir :

Jusques là , je sçaurai cacher , à tous , la flamme

Que mes foibles appas ont fait naître en votre  
Ame ;

Car le feu dont pour moi , votre cœur peut  
brûler ,  
Ne vaut pas , que je croi , la peine d'en parler ;  
*Elle s'en va.*

---

## SCENE II.

CE LIANTE *seul.*

**T**U ne te trompes pas , puisque mon cœur  
l'oublie :

Si-tôt que j'aperçois l'adorable Délie ,  
Quand je vois ses appas , ces aimables tyrans ,  
A leur douce fierté , malgré moi , je merens ;  
Et quoi que j'entreprenne , afin de m'en dé-  
fendre ,

L'éclat de ses beaux yeux à trop bien sçai me  
prendre !

Aimons-les donc , ces yeux qui sçavent tout  
charmer ,

Ne leur résistons point , laissons-nous enflâmer ,  
Donnons un libre cours à cette ardeur pres-  
sante :

Puisque , pour l'arrêter , elle est trop violente ,  
Souffrons à notre cœur , de former des desirs ,  
Ne nous obstinons point à vaincre nos soupirs ,

Nous cesserons d'aimer , cessant de les contraindre ,

Et d'eux-mêmes , nos feux , alors pourront s'éteindre.

*Apperçevant Délie.*

Commençons....

### S C E N E III.

D E' L I E , C E' L I A N T E ,

C E' L I A N T E.

**S**I je puis vous prouver quelque jour ,  
Que vous seule avez pû me donner de l'amour ,  
Votre Cœur....

D E' L I E.

Vous seriez charmé de dix Bergeres ,  
Que toute cette ardeur ne me soucieroit gueres.

C E' L I A N T E.

J'avois lieu d'esperer d'être autrement traité ,  
Et cette indifférence a trop de cruauté.

D E' L I E.

Mais , plus d'emportement marqueroit de la  
flâme ,

Et j'ai sçû tout-à-fait , la chasser de mon Ame

PASTORALE.

59

CE'LIANTE.

Quoi ! l'ardeur que je sens...

DE' LIE.

Ne parlons point d'ardeur :

CE'LIANTE.

L'Amour...

DE' LIE.

Parlez donc seul.

CE'LIANTE.

Hé quoi ! votre rigueur...

DE' LIE, *levant la tête.*

Mais, que le jour est beau !

CE'LIANTE.

Beaucoup moins que Délie ;

Dont les cruels mépris me vont coûter la vie.

DE' LIE, *tournant la tête.*

L'agréable fontaine !

CE'LIANTE.

Ah ! loin de l'admirer ;

Tournez plutôt les yeux, pour me voir expirer.

DE' LIE.

Qu'elle fait de ruisseaux !

CE'LIANTE.

Moins encor que mes larmes.

DE' LIE, *tournant la tête d'un autre côté.*

Ne remarquez-vous point que ce bois a de charmes ?

DE' LIE,

CE' LIANTE.

Trop injuste beauté, dont je ressens les coups;  
Je ne remarque rien quand je suis avec vous.

DE' LIE.

Les Oiseaux...

CE' LIANTE.

Ah! c'est trop se rire de ma peine;  
Et faire vanité de paroître inhumaine.

DE' LIE.

Je vous l'ai déjà dit, étoufez votre espoir,  
Laissez-moi vivre en paix & cessez de me voir.

*Elle apperçoit Licidas qui vient d'un côté,  
pendant que Florice vient de l'autre.*

Licidas doit de même éviter ma présence.

## SCENE IV.

DE' LIE, CE' LIANTE, LICIDAS,  
FLORICE.

LICIDAS.

**V**ous pourrez quelque jour sçavoir mon  
innocence.

FLORICE.

Bergere j'ai sujet de me plaindre de vous,



## PASTORALE. 61

Et de faire éclater tous mes soupçons jaloux.  
Je sçai que vous avez de l'amour pour Philene,  
Et je viens d'en avoir une preuve certaine.

DE' LIE.

Je croi que vous rêvez.

FLORICE.

Ne me déguisez rien ;

Je sçai trop qu'avec lui vous vous entendez  
bien ,

Et que de ces Bergers cherchant à vous défaire ;  
Tantôt par son intrigue , il a sçu si bien faire ,  
Etant fortifié d'un si puissant aveu ,  
Que de vous plaindre d'eux il vous a donné  
lieu :

Car vous ayans rendu tous deux un grand ser-  
vice ,

Vous n'osiez , sans sujet , faire cette injustice.

*Aux Bergers.*

Célidan , qui je croi , vous est assez connu ;  
Etant pour quelque affaire , en cette Isle venu ,  
Philene que l'amour obligeoit à vous nuire ,  
Par lui , près de Délie , a voulu vous détruire ;  
Et l'ayant dans cette Isle autrefois obligé ,  
Ce fourbe , à le servir , l'a bien-tôt engagé.  
Comme depuis long-tems la forte jalousie.  
Dont mon ame inquiète est justement saisie ;

Me fait avoir des gens qui , fort soigneuse-  
ment ,

M'apprennent ce que fait mon infidelle amant.

On m'a dit que le traître ayant bien scû l'inf-  
truire ,

Ils avoient inventé qu'Aminte & Clidamire.

Vous avoient fait tous deux , à Smyrne sou-  
pirer.

C'est pourquoi Célidan vient de vous l'assurer.

LICIDAS.

Il me l'a soutenu même avec impudence.

CE'LIANTE.

Quoi donc , qu'avec Philene , il est d'intelli-  
gence ?

FLORICE.

Où.

LICIDAS.

Nous nous doutions bien qu'étant fourbe &  
jaloux ,

Il pourroit à la fin nous nuire auprès de vous.

CE'LIANTE, *voyant venir Philene*

Mais il faut quelque tems oûir parler Philene ,

Sans lui dire qu'on vient de nous tirer de peine.



---

---

SCENE V.

DE' LIE , LICIDAS , CE' LIANTE ,  
FLORICE , PHILENE .

PHILENE .

**A** La fin , ces Bergers vous feront-ils pitié ?  
Pour moi , de leur douleur , je réssens la  
moitié :

Mais ce n'est pas ma faute , & je n'y puis que  
faire .

LICIDAS .

Je vais de tout ceci découvrir le mystere ,  
Célidan va m'aider .

---

---

## SCENE VI.

DE' LIE , LICIDAS , CE' LIANTE ,  
FLORICE , PHILENE , CE' LIDAN .

CE' LIDAN .

**M** Algré votre courroux ,  
Je viens , près de partir , prendre congé de vous .

Confesse , auparavant , toute ta fourberie ,  
Et ne crois pas tourner la chose en raillerie.

CE' LIANTE.

Nous ignorions tantôt qui t'avoit si borné ,  
En vain de ce discours tu parois étonné ,  
Nous avons tout appris , tu dois parler sans  
feinte.

CE' LIDAN.

Vous prétendez par là me donner de la crainte ?  
Entre vous deux ce jeu semble bien concerté ,  
Mais par malheur pour vous j'ai dit la verité.

CE' LIANTE.

C'est trop perdre de tems , avoüe à cette belle ,  
Que nous n'avons jamais adoré d'autres qu'elle

FLORICE.

Tu dois aussi nommer ceux qui t'ont fait agir.

D E' L I E.

Philene qu'avez-vous , que je vous voi rougir ?

PHILENE.

Je ne scaurois souffrir ce fourbe davantage ,  
Quand je le voi , le sang monte sur mon visage ;  
Et comme je le hais & qu'il blesse mes yeux ,  
Je veux que maintenant il sorte de ces lieux.

*A Celidan.*

Défendez-vous.

D'ELIE.

DÉLIE.

Il doit même en votre présence.

Dire avec quel Berger il est d'intelligence.

PHILENE.

Il faut l'aller chercher; qu'on nous laisse ce soin.

J'y vais avecque lui.

LICIDAS.

Vous n'iriez pas bien loin.

PHILENE.

Mais, dites-moi son nom, il ne veut pas répondre;

S'il est fourbe, je veux moi-même le confondre.

Est-il quelqu'un à qui l'on puisse se fier?

*Aux Bergers.*

Mais encore s'il pouvoit se bien justifier?

*Bas à Célidan.*

N'avoüez rien, au moins.

CELIANTE.

Je lui ferai tout dire.

Il doit même avoüer avant qu'il se retire,

Que l'un de nos Bergers, de Délie amoureux,

Est d'accord avec lui de ruiner nos feux.

CELIDAN.

Ah! c'est un peu trop loin pousser la raillerie.

*Bas à Celidan.* PHILENE.

Tenez bon. Qui l'eût crû ! voyez la fourberie :  
Mais il n'avoüera rien , il est trop obstiné.

FLORICE.

Mais n'avoüeras-tu rien , toi qui l'as suborné ?

CE' L I D A N.

Lui ?

DE' L I E.

Ne le niez point la chose est averée ;  
Vous n'avez pas dit vrai , j'en suis fort assurée ,  
Vous cherchez à leur nuire , avoüez tout ,  
parlez.

CE' L I D A N.

Comme je ne veux rien que ce que vous vou-  
lez ,

Et vous dire autrement ce seroit vous déplaire ,  
Je ne tâcherai point de prouver le contraire ,  
Et je ne prétens plus vous rien dire , qu'adieu.

L I C I D A S.

Nous ne te quittons pas encor , pour cet aveu.

CE' L I D A N.

Quoi ! Bergers , n'ai-je pas assez de complai-  
sance ?

Je me fais criminel malgré mon innocence ;  
Et je vous laisse encor , pour vous mieux  
obliger ,  
Avec une beauté qui sçait vous engager.

---

---

SCENE VII.

DE' LIE , CE' LIANTE , LICIDAS.  
FLORICE , PHILENE.

PHILENE.

CE Berger aujourd'hui , sentira ma furie ,  
S'il ne confesse pas toute la fourberie :  
Afin de l'y forcer , je vals suivre ses pas.

FLORICE.

Voyons ce qu'il veut faire , & ne le quittons  
pas.

---

---

## SCENE VIII.

DE' LIE , CE' LIANTE , LICIDAS.

DE' LIE.

ENCOR qu'avec adresse , ils soient sortis  
d'affaire,  
Les détours du premier , font voir tout le  
mystere.

LICIDAS.

Devant vous j'ai voulu retenir ma fureur ,  
Mais mon bras sçaura bien punir cet Impos-  
teur.

F il

DE' LIE;  
DE' LIE.

Tantôt , adroitement , j'espère de Philène ,  
Tirer la vérité.

CE' LIANTE.

Pour finir notre peine ,  
N'ayant plus de sujet de vous plaindre de nous  
Entre vos deux Amans , choisissez un Epoux  
DE' LIE.

Quoi que de votre perte , on me vit affligée ,  
J'avois quelque douceur à me croire outragée  
Et je me confolois , dans un tel déplaisir ,  
De ce que vous m'ôtiez la peine de choisir ;  
Car enfin , si tous deux vous m'avez bien  
servie ,  
Si vous m'avez , tous deux , sçû conserver  
vie ,  
Puis-je , sans être injuste , en rendre un mal  
heureux ,  
Donnant à l'autre un prix , que je dois à tous  
deux ?

LICIDAS.

Quel que soit votre choix , il doit être équiva-  
table ,  
Faisant entre nous deux , voir moins d'un  
misérable.



DE' LIE.

Hé ! vous ne craignez point d'être ce malheureux ?

LICIDAS.

Pour ne le craindre pas, je suis trop amoureux.

DE' LIE.

Tous deux également , vous m'avez obligée,  
Et par là je me sens , à tous deux engagée.

CE' LIANTE.

N'importe , finissez ces obligeans refus.

DE' LIE.

Montrez-moi donc , celui que je dois n'aimer plus.

LICIDAS.

Consultez votre cœur :

DE' LIE.

Sa tendresse l'accable ;

Et je dois plus que vous , m'estimer misérable ;  
Un seul objet vous plaît , & fait naître vos feux,  
Mais on souffre bien plus , quand on en aime deux.

Si je ne puis pourtant , en aimer deux , sans crime ,

Je puis au moins , changer mon amour en estime :

Et pour rendre , entre nous , un tel malheur commun ,

70 DE' LIE,

Ne pouvant être à deux, je veux n'être à pas un.  
Le tort que je vous fais, me va punir moi-même,

Car vous perdant tous deux, je pers tout ce  
que j'aime;

Mais dans cette infortune, il vous doit être  
doux,

Que nul n'ait part au bien qui n'étoit dû qu'à  
vous.

---

## SCENE IX.

DE' LIE, CE' LIANTE, LICIDAS,  
ORPHISE.

ORPHISE.

**J**E viens, en vous cherchant, de rencontrer  
Philene,

Avecque Célidan, qui m'ont bien mis en peine.

Ce dernier se défend avecque tant d'esprit.

Et de tant de raisons, il soutient ce qu'il dit ;

Que je ne doute plus, qu'Aminthe, & Clida-  
mire,

De ces adroits Bergers ne causent le martyre.

CE' LIANTE.

Prenez-vous, à présent, son parti contre nous?

ORPHISE.

Avant de l'avoir vû , j'étois tantôt pour vous :  
 Mais , je crois , qu'il n'est pas si fourbe que l'on  
 pense ,  
 Puisqu'il veut , par témoins , prouver ce qu'il  
 avance.

DE' LIE.

J'ai crûleur innocence , un peu légèrement,  
 Mais on se rend bientôt , aux raisons d'un

Aman

Et notre Sexe, enfin, est facile à surprendre ,  
 Quand nous croyons trouver du plaisir à nous  
 rendre.

Ce n'est pas que je doive encor les condamner,  
 Mais je crois que je dois, encor les soupçonner.  
 Florice peut , donnant trop à sa jalousie ,  
 Croire tout ce qui vient dedans sa fantaisie ,  
 Et croître en se trompant , sa peine & mon  
 souci :

Mais ces discours pourroient se trouver vrais  
 aussi.

Songez donc à prouver , tous deux votre in-  
 nocence ,

Et jusques à ce tems , évitez ma présence.

LICIDAS.

Mais...

72

DE' LIE;  
DE' LIE.

Laissez-nous.

LICIDAS *s'en allant.*

Je vais expirer de douleur.

CE' LIANTE.

Je sçaurai vous aimer, malgré votre rigueur.

---

---

SCENE X.

DE' LIE, ORPHISE.

DE' LIE.

**M**On embarras est grand, & le tien n'est pas  
moindre,

Cherche donc Célidan, tâche de le rejoindre,

Et fais tant qu'il te dise, avec sincérité,

Si ce qu'il nous soutient, est une vérité.

ORPHISE.

J'y cours.

*Elle sort d'un côté, & Périandre vient de l'autre.*

DE' LIE.

Mais devers moi, Périandre s'avance.



SCENE

## SCENE XI.

DE' LIE, PERIANDRE, GARDES.

PERIANDRE.

**Q**Uoi qu'avec tant de soin vous fuyez ma  
présence,

Que vous ayez toujours pour moi - même ri-  
gueur,

Malgré vos cruautéz, je ressens plus d'ardeur.

Vous me montrez en vain un visage severe,

Je revois d'un même œil ces yeux qui m'ont  
scû plaire :

Et mon cœur se rendant à vos charmes divers ;

Reconnoit ses vainqueurs, & rentre dans ses  
fers.

DE' LIE.

Ce discours doit, Seigneur, surprendre une  
Bergere.

PERIANDRE.

Vos yeux font plus de mal qu'ils ne croient en  
faire,

Par l'ordre de mon Roi, quand je vins en ces  
lieux,

G

Je me rendis moi-même à l'éclat de ces yeux:  
Mon cœur , contre leurs coups, se trouva sans  
défense,

Mais vous n'eûtes , pour moi , que de l'indi-  
férence.

Cependant, qui l'eût cru ? j'apprens à mon re-  
tour,

Que deux Bergers ont pû vous donner de  
l'amour.

Mais quelque soit le feu qui regne dans votre  
ame,

Pouvez-vous à la fois , en aimer deux sans blâ-  
me ?

## DELIE.

L'un des deux pourroit bien me toucher un  
peu plus ,

Quoi que l'autre n'ait pas mérité de refus :

Mais mon cœur s'en devant rendre compte à  
soi-même ,

Il se consulte seul , pour sçavoir ce qu'il aime.

## PERIANDRE.

Lors que mon feu vous offre un triomphe  
plus doux ,

Préférez-moi , Bergere, en prenant un Epoux :

L'érang que vous tiendrez, donnera de l'envie;

Au milieu des plaisirs, vous passerez la vie;

Car si pour les goûter, il est quelque séjour,  
On n'en sçauroit trouver un autre que la Cour.  
Là les Jeux & les Ris, ont choisi leur demeure,  
Les divertissemens y changent à toute heure;  
Là se fait admirer ce jeune, & puissant Roi,  
De qui le monde entier doit recevoir la Loi:  
Ce Roi charmant en Paix, & redoutable en  
Guerre,  
Dont le nom aujourd'hui, fait seul trembler  
la Terre,  
Et pour qui vous voyez les Bergers diligens,  
Courir avec ardeur, lorsqu'il passe en vos  
Champs,  
Et ravis de le voir, oublier leur tristesse,  
Jeter des cris de joye, & des pleurs d'allégresse,  
Et dans l'empressement qu'ils font paroître tous,  
Laisser leurs troupeaux même, à la merci des  
Loups,  
Pour ne voir qu'un instant ce Monarque ado-  
rable,  
Qu'on ne voit qu'à travers d'une foule innom-  
brable  
De Héros, sur lesquels il paroît en tous lieux,  
Tel qu'on voit Jupiter entre les autres Dieux.  
Venez donc admirer ce plus grand des Mo-  
narques,

Le voir de ses bontez donner à tous des ma  
ques ,

Connoître le mérite , & le récompenser ;

Ces plaisirs sont plus grands qu'on ne sçauroit  
penfer ;

Et quels que soient enfin , ceux que je vais  
décrire ,

Le plaisir de le voir , vaut tout ce qu'on peut  
dire.

Mais pour vous montrer mieux , jusqu'où  
vont ses bontez ,

Il divertit sa Cour par mille nouveautez :

Et lui fait admirer d'étonnantes merveilles ;

Qui des plus beaux Esprits , sont les sçavantes  
veilles.

Les Arts y montrent tous ce qu'ils ont de plus  
beau ,

De prodiges sans nombre , on y voit un Ta-  
bleau ,

Et rien n'est comparable aux beautez sans éga-  
les ,

Des spectacles pompeux de ses Fêtes Royales.

Ce grand Roi prend encor un utile repos ,

A voir dessus la Scene , éclater des Héros ,

Par les portraits parlans de tout ce qu'en leur  
vie ,



## PASTORALE. 77

Ces Demi-Dieux ont fait de plus digne d'envie.

Rendez-vous donc , Bergere , aux charmes de  
la Cour

D'un Monarque si digne , & d'estime , & d'amour ,

Qui , dans tous vos plaisirs , daignera bien descendre ,

A dessein seulement , de vous les faire prendre ;  
Car quoi que de ces Jeux on le voye ordonner ,  
Il ne prend ses plaisirs , qu'afin de les donner

DE' LIE.

J'admire ses bontez , mais j'aime trop cette  
Ile ,

La vie est dans nos champs , plus douce &  
plus tranquille ,

De nos bois les chagrins sons bannis pour  
jamais ;

C'est là qu'un mol gazon offre un lit doux &  
fraîs ,

Et que le jour paroît régner avec les ombres ;  
Pour éclairer la nuit , qu'on trouve en ces lieux  
sombres.

Là souvent les Zephirs apportent les odeurs  
Des larcins qu'ils ont faits , en caressant les  
fleurs.

Nous entendons, aussi, des prochaines montagnes,

L'eau qui par gros bouillons, tombans dans nos campagnes,

Semble nous inviter à nous rendre au sommeil ;

Puis cent divers Oyseaux causent notre reveil,  
Au tour de nous soudain, nous les voyons paroître,

Qui formant un Concert aussi doux que champêtre,

Voltigent, en chantant, de rameaux en rameaux.

Les Bergers à ce bruit mêlent leurs chalumaux,

Les Bergeres leurs voix, les ruisseaux leur murmure ;

Et pour nous faire voir ce que peut la nature,  
L'Echo même y répond, surpris d'étonnement,  
Et sert d'un second Chœur à ce concert charmant.

#### PERIANDRE.

On aime ces plaisirs, quand-on n'en a point d'autres :

Mais si vous songiez bien à la douceur des nôtres ;

## PASTORALE. 99

Si vous examiniez quels sont ceux de la Cour ;  
Peut-être pourriez-vous les aimer à leur tour.

DE' LIE.

Je sçai qu'ils sont mêlez de trop cruelles peines,  
Nous en goûtons souvent de plus doux dans  
nos plaines,

Jamais l'ambition ne les y vient troubler :  
Et si quelque Berger d'amour se sent brûler ;  
Il fait dans ses discours regner tant de justesse ;  
Et sçait si bien toucher le cœur d'une maîtresse,  
Quel'on croiroit de l'air dont il sçait l'engager,  
Qu'un Héros fait l'amour sous l'habit d'un  
Berger.

PERIANDRE.

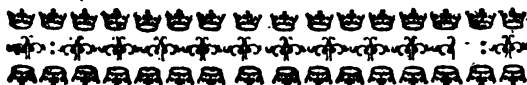
Ah ! je sçaurai bientôt , trop ingrate Bergere ;  
À qui de ces Héros , le sort sera contraire :  
Mais comme toute l'Isle est soumise à ses coups ;  
Je crains pour vos Amans , & plus encor pour  
vous.

DE' LIE.

Croyez que si le sort me rend votre captive ;  
Je vous suivray, Seigneur, sans que mon cœur  
vous suive.

*Fin du Troisième Acte.*

G iij



## ACTE IV.

## SCENE PREMIERE.

DE' LIE, PHILENE.

DE' LIE.

**Q**UAND vous m'avoüeriez tout pour-  
rois-je vous blâmer ?

On peut faire encore plus quand on sçait bien  
aimer.

PHILENE.

Qu'on se doit défier de l'esprit d'une femme,  
Quand elle veut sçavoir ce qui touche sa flâme!

Oùi, je vai contre moi prononcer un Arrest.

DE' L I E.

Je ne veux que sçavoir la chose comme elle est.

P H I L E N E.

Ah! Célidan m'a dit des choses qu'il a vûës,  
Que je ne voudrois pas qui vous fussent con-  
nuës,

Puisque, pour ces amans, vous avez trop  
d'amour,

Pour n'en pas expirer avant la fin du jour.

# PASTORALE.

81

## DE LIE.

Quoi ! loin de m'éclaircir, vous augmentez  
mon trouble ?

## PHILENE.

Ayez pitié du mien, car je sens qu'il redouble;  
Et quand je voi vos yeux qui peuvent tout  
charmer,

Je ne me connois plus, & ne sçai plus qu'ai-  
mer.

Oùi, je brûle pour vous d'une ardeur in-  
croyable,

Car je vous aime autant que vous êtes aimable :  
Et ces yeux, cette bouche & ce port si char-  
mant,

N'excitent pas en moi ces transports seule-  
ment ;

Mais dans vos actions les plus indifferentes ;  
Je trouve un certain air qui me les rend  
charmantes.

Car pour prendre nos cœurs l'amour se sert de  
tout,

Et n'en attaque point dont il ne vienne à bout.

On ne sçauroit souffrir de plus sensibles gênes ;  
Aimez - moi donc, Bergere, & finissez mes  
peines.

82

DE LIE,

DE LIE.

Vous m'aimez aujourd'hui trop sérieusement  
Et je ne croyois pas que sous votre enjou-  
ment...

PHILENE.

Quoi qu'avec des soupirs on découvre qu'on  
aime,

Avec un air plus gai l'on peut faire de même,  
Et j'ai voulu d'abord en vous divertissant,

Vous découvrir un feu qui s'est rendu puis-  
sant.

A mes rivaux, par là, je donnois moins d'om-  
brage;

Mais ignorant mon but, ils ne m'ont pas cru  
sage.

DE LIE.

par là je vous crois bien capable du tour...

PHILENE.

Croyez que je ne suis capable que d'amour.

DE LIE.

Confessez tout.

PHILENE.

Pour vous mon amour est extrême.

DE LIE.

Si...

PASTORALE.

83

PHILENE.

Peut-on aimer plus que Philene vous aime ;

DE LIE.

Vous avez résolu de ne pas avouer...

PHILENE.

Que de vous mes rivaux ont lieu de se louer.

Vous aimez l'un des deux ; mais si je puis éteindre...

DE LIE.

Et quoi ?

PHILENE.

Rien.

DE LIE.

Vous pouvez parler sans vous contraindre.

PHILENE.

C'en est fait, je veux....

DE LIE.

Hay ?

PHILENE.

Sans cesse soupirez ;  
Faire pour vous des vœux, toujours vous  
adorer.

DE LIE.

Vous m'obligeriez plus de vaincre votre flamme.

PHILENE.

Où , cruelle , je vais la chasser de mon ame.

84                    D E' L I E ,

Je vous haïs à présent , & je veux... Non , mon  
cœur ,

Je ne pourrai jamais éteindre mon ardeur.

Mais , que dis-je ? il le faut ; n'en croyez rien ,  
Bérgere ,

Je ressens trop d'amour pour m'en pouvoir  
défaire.

D E' L I E .

Je le croi ; mais enfin laissez moi dans ce bois ,  
Jusqu'à ce que du sort on m'apprenne le choi.

P H I L E N E .

Je ne puis , mon amour m'ordonne le con-  
traire ;

C'est un Dieu tout puissant , & je dois pour  
lui plaire...

D E' L I E .

Mais , je le veux , enfin.

P H I L E N E .

Qui sçait trop obéir ;  
Sçait mal comme l'on aime , & cherche à se  
trahir.

D E' L I E .

Vous êtes fou , vraiment.

P H I L E N E .

D'accord , un amant sage



Ne peut jamais jouer qu'un mauvais personnage.

DE' L I E.

Mais je me fâcherai.

P H I L E N E.

Condamnez tous mes soins

Je suis bien resolu de n'en aimer pas moins.

DE' L I E.

C'est tout de bon , enfin.

P H I L E N E.

Je le croi ; mais de même ;

Croyez donc , tout de bon , que Philene vous aime.

DE' L I E.

D'accord , mais....

P H I L E N E.

Vous devez aussi ne douter pas

Du pouvoir absolu qu'ont sur moi vos appas.

DE' L I E.

Je ne sçai plus que faire , & ne sçai plus que dire.

P H I L E N E.

Ni moi.

DE' L I E.

Me fâcherai-je ? ou dois-je enfin en rire ?

Berger si vous m'aimez , il faut sans balancer,

Pour me plaire une fois , à l'instant me laisser.

PHILENE.

Hé bien , puisqu'autrement je ne sçaurois vous  
plaire ,

Doussai-je en enrager , il faut vous satisfaire.

DE' LIE, *seule.*

Enfin je me voi seule , & je croi que je puis...

## SCENE II.

DE' LIE, ORPHISE.

ORPHISE.

**V**ous verrai - je toujours rêver à vos  
ennuis ?

Si pour un seul Berger vous sentiez de la flâme  
Je crois que vous auriez moins de trouble dans  
l'ame.

DE' LIE.

Je vous croi.

ORPHISE.

Pourquoi donc ne choisissez-vous pas ?

DE' LIE.

Je ne puis.

ORPHISE.

Pour sortir d'un si grand embarras,

## PASTORALE.

87

Et connoître celui qui vous plaît davantage ,  
Songez , s'il étoit sûr , que l'un d'eux fût  
volage ,  
Lequel vous perdriez avec plus de douleur ;  
Et croyez qu'il a plus de part à votre cœur ;  
C'est pourquoi vous devez le choisir.

D E' L I E.

Ah ! Bergere ,  
Je croi , de ce conseil , pénétrer le mystère ;  
Et comme votre cœur brûle pour l'un des  
deux ,  
Vous voulez découvrir le secret de mes feux.  
Mais quoi ! n'avez vous point quelque se-  
crete alarme ?  
Car je pourrois choisir le Berger qui vous  
charme.

O R P H I S E.

Si vous sentez pour eux une pareille ardeur ;  
Ne le choisifiez pas.

D E' L I E.

Nommez votre vainqueur.  
Pour empêcher mon choix d'être à vos vœux  
contraire.

O R P H I S E.

Vous pouvez sans cela , je croi , me satisfaire.

DE' LIE,

DE' LIE.

Je ne puis deviner.

ORPHISE.

Je voi qu'absolument,

Je dois.... Vous les aimez, au moins, également:

DE' LIE.

Egalement, hélas !

ORPHISE.

Cet hélas, fait connoître

Que de tout votre cœur, l'un d'eux s'est rendu  
Maître.

Voilà votre secret à demi découvert,  
Vous devez à présent parler à cœur ouvert ;  
Et dire pour lequel...

DE' LIE.

Que vous êtes pressante !

Ils me plaisent tous deux ; mais enfin Céliante...

ORPHISE.

'Ah ! que m'apprenés-vous par ce cruel aveu !  
Que ne me cachiez-vous à jamais votre feu !,  
Que fais-je ? ce transport apprend celui que  
j'aime,

Mais peut-on rien cacher quand l'amour est  
extrême ?

DE' LIE.

J'apprens celui des deux qui regne en votre  
cœur,

Et veux vous obliger en vous tirant d'erreur  
Céliante, à mon cœur, doit cesser de prétendre;  
Et quand je l'ai nommé, c'étoit pour vous  
l'apprendre.

ORPHISE.

Dieux ! que me dites-vous, & pourquoi ce  
détour ?

DE LIE.

On en cherche toujours pour montrer son  
amour.

En disant que pour l'un, je ne sens point de  
flâme ;

Je découvre que l'autre a sçu toucher mon  
ame ;

Et je m'épargne ainsi, le trouble & la rougeur ;  
Que je ferois paroître en nommant mon vain-  
queur.

ORPHISE.

Céliante est le mien, & j'ai bien sçu connoître ;  
Que s'il ne vous aimoit, il m'aimeroit peut-  
être.

DE LIE.

Ah ! puisqu'il a pour vous des sentimens si doux,

H

Ce Berger quelque jour , fera peut-être à vous ;  
Puisque sentant pour l'autre un peu plus de  
tendresse ,

Je croi que , quelque jour , il sçaura ma foi-  
blesse.

Les voici.

### S C E N E   I I I .

D E L I E ,   O R P H I S E ,   L I C I D A S ,  
C E L I A N T E .

**L** O R P H I S E .

Un de vous doit en cet heureux jour..

D E L I E .

Ah ! ne découvrez pas encore mon amour

O R P H I S E .

Mais..

D E L I E .

Cachez mon secret.

O R P H I S E .

Mais , je cherche à vous plaire ;

Vous ne m'avez pas dit ce secret pour le taire ;

Et lors que votre cœur a choisi Licidas ,

*Ici Delie lui jette un regard de dépit.*

# PASTORALE. 91

Vous... Je ne dirai rien si vous ne voulez pas.

CÉLIANTE, à Orphise.

Que diriez-vous encore ?

LICIDAS, à Délie.

Quoi ! seroit-il possible...

DÉLIE.

Vous avez trouvé l'art de me rendre sensible ;

C'est un secret, qu'à tous j'avois voulu cacher ;

Mais l'adresse d'Orphise a scû me l'arracher,  
à Céliante.

Je ne l'aurois pas dit, & malgré ma tendresse,  
Tant que vous le voudrez, je tiendrai ma promesse ;

Et quand pour lui j'aurois une plus forte ardeur,

Il n'auroit pas ma main, encore qu'il ait mon cœur.

*En se tournant vers Licidas.*

En vous le préférant, contre moi je m'irrite ;

*En se tournant vers l'un & l'autre.*

Car je vous trouve égaux, en amour, en mérite.

à Licidas.

à Céliante.

Je suis d'accord qu'il m'aime, & j'approuve  
vos soins ;

Je vous estime autant, mais vous me touchez moins.

*Montrant Licidas.*

Pour lui, d'un sentiment que l'amour me fait prendre,

J'ai longtems, vainement, tâché de me défendre

Ne me demandez pas, lorsqu'il m'a sçu charmer,

Ce qu'il a, plus que vous, qui m'oblige à l'aimer?

Je sens qu'à cet amour c'est mon cœur qui m'engage,

Mais je ne puis encor en sçavoir davantage,

Ni pourquoi mes desirs panchent plus d'un côté,

Quand je croyois aimer avec égalité.

Je cherche le sujet de cette préférence;

mais n'en pouvant avoir l'entiere connoissance;

Je pense que l'amour, par une douce loi,

Nous fait aimer avant que nous sçachions pourquoi :

Et lorsque sur ce point je consulte mon ame;

Elle me fait moins voir de raison que de flâme;

Et par ce que je sens, je connois en ce jour,



Qu'on doit peut demander de raisons à l'Amour.

L I C I D A S.

Quelles graces vous rendre , adorable Bergere,  
C E' L I A N T E , à *Délie*.

Si je n'ai rien en moi qui vous puisse déplaire,  
Je dois me consoler , & connoître à mon tour,  
Qu'on doit peu demander de raisons à l'Amour.  
D E' L I E , à *Céliante*.

Orphise qui pour vous...

D E' L I E.

Cachez, lui ma tendresse ;  
Et ne découvrez point encore ma foiblesse.  
Mais...

O R P H I S E.

Ne lui dites point que mon cœur , en secret...

D E' L I E.

Vous verriez, que je croi, mon silence à regret,  
Et je vais , à mon tour...

O R P H I S E.

O Dieux ! qu'allez-vous faire ?

D E' L I E.

Vous ne m'avez pas dit ce secret pour le taire,  
Et je dois , pour vous rendre un service , à mon  
tour ,

De ce que Célidan vient enfin de nous dire:  
Il se défend si mal.

DE' LIE.

Vous serez donc heureux.

## S C E N E IV.

DE' LIE , ORPHISE , LICIDAS ,  
CE' LIANTE , FLORICE.

FLORICE.

**A** H! sçachez que le sort est contraire à vos  
feux ,

Il a d'abord fait choix de la belle Céphise ,  
Ensuite il est tombé, las...

DE' LIE.

Sur qui ?

FLORICE.

Sur Orphise.

ORPHISE.

Sur moi ?

DE' LIE.

Dieux ! quel malheur !

CE' LIANTE.

Que nous apprenez-vous ?

DE' LIE.

DE' LIE.

Mais quels sont les Bergers qu'a choisi son  
courroux ?

FLORICE.

Damete & Licidas.

LICIDAS.

Quoi ! le Sort nous accable !

Au moment que l'amour nous devient fa-  
vorable ?

Où l'Amour, bien plutôt, n'est propice à nos  
feux,

Qu'au moment où le Sort nous rend tous  
malheureux ?

Mais Périandre vient.

---

---

S C E N E V.

PE'RIANDRE, DE' LIE, CE' LIANTE,  
LICIDAS, FLORICE.

PE'RIANDRE, à tous, à la réserve de Délie :

**Q**UE chacun se retire.  
Vous demeurez, car j'ai quelque chose à vous  
dire.

Quoi que le Sort cruel éloigne de ces lieux;  
L'un des heureux Bergers que vous aimez  
le mieux,

Je veux de son destin vous rendre Souve-  
veraine ;

Il ne tiendra qu'à vous , adorable Inhumaine,  
Qu'il ne parte jamais : & pour vous faire voir  
Combien sur mon esprit vous avez de pou-  
voir ,

Et que pour vous servir rien ne m'est difficile ;  
Du Tribut désormais j'affranchirai cette Ile  
J'espere de mon Roi cette insigne faveur,  
Et ne veux pour cela , de vous , que votre  
cœur.

D E' L I E.

Je n'ai point là-dessus de réponse à vous faire ;  
Mon cœur étant donné , vous ne sçauriez me  
plaire.

P E' R I A N D R E.

Si je n'ai rien en moi qui vous puisse charmer,  
L'offre que je vous fais , me devroit faire aimer,  
Et vous ne songez pas , combien l'on a de  
gloire ,  
D'affranchir son País....

D E' L I E.

J'ai de la peine à croire ;

## PASTORALE. 99

Qu'à ce prix , vous veüilliez acheter mon  
amour :

Puis j'espere en Damon , qui n'est pas de re-  
tour.

Mais , adieu.

### PE'RIANDRE.

Demeurez ; encore un mot , Bergere ;

Par cette complaisance , au moins , daignez  
me plaire.

### DE' L I E.

Ah ! sçachez qu'un Amant que l'on ne peut  
aimer ,

Et qui troublant nos feux , tâche de nous  
charmer ,

Attire nos mépris , quand il pense nous plaire ,

Et loin de nous gagner , fait souvent le con-  
traire.

### PE'RIANDRE.

Il faut , pour me contraindre à ne vous plus  
aimer ,

Faire voir des vertus qui sçachent moins  
charmer.

Mais j'aime vos froideurs , & votre résistance ;

Et pour vos deux Amans , j'aime votre conf-  
tance ;

Car bien que votre cœur panche pour l'un des  
deux ,

Vous craignez toutefois , d'en rendre un mal  
heureux ,

D'outrager un Amant qui vous a bien servi ;  
Et de qui vous croyez , même tenir la vie.  
Tout cela , malgré moi , m'oblige à vous  
aimer ;

Et vôt're seul mérite ayant pû m'enflâmer ;  
Souvent , dans les transports de mon amour  
extrême ,

Lorsque je pense à vous je me dis à moi-même,  
Que je serois heureux , si je pouvois un jour ;  
Rendre cette beauté sensible à mon amour !  
Et qu'on a de plaisir de goûter la tendresse  
D'un Objet dont le cœur est exempt de foi-  
bleffe ,

Que l'éclat des grandeurs ne sçauroit émou-  
voir ,

Et sur qui la raison a , seule , du pouvoir !

## D E' L I E.

Bien qu'elle soit encor , maîtresse de mon ame ;  
Je viens à mon vainqueur de découvrir ma  
flâme.

Cependant de mes feux quoiqu'il ait pû sçavoir ,  
Il ne doit pas encore nourrir un plein espoir.  
Mais , pour moi votre estime l'étant confide-  
rable ,

## PASTORALE. 101

Pourquoi faut-il , Seigneur , que votre amour  
m'accable ,

Et que m'offrant des biens qui passent mes dé-  
sirs ,

Elle vienne troubler jusques à mes soupirs ?

PE'RIANDRE.

Quand de vos deux Amans, je regarde l'offence,  
Mon amour croît devoir nourrir quelqu'espe-  
rance :

Mais s'ils n'aimoient que vous, je pourois bien  
alors ,

Pour éteindre mon feu, faire tous mes efforts.

DE' L I E.

Je voudrois bien pouvoir découvrir ce mystere

PE'RIANDRE.

J'en puis venir à bout , adorable Bergere :

Et je me servirai de mon autorité ,

Pour faire , à Célidan , dire la vérité.

DE' L I E.

Si vous lui commandez de parler , pour vous  
plaire ,

Je n'en dois pas attendre un aveu bien sincere.

PE'RIANDRE.

Ah ! n'appréhendez rien , je ferai mon devoir :

Mais lequel aimez-vous , ne le puis-je sçavoir ?

Vous le sçavez, adieu; mais tâchez de me  
croire,

Et de ne me voir plus, pour sauver votre gloire;

PE'RIANDRE.

Et vous, si vous voulez me croire, à votre  
tour,

Paroissez moins aimable, ou donnez moins  
d'amour.

## SCENE VI.

PE'RIANDRE, *seul.*

**A**H! quand je voi ces yeux qui sçavent trop  
me plaire,

Je ne me souviens plus qu'elle n'est que Bér-  
gère:

Et que Zélinde enfin, qu'on admire à la Cour,  
Sçût, avant mon départ, me donner de l'a-  
mour.

Qu'elle écoute ma flâme, & que le Roi mon  
maître:

Semble approuver aussi le feu qu'elle a fai-  
naître:

Qu'il l'estime; & de plus, qu'elle tient un ha-  
rang,



Autant par sa beauté , que par l'éclat du sang ,  
Et Délie , après tout , à mes vœux si contr aire ,  
N'est malgré mon amour , qu'une simple Ber-  
gere :

Mais Zélinde est Princesse , & mon ambition  
Doit enfin l'emporter dessus ma passion ,  
Mais , qu'importe du sang , quand ma flâme  
est extrême ?

Je puis jusqu'à Zélinde élever ce que j'aime ,  
Et je m'applaudirai , l'ayant mise en son rang ;  
De voir que mon pouvoir peut autant que le  
sang ,

Puisque , si l'une tient son rang de sa naissance ,  
L'autre ne peut devoir le sien qu'à ma puissance.  
Je croi que ce qu'on fait pour un objet aimé ,  
Donne un plaisir bien grand , quand on est  
bien charmé :

Et mon amour m'apprend que la joie est ex-  
trême ,

Quand on peut en aimant élever ce qu'on aime.  
Mais je ne songe pas dans mon aveuglement ,  
Que je veux m'abuser , & raisonner en amant ,  
Qui , rempli de l'objet , qui regne dans son  
ame ,

Tâche d'accommoder la raison à sa flâme :  
Et qui ne songe pas , fuyant sa guérison ,

Qu'il faut accommoder sa flâme à la raison.  
Mais comment faire , hélas ! puisque lorsque  
l'on aime ,

On cherche les moyens de se tromper soi-  
même ?

Ah ! loin d'agir ainsi , travaillons dès ce jour,  
En fuyant de ces lieux , à vaincre notre amour.

*Fin du quatrième Acte.*





## ACTE V.

## SCENE PREMIERE.

D'E L I E *seule.*

**Q**UE le Sort est cruel ! qui m'ôte ce que  
 j'aime ,  
 Quand par une rigueur extrême ;  
 L'Amour victorieux veut me voir soupîrer :  
 Et pour avoir à sa puissance ,  
 Opposé les froideurs de mon indifférence ;  
 Veut que j'aime sans espérer !



Mais , quoi que nul espoir à présent ne me  
 flate ,

Je veux que mon amour éclate ,  
 Et qu'on me voie aimer à mon tour Licidas .

Je n'en puis mériter de blâme :

Et puis que son mérite autorise ma flamme ,

La raison ne la défend pas .



Je l'aime, je l'avoüe, & ne m'en puis défendre,  
 Et l'on croit que mon cœur peu tendre,  
 Ne donne des soupirs qu'au malheur d'un Ber-  
 ger,

Mais, mon trouble fera connoître  
 Que la seule pitié ne les peut faire naître,  
 Puisqu'amour veut les partager.



Je ne le cache plus, il regne dans mon ame;  
 Lcidas sçait déjà ma flâme,  
 Et je veux avoüer qu'il a sçu me charmer.  
 C'est un secret que je dois dire,  
 Puisque, sur son amour conserver trop d'em-  
 pire,

C'est ne sçavoir pas bien aimer.



Selon l'occasion, nous pouvons sans foi-  
 blese,

Faire voir beaucoup de tendresse,  
 Sur tout, lorsque l'Amour est devenu puissant,  
 La plus fiere feroit de même.  
 Et lorsqu'un cœur est près de perdre ce qu'il  
 aime,

Il découvre tout ce qu'il sent.



Où, j'aime Lcidas, pour lui mon cœur sou-  
pire,  
Je veux me soulager, à force de le dire.

---

S C E N E II.  
DE' LIE, FLORICE.  
FLORICE.

**H**E bien, qu'avez-vous sçu, Bergere ? Vos  
Amans,  
A Smyrne, ont-ils trouvé des objets si char-  
mans,  
Que de les adorer, ils n'ayent pû se défendre  
D E' L I E.

En ce que Célidan a dit à Périandre ;  
Il a justifié ces Bergers pleinement :  
Et ce grand homme agit si généreusement ;  
Qu'il a, par des bontez à chacun favorables ;  
Fait, par les innocens, pardonner aux cou-  
pables ;  
Et voulu, les ayant rendu tous satisfaits ;  
Que du tour de Philene, on ne parlât jamais

DE LIE;  
FLORICE.

Cet éclaircissement flate un peu ma tristesse  
Et mon cœur, pour Philene, ayant trop de  
foiblesse,

Ose esperer enſor, qu'il verra quelque jour,  
De ſon eſpoir mourant, renaître ſon amour.

DE LIE.

A ce que vous croyez, je vois quelque appa-  
rence.

FLORICE.

Mais, de vos deux amans ayant ſçu l'innocence  
Vous devez....

DE LIE.

Je ne dois en l'état où je ſuis  
Qu'abandonner mon cœur aux plus cruels  
ennuis.

Le Sort, l'injuſte Sort, m'enleve une Bergere;  
Qui m'aima tendrement, & me fut toujours  
chere;

Il me prend Licidas... Mais Orphise, en ce  
lieu,

Me cherche pour me dire un éternel adieu.

FLORICE.

Comme elle fut toujours de votre confiance  
Votre entretien n'a pas beſoin de ma préſence,  
Je vous laiſſe avec elle.

---

---

SCENE III.  
DE' LIE, ORPHISE.  
DE' LIE.

**H**E' bien, Bergere, hé bien ?  
ORPHISE.

Que mon malheur est grand !

DE' LIE.

Que je me plains du mien ;  
Puisqu'il faut que le Sort pour jamais nous  
sépare !

ORPHISE.

Je lui dois obéir.

DE' LIE.

Mais il est trop barbare !

ORPHISE.

Périandre vous plaint ; & Licidas , dans peu ;  
Doit par son ordre aussi, vous venir dire adieu.

DE' LIE.

Licidas va venir !

ORPHISE.

Vous l'allez voir , Bergere !

DE' LIE,

DE' LIE.

Ah ! que le Sort se montre à mes desirs , contraire !

Il doit partir après.

ORPHISE.

Nous partirons tous deux.

DE' LIE.

Quoi ! ce charmant Berger pour qui j'ai fait des vœux ,

Ce généreux amant qui m'a sauvé la vie ,  
S'en va donc !

ORPHISE.

Avec lui je quitte ma Patrie.

DE' LIE.

Licidas !

ORPHISE.

Ah ! Bergere , avouez franchement ,

Que vous me plaignez moins que ce fidelle  
Amant :

Mais pour vous consoler. Céliante vous aime,  
Et vous devez aimer Céliante de même.

Céliante vous reste , & pourra bien....

D E' L I E.

Hélas !

Quand je songe au départ du Berger Licidas...



ORPHISE.

Quoi ! toujours Licidas !

DE' L I E.

Quoi ! toujours Céliante :

ORPHISE.

Vous sçavez que pour lui ma flâme est trop  
puissante.

DE' L I E.

Ne vous ai-je pas dit que Licidas aussi....

ORPHISE.

Je sçai que ce Berger fait tout votre souci.

DE' L I E.

Peut-être qu'il pourra , puisqu'il vous suit en  
Thrace ,

Un jour dans votre cœur , surprendre quelque  
place.

ORPHISE.

Celui qui reste ici , sera peut-être heureux ;  
Et , seul aura le cœur que l'on croyoit à deux.

DE' L I E.

Vous le craignez , je croi.

ORPHISE.

Vous le craignez de même.

DE' L I E.

Ainsi donc , chacun craint de perdre ce qu'il  
aime.

# DE' LIE; ORPHISE.

Vos yeux accoûtumez à charmer ce Berger,  
Une seconde fois, pourront bien l'engager:  
Vous le verrez souvent, & je croi qu'en votre  
ame,

Ses soins recûeilleront, peut-être, votre flâme.

## DE' LIE.

En dois-je craindre moins du Berger Licidas?  
S'il ne vous aime point il verra vos appas,  
Et s'accoûtumant trop à voir de si doux char-  
mes,

Vos yeux le forceront à leur rendre les armes.

## ORPHISE.

Mais, il vous aime trop.

## DE' L I E.

Il est vrai ; mais, hélas!

On oublie aisément ce que l'on ne voit pas.

## O R P H I S E.

Vous le craignez en vain, croyez, chere Dêlie,  
Qu'Amour n'est pas un mal, qu'aisément on  
oublie ;

Je ne le sens que trop, & j'avouë aujourd'hui ;  
Que Céliante fait mon plus crûel ennuy :  
Et quand je songe enfin qu'il faut que je le  
quitte,

Contre le choix du Sort, tout mon amour  
s'irrite,

Et

Et dedans ma douleur, ne se fait que trop voir.  
Même, depuis le tems que je n'ai plus d'espoir,  
Il me semble que tout veut partager mes peines  
Que je ne vois plus rien de charmant dans ces  
Plaines,  
Que l'Eau même en murmure, & que tous les  
Oiseaux  
Chantent d'un ton lugubre, & parlent de nos  
maux;  
Que les plus belles fleurs sont aujourd'huy fan-  
nées,  
Que Scyre n'aura plus d'agréables journées  
Et que c'est à regret, que la clarté nous luit.  
Enfin, dedans l'état où le Sort nous réduit,  
Tout se montre à mes yeux, avec des couleurs  
sombres;  
Les rayons du Soleil me paroissent des ombres;  
Et songeant au sujet que cause nos malheurs,  
Je crois que tout le monde a les mêmes dou-  
leurs;  
Et quelquefois, aussi, dans ma peine profonde,  
Je crois seule souffrir autant que tout le Monde.  
DE' L I E.  
Mais voici nos Amans.

## SCENE IV.

DE' LIE , ORPHISE , LICIDAS ;  
CE' LIANTE.

LICIDAS , *à Celiante , au bout du Théâtre.*

O Uy , je quitte ces lieux ;  
Et je vais vous laisser ce que j'aime le mieux.

CE' LIANTE , *à Licidas.*

Croyez que j'en ressens un déplaisir extrême ;  
Et , quoique mon Rival , croyez que je vous  
aime.

LICIDAS.

Vous ne m'avez jamais donné lieu d'en douter.  
Mais , je vois la Beauté que je m'en vais quitter ;  
*à Délie.*

Je viens vous dire adieu.

DE' LIE.

Vous venez me le dire ;  
Quand de votre innocence on vient de nous  
instruire :

Et comme je l'apprens alors que je vous perds ,  
Jugez de ma douleur , quand je songe à vos fers

PASTORALE.

115

LICIDAS.

Vous devez bien penser que la mienne est extrême,

Quand , tout près de partir, on m'apprend que l'on m'aime.

ORPHISE, *en montrant Céliante.*

Et nous n'avons pas moins sujet de soupirer,

Puisque le Sort aussi s'en va nous séparer.

CE'LIANTE.

Je ne me puis lasser d'admirer son caprice,

Et je ne puis assez songer à sa malice,

De nous quatre , le Sort n'en a choisi que deux,

Mais, il nous a rendus, tous quatre malheureux.

DE' LIE.

Esperon tout malgré le Sort qui nous menace,

Damon à tous momens peut revenir de Thrace.

---

S C E N E V.

DE' LIE , ORPHISE , LICIDAS ,

CE'LIANTE , PHILENE.

PHILENE.

Sçachez que ce Berger est enfin de retour.

LICIDAS.

Qu'a-t'il fait ?

Kij

Que dit-il ?

DE' LIE.

Je crois que c'est l'Amour,  
Qui nous voyant d'accord, aujourd'hui nous  
l'envoie.

CE' LIANTE.

Je crains, en espérant, & ma timide joye...

PHILENE.

Si vôtre amour vous fait concevoir quelque es-  
poir,

Vous devez, à présent, cesser tous d'en avoir.  
Damon, que nous avions fait partir pour la  
Thrace,

Esperant que le Roi nous feroit quelque grace,  
Avec tous nos présens, n'en a rien obtenu,  
Et depuis un moment, est icy revenu.

Mais, ce qui me surprend, c'est que je viens  
d'apprendre

Que, presque en même tems, le triste Périandre,  
En soupirant, a lu des Lettres de son Roi,  
Ce qui dans tous les cœurs, jette un mortel  
effroy,

Et cause une nouvelle, & profonde tristesse ;  
Car, chacun croit que c'est, dans l'ennui qui  
le presse,

# PASTORALE. 117

Un ordre de ne rien accorder à nos vœux.

ORPHISE.

Hélas!

CE'LIANTE.

Quelle disgrâce!

LICIDAS.

Ah! tout nuit à nos feux.

DE'LIÉ.

Quoi! tout nous est contraire!

LICIDAS.

Ah! Délié.

PHILENE.

Il me semble

Que je vous vois, tous quatre, assez unis ensemble.

DELIE.

Céliante aime Orphise, & j'aime Licidas,  
L'Amour en est d'accord, mais le Sort ne l'est pas.

PHILENE.

Ce n'est pas sans raison, qu'on a crû que d'Orphise,

Autrefois, ce Berger sentoît son ame éprise:

Et je m'étonne peu, qu'il vive sous les loix,

Lorsque de Licidas, vôtre cœur a fait choix.

Je connois bien, par là, que je vous ay perdue;

Puisqu'aux vœux d'un Amant , vôtre ame s'est  
rendue.

Cela me causera quelque mauvaises nuits ;  
Mais, le tems qui fait tout, calmera mes emuis,  
Et pour les oublier , je vais voir si Florice,  
A mes désirs encôre veut se montrer propice.  
Elle est femme , elle m'aime , elle est foible, &  
je croy

Qu'elle est encore prête à recevoir ma foy.

Adieu, car je vois bien que trop d'amour vous lie  
Vous aurez Céliante , & Licidas Délie ;  
Et, sans doute, l'Amour n'en auroit pas tant fait.  
S'il prétendoit laisser son ouvrage imparfait.

## SCÈNE VI.

DE'LIE , LICIDAS , ORPHISE,  
CÉLIANTE.

CÉLIANTE.

**P**Eut-on , à ses discours , donner quelque  
créance ?

Non , nous ne devons plus concevoir d'espé-  
rance.



## ORPHISE.

Et, par quelle raison, pourrions nous en avoir  
 Le retour de Damon détruit tout nôtre espoir.  
 On ne doit croire rien de ce que dit Philene;  
 Voyant qu'on le méprise, il rit de nôtre peine.

## LICIDAS.

Quoi! c'est donc tout de bon, qu'il faut nous  
 séparer?

Ah! plutôt à vos pieds, je devrois expirer ;  
 L'Amour l'ordonne ainsi.

## CELIANTE.

Quel malheur est le nôtre !

Ah! Berger, si le Sort eût choisi l'un pour l'autre,  
 Chacun verroit l'Objet qu'il aime.

## LICIDAS.

Et pour le voir,  
 L'Esclave malheureux auroit-il plus d'espoir?

## CELIANTE.

Quand l'Amour s'est rendu le maître de nôtre  
 ame,

Il est bien doux de voir l'Objet qui nous enflâme.

LICIDAS, *montrant Délie.*

Si vous vouliez, de moi, la faire souvenir.

CELIANTE, *montrant Orphise.*

Si vous vouliez aussi, de moi, l'entretenir.

Mais , ne vous laissez pas surprendre par ses charmes.

C E' L I A N T E .

A ses appas , aussi ne rendez pas les armes.

L I C I D A S .

En la voyant souvent , vous la pourrez aimer.

C E' L I A N T E .

Elle pourra , peut-être , à la fin vous charmer.

L I C I D A S .

La Mort me paroîtroit , aprésent , moins barbare ,  
Que le cruel Arrêt du Sort qui nous sépare.

O R P H I S E .

Souvenez vous de moi.

C E' L I A N T E .

Que ferons nous , hélas !

D E' L I E .

Vous m'allez donc quitter , ô trop cher Lcidas !

L I C I D A S .

C'est le Sort qui le veut , ô trop chere Dédie ,  
Pour qui je vais traîner une mourante vie !

*Chacun regarde sa Bergere , qui répond par un regard languissant. Ensuite les deux Bergers se regardent , & se montrent leurs bergeres en soupirant ; ce qui fait un jeu muet , quelque espace de tems.*

O R P H I S E .

## ORPHISE.

Quoi ! je vai perdre, donc, ce que j'aime le mieux

LICIDAS.

Quoi je vai, donc, laisser ma Delie en ces lieux !

C E' L I A N T *E prenant Orphise, & la*  
*donnant à Licidas.*

Ah ! puis que c'est enfin un mal inévitable,  
Je mets entre vos mains, cet Objet adorable,  
Ayez en soin : Et vous gardez moi vôtre foy.  
Et daignez, quelquefois, vous souvenir de moi,  
Le ferez vous ! *Il lui baise la main.*

ORPHISE.

Allez.

LICIDAS, *donnant Delie à Céliante.*

J'en dois faire de même,  
Et remettre en vos mains, aussi, tout ce que  
j'aime,

Tenez, ayez bien soin de cet Objet charmant,  
Mais, je vais expirer, en ce triste moment,

*Il tombe aux genoux de Delie.*

Je n'en puis plus, & sens que toute ma tendresse  
Combattant contre moi, craint que je ne vous  
laisse,

Mais, il le faut enfin ; adieu, Berger.

DE' LIE. *après avoir été un tems immobile ;  
dit , en regardant Licidas.*

Hélas!

L I C I D A S.

Que l'Amour , à nos cœurs , livre de grands  
combats !

CE' L I A N T E , *à Orphise , & à Licidas.*

Après un tel effort , ôtez vous de ma vûe.

L I C I D A S.

*Délie lui jette un regard passionné.*

Je ne puis... Mais que vois-je ? Ah ! ce regard  
me tue.

C E' L I A N T E.

Vous augmentez nos maux , Bergeres ; & vos  
pleurs ,

Loin de nous soulager , font connoître nos  
douleurs.

## S C E N E V I I.

DE' LIE , ORPHISE , LICIDAS,  
CE' LIANTE , GARDES,

LE GARDE.

Nous ne pouvons , icy , vous laisser , da-  
vantage ,

PASTORALE.

123

LICIDAS.

Crüel Sort !

DE' LIE.

Deffus nous , il déploie fa rage

ORPHISE.

Quoi ! donc , il faut partir !

CE' LIANTE.

Dures extrémitez !

LICIDAS.

Partons , puisqu'il le faut.

ORPHISE , *embrassant Délie.*

Adieu. donc

*Comme ils sont tous tournez pour s'en  
aller , Périandre paroît , ce qui les  
oblige de s'en retourner.*

---

## SCENE VIII.

PERIANDRE, DE' LIE, ORPHISE,  
CE' LIANTE , LICIDAS,  
GARDES.

CE' LIANDRE.

**A** Rrêtez ,  
Je viens vous annoncer d'agréables nouvelles  
L ij

Quel cruel déplaisir !

D E' L I E .

Hé quoi ! nôtre bonheur

Vous fait-il soupirer ?

P E' R I A N D R E .

Ah ! toute ma douleur

Vient de ce que mon Roi , dont la bonté m'ac-  
cable ,

Croit que je suis charmé d'un objet adorable :  
Et que croyant son cœur atteint d'un même  
amour ,

Pour conclure l'Hymen , il attend mon retour.  
Il est vrai que Zélinde a pû toucher mon Ame,  
Mais vous avez fait naître une plus forte flâme,  
Et s'il m'étoit permis de pouvoir faire un choix,  
Jel'oublierois bientôt , pour vivre sous vos Loix :  
Et cependant , malgré l'ardeur qui me possède,  
A ces heureux Bergers , il faut que je vous cede.  
C'est , donc , à l'un de vous Amanstrop fortunez,  
Que ses divins Appas font , enfin , destinez.

Aimez , donc j'y consens , aimez , aimez Délie,  
A la voir , seulement , ma joye est infinie,  
Je ressens des plaisirs , qu'on ne peut exprimer  
Mais , peut-on voir ces yeux , & ne les point  
aimer ?

## PASTORALE. 125

Mais, on m'en vient, pour moi, d'apporter  
de mortelles.

Voyez-la, donc, Bergers, regardez qu'elle est  
belle,

Et ne cessez, jamais, de soupirer pour elle,  
Vous n'en sçauriez trouver qui le mérite mieux,  
Et sa vertu répond à l'éclat de ses yeux.

### ORPHISE.

Vous oubliez, Seigneur, à dire la Nouvelle,  
Qui nous est favorable, & qui nous est cruelle

### PERIANDRE.

J'en ay dit la moitié.

### CELIANTE.

Nôtre Esprit en suspens,  
Craint. ....

### PERIANDRE.

Ce qui reste va vous rendre, tous, contents

### LICIDAS.

Des Esclaves, Seigneur, pourroient-ils, jamais,  
l'être?

### PERIANDRE.

Ah! vous ne l'êtes plus, puisque le Roi mon  
Maître

Ne veut plus de Tribut, & vient de me mander  
Qu'il n'avoit à Damon voulu rien accorder.

Pource qu'il prétendoit que ce Bonheur suprême  
Fût, à toute cette Isle, annoncé par moi-même.  
Adieu, c'en est assez, vivez toujours en paix,  
Sans craindre que le Sort vous trouble, désormais.

L I C I D A S.

De vôtre Roi, Seigneur, les bontez sans exem-  
ples,  
Lui doivent, dans ces lieux, faire dresser des  
Temples.

---

SCENE DERNIERE.

DE' L I E , L I C I D A S , O R P H I S E ,  
C E' L I A N T E.

DE' L I E , à *Licidas*.  
**A**H! Berger.

C E' L I A N T E , à *Orphise*.

Qu'il eut crû!

L I C I D A S.

Quel surprenant Bonheur ,

DE' L I E . , à *Licidas*.

Rien ne troublera plus, désormais, nôtre ardeur.



PASTORALE. 127  
LICIDAS.

Se peut-il qu'à la fin, mon amour vous obtienne?

CE'LIANTE, à *Orphise*.

Donnez moi vôtre main.

LICIDAS, à *Délie*.

Vous, recevez la mienne.

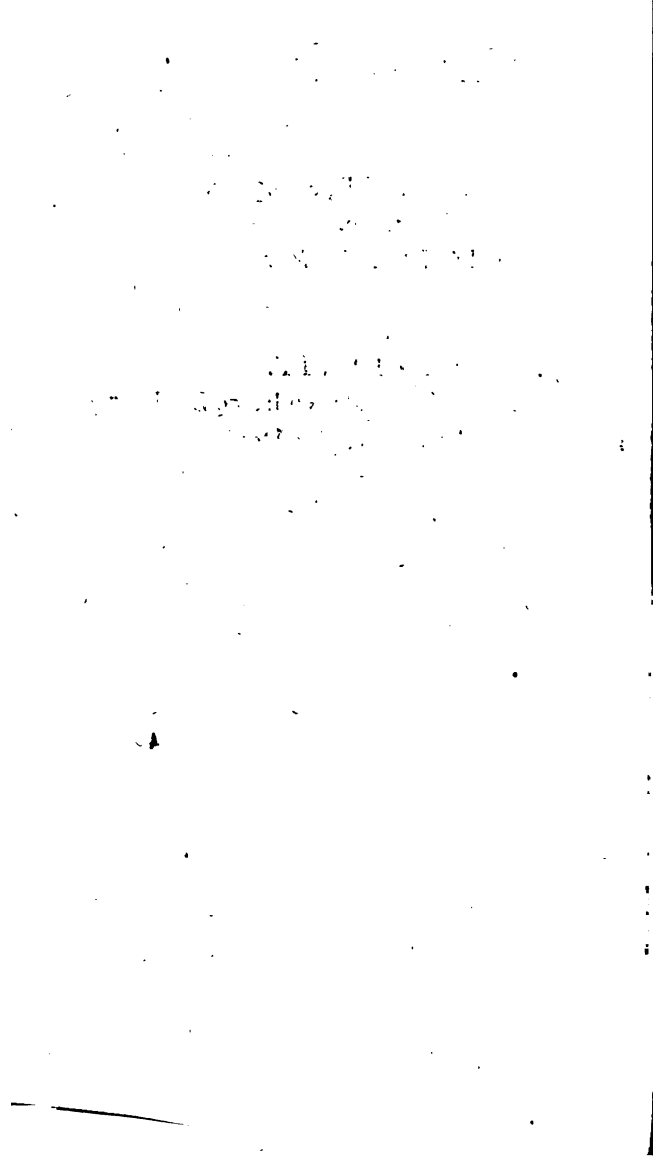
*Icy, chaque Berger passe du côté de sa Bergere.*

CE'LIANTE.

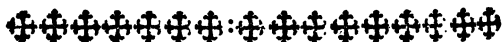
Allons, à toute l'Isle, apprendre ce Bonheur

Et faire succéder la Joye, à la Douleur.

F I N.



LE  
PARISIEN,  
*COMEDIE.*



*A C T E U R S.*

Mr JEROME, Bourgeois de Paris.

Mad. JEROME, femme de Mr Jérôme.

CLITANDRE, fils de Mr. Jérôme.

Mr DESMOULINS, ami de Mr Jérôme.

GERASTE, fils de Mr Desmoulins.

ELMIRE, fille de Mr Desmoulins.

Mr GUIGNON, Notaire, frere de  
Mad. Jérôme.

LISETTE, suivante d'Elmire.

FRONTIN, Valet de Clitandre.

CRISPIN, Valet de Geraсте.

*La Scene est à Paris, dans une Cour  
commune à deux Maisons.*

---

## APPROBATION.

J'ai lû par ordre de Monseigneur le Garde des Sceaux les Oeuvres de Théâtre de Champmeslé, dont j'ai crû que l'on peut en permettre la réimpression. FAIT à Paris le 26 Mai 1735. GALLYOT

---

### PRIVILEGE DU ROT.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre : A nos amez & feaux Concilleins les Gens tenans nos Cours de Parlemens, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hotel, Grand-Conseil, Prevôt de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils, & autres nos Justiciers qu'il appartiendra : S A L U T. Notre bien amé Pierre-Jacques Risou, Libraire à Paris ; Nous ayant fait remonter qu'il souhaiteroit continuer à faire réimprimer & donner au Public, *Les Oeuvres de Théâtre de Champmeslé, Baron, Les Thuilleries, Lafond & Barbier* ; s'il nous plaisoit lui accorder nos Lettres de continuation de privilege sur ce necessaire offrant pour cet effet de le faire réimprimer en bon Papier, & beaux caractères, suivant la feuille imprimée & attachée pour modèle sous le contre-scel des Prêtentes ; A ces causes, voulans traiter favorablement ledit Exposant, Nous lui avons permis & permettons par ces Prêtentes de faire réimprimer lesdits Livres ci-dessus spécifiés en un ou plusieurs Volumes, conjointement ou séparément, & autant de fois que bon luy semblera, sur papier & caractère conformes à la feuille imprimée & attachée sous notre contre-scel, & de les vendre, faire vendre & débiter par tout notre Roïaume pendant le temps de *ses années* consecutives, à compter du jour de la date desdites Prêtentes : Faisons défenses à toutes sortes de personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'introduire d'impression étrangere dans aucun lieu de notre obéissance : Comme aussi à tous Libraires Imprimeurs, & autres d'imprimer, faire imprimer, vendre, débiter ni contrefaire lesdits Livres ci-dessus énoncés, en tout ni en

partie, ni d'en faire aucun Extrait, sous quelque prétexte que ce soit d'augmentation, correction, changement de titres ou autrement, sans la permission expresse & par écrit, dudit Exposant ou de ceux qui auront droit de lui à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits, de trois mille livres d'amende contre chacun des contrevenans; dont un tiers à nous, un tiers à l'Hôtel-Dieu, l'autre tiers audit Exposant, & de tous dépens, dommages & intérêts; à la charge que ces Presentes seront enregistrées tout au long sur le Registre de la Communauté des Libraires-Imprimeurs de Paris dans trois mois de la date d'icelle; que l'impression de ces Livres sera faite dans notre Royaume, & non ailleurs, & que l'impetrant se conformera en tout aux Reglemens de la Librairie, & notamment à celui du 10. Avril 1725. & qu'avant que de l'exposer en vente les Manuscrits ou imprimés qui auront servi de copie à l'impression dedit Livres seront remis dans le même état où les Aprobations y auront été donnée es mains de notre très-cher & feal Chevalier Garde des Sceaux de France le sieur Chauvelin; & qu'il en sera ensuite remis deux Exemplaires de chacun dans notre Bibliothèque publique, un dans celle de notre Château du Louvre & un dans celle de notre dit très-cher & feal Chevalier Garde des Sceaux de France le sieur Chauvelin; le tout à peine de nullité des Presentes; du contenu desquelles vous mandons & en joignons de faire jouir l'Exposant ou ses ayans cause pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ou empêchement. Voulons que la copie dedites Presentes qui sera imprimée tout au long au commencement ou à la fin dedit Livres, soit tenu pour dûement signifié, & foi soit ajoutée comme à l'original. Commandons au premier notre Huissier ou Sergent de faire pour l'exécution d'icelles tous actes requis & nécessaires, sans demander autre permission, & nonobstant Clameur de Haro, Chartre Normande, & Lettres à ce contraires; Car tel est notre plaisir. Donné à Paris le quatrième jour du mois de Juin, l'an de grace mil sept cens trente quatre, & de notre Règne le dix-neuvième. Par le Roy en son Conseil. Signé, SAINSON.

*Registré sur le Registre VIII de la Chambre Royale & Syndicale des Libraires Imprimeurs de Paris N<sup>o</sup> 731. fol. 719. conformément aux Anciens Reglemens, confirmé par celui du 29 Février 1723. A Paris le treizième Février mil sept cens trente quatre.*

Signé, G. MARTIN. Syndic,



# LE PARISIEN.

## COMEDIE.

### ACTE PREMIER

SCENE PREMIERE.

CLITANDRE, FRONTIN.

FRONTIN, *à demi endormi, bâillant  
se frotant les yeux, & s'allongeant.*



A, ha, ha, le sommeil regne en-  
cor sur mes yeux.

Qui vous oblige donc d'être si ma-  
tineux ?

CLITANDRE.

Peux-tu le demander ? J'aime, j'adore Elmire.  
Depuis un mois pour elle à peine je soupire,  
Cependant je suis d'elle absent depuis dix  
jours :

M

230 LE PARISIEN,

Ardent, pressé de voir l'Objet de mes amours,  
Je reviens... Mais il dort, le Fat me désespère.

FRONTIN.

Ah, ah, prenez-vous-en à Monsieur votre pere  
A sa maison des Champs, dans un travail sans  
fin,

J'ai moins eû de repos, moins dormi qu'un  
Lutin.

J'arrive hier, je me couche, & j'éteins ma lu-  
miere,

Croyant qu'un long sommeil dût fermer ma  
paupiere,

Alors qu'à mon oreille une voix retentit,  
Vôtre incivile main m'arrache de mon Lit.

A peine sur ces toits voit-on briller l'Aurore?  
Et vous vous étonnez de quoi je dors encore.

CLITANDRE.

Hé dans cette maison dont tu te plains ici,  
Ai-je eu plus de repos? Ai-je eû moins de  
souci?

Que mon pere est étrange!

FRONTIN.

Oh l'heureux mal encombre,

Qui lui pourroit des Morts faire augmenter  
le nombre.



COMEDIE.  
CLITANDRE.

131

Non , Frontin , son trépas ne fait point mes  
souhaits ,

Je souhaite qu'il vive , & long-tems , Frontin  
mais...

FRONTIN.

Hé c'est ce chien de mais qui me met en colère  
Al'âge de vingt ans a-t-on besoin d'un pere ?  
Car, s'il faut s'expliquer franchement entre  
nous ,

Je vois un grand divorce entre l'argent & vous  
Le Marchand fatigué de faire des avances ,  
Ne prétend plus fournir à vos folles dépenses,  
De vos fréquens emprunts, l'Usurier mécon-  
tent ,

Pour ne plus rien prêter , en jure tout autant.  
Chacun d'eux se fondeoit sur le trépas d'un pere;  
Mais il se hâte peu , le bon homme ; au con-  
traire ,

Son cœur avide au gain , se nourrit de procès ;  
Des repas meurtriers il abhorre l'excès ,  
Un régime de vivre allonge ses années ;  
La Fortune à plaisir lui file des journées ;  
Il se couche assez tôt , se leve assez matin ;  
Et n'a point de commerce avec le Médecin ;  
Mij

## 132 LE PARISIEN,

J'ai beau par mes discours , pour attraper le  
monde ,  
Dire qu'il va mourir , sa face rubiconde ,  
Aux yeux de tous les Gens me donne un dé-  
menti ,  
De nos façons d'agir chacun est averti ,  
Pour nous, Crédit est mort , tout nous devient  
contraire ,  
Et je ne voi qu'un deuil pour nous tirer d'af-  
faire.

### CLITANDRE.

Non , non , ses biens pour moi n'ont point  
assez d'appas ,  
Pour me faire un moment souhaiter son trépas.  
Si je formois des vœux dans l'ennui qui m'ac-  
cable ,  
Ce seroit pour fléchir son cœur inexorable ,  
Qui prétend , m'a-t-il dit , dans peu me marier ;  
Mais en vain à quelqu'autre il veut m'affocier ;  
Sans Elmire il n'est point pour moi de mariage.  
Te souvient-il du jour que sa charmante Image  
Parut à mes regards pour la première fois ?  
Sa beauté , sa vertu , me mirent sous ses loix.  
Avec quelle douceur , avec quel air modeste ,  
Elle me fit sçavoir cet accident funeste ,

# COMEDIE. 133

Ce malheur en effet le plus grands des mal-  
heurs ?

Je l'avoüerai, Frontin, touché de ses dou-  
leurs,

De mon peu de pouvoir, je fis offre à ses char-  
mes,

J'emploiai tous mes soins pour effuyer ses lar-  
mes,

Et pour soumettre enfin sa sévere raison ;

A vouloir accepter de moi cette maison ;

Sa principale entrée est dans la grande rue ;

Mais elle a dans ces lieux une secrette issue ;

J'entre sans être vû chez elle, je la voi...

Non, Frontin, sa rencontre est un bonheur  
pour moi.

Des vices dangereux je suivois trop la route ;

Le Ciel me l'envoya pour m'en tirer.

FRONTIN.

J'en doute.

CLITANDRE.

Quoi! Frontin? croirois-tu que ses jeunes appas..

FRONTIN.

Non, je n'en dirai mot, ne la connoissant pas;

Mais je ne suis point Homme à me prendre à

la mine,

Elle ne me plaît point quand elle baragoüine;

M iiij

134 LE PARISIEN,

Et je n'entens non plus son bizarre jargon,  
Que le haut Allemand, ou que le bas Bréton.

CLITANDRE.

Ni moi non plus, Frontin, sa Suivante Lysette  
M'explique ses discours, & nous sert d'Inter-  
prete;

Je ne voi dans ses mœurs que de la pureté;  
Qui te fait soupçonner de son honnêteté?  
Di-moi? Par quelle preuve?

FRONTIN.

Elle est Italienne;  
Son partage est l'esprit, la ruse est son domaine,  
Et je croi franchement, pour ne point dire pis,  
Que la sincerité n'est pas de son Pays.

CLITANDRE.

Abus. La bonne foi par tout trouve un azile;  
Et dans chaque Climat elle a son domicile;  
Elmire la possède au souverain degré;  
Mais comme mon retour est par elle ignoré;  
Je me fais un plaisir de la pouvoir surprendre;  
Quelque matin qu'il soit, je ne m'en puis dé-  
fendre.

Allons.

*Gérasse paroît suivi de Crispin. Il ouvre la porte  
de la maison d'Elmire avec un Passe-par-tout.*

COMEDIE, 135  
FRONTIN.

Monfieur, un Homme ici porte fes pas,  
Suivi de fon Valet.

CLITANDRE.

Je ne le connois pas.

FRONTIN.

N'est-ce point quelqu'ami d'Elmire?

CLITANDRE.

Il s'en approche.

FRONTIN.

C'est un Passe-par-tout qu'il tire de fa poche ;

CLITANDRE.

La porte s'ouvre ,

FRONTIN.

Il entre.

CLITANDRE.

Ah ! Frontin , qu'ai-je vû ?

Ciel !

FRONTIN.

Ce que je craignois est trop vrai.

CLITANDRE.

Qui l'eût crû !

Si matin recevoir un Homme.

FRONTIN.

En votre absence ;

M iij

136 LE PARISIEN,

Le Drôle avec la Belle aura fait connoissance...

CLITANDRE.

J'aurois mis cette main au feu, que ses appas.

Heurte, frappe, Frontin, jette la porte à bas.

FRONTIN.

Le bruit que causera l'ardeur qui vous trans-  
porte,

Pourra par votre pere être entendu.

CLITANDRE.

Qu'importe ?

Un amour en fureur peut-il rien ménager,

Quand de cette façon on ose l'outrager ?

Frappe, dis-je, obéis à ma flâme trompée.

FRONTIN.

Cet Homme à son côté porte une longue épée,

Vous n'avez qu'un couteau, fi...

CLITANDRE.

Poltron ! ôte-toi

FRONTIN.

Il va chercher malheur. Ciel !



SCÈNE II.

CLITANDRE, FRONTIN,  
CRISPIN.

CRISPIN, *ouvrant la Porte, après que  
Clitandre y a frappé*

Qui frappe ?

CLITANDRE.

C'est moi.

CRISPIN.

C'est un peu rudement frapper à cette porte,  
Monsieur.

CLITANDRE.

J'ai mes raisons pour frapper de la sorte.

CRISPIN.

Quelles sont ces raisons, peut-on le demander ?

CLITANDRE.

De quel air ce Maraut vient ici m'aborder !

Comment ! Coquin :

*Il lui donne un soufflet.*

CRISPIN.

Cet homme a la main un peu prompte.

C'est bien à toi, faquin, que j'en dois rendre compte.

---

## SCENE III.

CLITANDRE, GERASTE,

CRISPIN, FRONTIN,

GERASTE à *Clitandre qui veut entrer.*

Que voulez-vous?

CLITANDRE.

Entrer là-dedans.

GERASTE.

Et pourquoi?

CRISPIN, à *Gérasle.*

Gardez qu'il ne vous donne un soufflet comme à moi.

GERASTE.

Un soufflet ! insulter mes Gens en ma présence ?

CRISPIN.

Tâtez.

GERASTE *mettant l'Epée à la main.*

Voici qui va punir son insolence.



COMEDIE; 135

FRONTIN.

Monfieur, un Homme ici porte fes pas,  
nivi de fon Valet.

CLITANDRE.

Je ne le connois pas.

FRONTIN.

est-ce point quelqu'ami d'Elmire ?

CLITANDRE.

Il s'en approche.

FRONTIN.

est un Passe-par-tout qu'il tire de fa poche ;

CLITANDRE.

porte s'ouvre ,

FRONTIN.

Il entre.

CLITANDRE.

Ah ! Frontin , qu'ai-je vû ?

iel !

FRONTIN.

Ce que je craignois est trop vrai.

CLITANDRE.

Qui l'eût crû !

i matin recevoir un Homme.

FRONTIN.

En votre absence ;

M iij

## SCENE V.

GERASTE, CLITANDRE,  
ELMIRE, LYSETTE.

LYSETTE, à Clitandre.

**Q**ue faites-vous, Monsieur ? Calmez cette colere,  
Vous offensez Elmire, & cet homme est son Frere,  
C'est Géraste.

GERASTE *embrassant Clitandre.*  
Excusez mon incivilité,  
Et pardonnez de grace à ma témérité.  
CLITANDRE *embrassant Géraste.*  
Revenu d'une erreur dont mon ame est confuse,  
C'est moi, Monsieur, c'est moi qui vous demande excuse.

ELMIRE à Clitandre.  
*Discreto, Cavalier, più degna mercede richiedeva da noi,  
Petto sì cortese, ah ch'in vederlo ricever, ingiuria, doue  
Meritava premii. Il dolor mi trafigge il seno.*

CLITANDRE à *Lysette*.

Madame... Que dit-elle ?

LYSETTE.

Elle dit que son cœur

Souffre de ce désordre une extrême douleur.  
De voir que vos bontez sur elle répandues ,  
Par son Frere aujourd'hui soient si mal recon-  
nuës.

CLITANDRE.

Ah ! Madame , il n'en faut accuser que mon  
cœur ,

On ne peut trop punir sa brutale fureur ;  
Méconnoître , insulter , & combattre le Frere ,  
D'une Dame , pour lui , si touchante & si chere !

ELMYRE à *Lysette*.

*Cosa dice ?*

LYSETTE.

*Signora egli è un buon figliolo , è credo ch'in tuetta  
Parigi*

*Non c'è ne un miglior.*



## SCENE VI.

GERASTE, CLITANDRE,  
ELMIRE, LYSETTE,  
FRONTIN,

FRONTIN *armé de pistolet & d'épée,  
un fusil à la main.*

**R** Angez-vous, gare, gare, ôtez-vous de  
ma vûe,

Avecque ce fusil il faut que je le tuë.

CLITANDRE.

Que vient brutalement faire ici ce marant?

FRONTIN.

Par la mort, par la tête, il faut faire le faut..

LYSETTE.

C'est le frere d'Elmire, arrête, arrête, infâme.

FRONTIN.

Quoi, Lysette, Monsieur est frere de Madame.

LYSETTE.

Sans doute.

FRONTIN.

Tout-de-bon?

LYSETTE.

Chose sûre.

En ce cas

J'appaise ma colere , &amp; met les armes bas.

CLITANDRE à *Geraſte*.

Excusez ce valet , dont la brutale audace

Venoit réiterer...

GE'RASTE.

N'en parlons plus , de grace.

Je ſuis à vous , Monsieur , & vous voyez en  
moi

Un Capitaine en pied du Régiment du Roi ,

Député du Quartier pour faire une Recrue.

Je rencontraï Lyſette en la prochaine Ruë.

Je fus par ſon moyen introduit chez ma Sœur ,

Où j'appriſ que touché de notre affreux mal-  
heur ,

Vous aviez par vos ſoins , en ame généreuſe ,

Adouci , conſolé ſa vertu malheureuſe.

CLITANDRE.

Ah ! de grace épargnez....

LYSETTE.

Monsieur eſt de ceſ gens

Qui ſe font diſtinguer par des ſoins obligeans ,

Mais dont la modéſtie , à vrai dire , ſe fâche ,

Lorſque l'on met au jour ce qu'ils veulent

qu'on cache ,

Je le connois, Helas ! qu'aurions-nous fait  
sans lui ?

Vous pouvez l'éprouver pour vous-même  
aujourd'hui,

Vous demandiez au Ciel quelque Dieu tuté-  
laire,

Vos vœux sont exaucez, Monsieur, est votre  
affaire.

GERASTE.

Comment ? se pourroit-il qu'il eût besoin de  
moi.

CLITANDRE.

*à Lysette.*

Elle ne sçait, Monsieur ce qu'elle dit ; Tai-toi.

LYSETTE *à Géraсте.*

Mon Dieu, que de façons : je le connois, vous  
dis-je,

Eprouvés son conseil sur ce qui vous afflige.

*à Clitandre.*

En peu de mots, Monsieur, voici son em-  
barras,

Il doit de pied-en-cap habiller les soldats.

Il attend pour cela de l'argent dans quinzaine :

Il se trouve aujourd'hui qu'un certain Capi-  
taine,

Ayant fait faire ici, par la gloire animé,

Des habits pour les siens, vient d'être réfor-  
mé.

N'en

N'en ayant plus besoin , il cherche à les revendre ;

En y perdant moitié , le Fripier les veut prendre ;

Monfieur , un peu moins Juif , les a pris pour un quart ;

C'est donner , mais il faut dans deux jours au plutôt.

Délivrer ces argent au defunt Capitaine ;

Il n'a point cet argent , voilà toute fa peine.

CLITANDRE à *Gérafte*.

Qu'a cela de fâcheux pour m'en faire un fecret ;

Vous fervir eft ma joie , & j'aurois du regret

Si quelqu'autre que moi vous rendoit cet office.

GE'RASTE.

Monfieur....

CLITANDRE.

Montons là-haut.

GE'RASTE.

Quoi ? fans que je rougiffe ;

Puis - je accepter , après vos bontez pour ma Sœur ? ...

CLITANDRE à *Frontin* ,

*après qu'ils font entrez.*

Montés-là-haut , vous dis-je. Entrons, *Frontin*.

N

Monfieur ?

CLITANDRE.

Tu le voi. J'ai befoin, mon cher, de cent  
Piftoles,

Il faut me les trouver.

FRONTIN.

Comment ?

CLITANDRE.

Point de paroles,

Cherche, imagine, invente, & chez Elmire  
enfin,

Ne revien me trouver que l'argent à la main.

## SCENE VII.

FRONTIN, *feul.*

**Q**uel ordre ! hé le moyen d'en trouver ?  
comment faire ?

Car enfin, le Marchand, l'Usurier, le Notaire,

Ne veulent plus donner d'argent fans Caution

Si je pouvois duper par quelque invention

L'avare dureté du bon-homme de Pere,

Ah quels plaisirs ! Cela n'est pas facile à faire



Cependant mon esprit , c'est ce qu'il faut  
trouver.

Cherchons. Mais les voici , sortons pour y  
réver.

---

SCENE VIII.

M<sup>r</sup> JEROME, Mad. JEROME.

JEROME.

Où, vous dis-je, ma femme, elle sera  
vendue.

Mad. JEROME.

Mais, mon cœur.

JEROME.

Mais, mamour, la chose est résolue.

Mad. JEROME.

Une maison qui vaut vingt mille francs au  
moins,

Où feu mon pauvre pere a donné tous ses  
soins,

On ne peut, sans y perdre, aisément s'en  
défaire.

JEROME.

J'ai pour la vendre en main certain Homme  
d'affaire,

Ni

Mon plus proche voisin , qui depuis quatre  
mois ,

A ce que l'en m'a dit , la guette en tapinois.

Il a fait depuis peu planter une avenue

D'Arbres à quatre rangs, longue à perte de vue

Qui par moi l'autre jour au compas mesurez ,

Anticipent deux pieds trois pouces sur mes

Prez ,

Matiere de procès. J'ai donc en homme habile

Fait assigner mon homme à la Chambre Civile,

Je vai le chicannier tant qu'il l'achetera ,

Pour finir nos débats , tout ce qu'il me plaira.

D'une maison des Champs nous n'avons plus

affaire ,

Puisque dans quelques jours l'Hymen doit

nous défaire

De notre fils aîné. Pour cela j'ai fait choix

De la fille à Monsieur des Moulins , bon bour-

geois ,

Au trafic étranger , instruit dès son jeune âge.

Il arrive demain d'un assez long voyage :

L'Hymen fait , pour l'instruire , & lui servir

d'appui ,

Il emmene Clitandre aux Indes avec lui

Mad. JEROME.

Aux Indes ! sainte Dame , en voici bien d'un  
autre.

Aux Indes ! Mon mari , quelle erreur est la  
votre ?

Je n'y consentirai jamais.

JEROME.

Il faudra bien.

Que vous y consentiez.

Mad. JEROME.

Moi , je n'en ferai rien.

JEROME.

Vous y consentirez , vous dis-je. Qu'est-ce-  
à-dire ?

Le Contrat est passé , je ne m'en puis dédire ;  
Dûtre qu'il m'est ami depuis quinze ans & plus  
Nous avons un dédit de quatre mille écus.

Mad. JEROME.

Quand vous en auriez un de vingt, il ne m'im-  
porte.

Mon fils , qui m'est si cher, l'enlever de la sorte,  
Pour l'envoier mourir chez les Topinambours ?  
Avant que cela soit, on tranchera mes jours.

JEROME.

Nous verrons bien changer cette fermeté  
d'ame.

Point.

JEROME.

Si.

Mad. JEROME.

Non-fait.

JEROME.

Si-fait.

---

---

## SCENE IX.

M<sup>r</sup> JEROME, Mad. JEROME

FRONTIN,

FRONTIN.

**AH!** Monsieur, ah Madame!

Il est à votre fils arrivé du malheur.

JEROME.

Comment ?

Mad. JEROME.

Qu'est-ce ?

FRONTIN.

Hier au soir une grande rumeur

Se fit tout en un coup entendre dans la rue.

On crioit au voleur , au secours , à moi , tuë ,  
Lors votre fils & moi nous ouvrons nos  
chassis ,

D'abord il reconnut la voix de ses amis ;  
Aussi-tôt il descend malgré ma résistance .

Il trouve que c'étoit des gens de connoissance ,  
Jeunes fous , emportez par les vapeurs du vin ,  
Qui sortant d'un repas de la Pomme-de-Pin ,  
Insultoient au mépris des libertez publiques ;  
Femmes , Filles , Garçons , jusques dans les  
Boutiques ,

Lorsque le Guet parut , pour calmer leurs  
transports ;

( Gens qui ne craignent rien , quand ils sont  
les plus forts )

A leur aspect , on vit mes Badauts disparoître ;  
Hors un qu'ils entraînoient en prison , quand  
mon maître ,

Pour sauver cet ami , met l'épée à la main ,  
Comme un jeune Lion , il frappe , écarte enfin ;  
Il l'ôte de leurs mains avec beaucoup d'audace.  
Mais malheureusement , il est pris à sa place.

M. JEROME.

Mon fils est en prison ?

## FRONTIN.

Non, mais on l'y menoit;  
Ou pour en mieux parler, Madame, on l'y  
traînoit,

Lorsque je reconnus le Chef de la Brigade;  
Aussi-tôt avec lui je cours à l'embrassade,  
Pour votre fils tout bas, j'implore sa faveur:  
Lui faisant concevoir pour lui toucher le cœur,  
Qu'on la reconnoîtroit avec quelques Pistoles,  
Son ame s'attendrit à ces douces paroles.

Il nous mene chez lui pour mieux temporiser,  
Là, sur tout le desordre il falut composer,  
Après avoir ouï leurs raisons, eux les nôtres;  
Nous demeurons d'accord pour les uns & les  
autres,

Que tout s'affoupira moyennant cent Louis;  
Et je viens de la part de Monsieur votre fils,  
Qui vous prie humblement dans sa triste misere  
D'envoyer cet argent pour le tirer d'affaire.

## JEROME.

Cent Louis! où veut-il que je les prenne? moi!  
Il veut me ruiner le Coquin, je le voi.

## FRONTIN.

Voulez-vous qu'on le mene à vos yeux au  
Supplice,

Vous

# COMEDIE.

153

Vous sçavez les rigueurs de l'exacte Police;  
Sice bruit est en Ville une fois répandu,  
Rien ne le sauvera, c'est un Garçon pendu.

Mad. JEROME.

Pendu ! mon fils pendu ? quel affront pour sa  
mere ?

Jour-de Dieu, mon mari, faites ce qu'il faut  
faire,

N'épargnez point l'argent pour sauver notre  
honneur.

JEROME.

Où, sur ce qu'il demande, on voit votre  
chaleur,

Et quand je vous propose un parti d'import-  
tance,

Vous ne me faites voir aucune complaisance !

Hé bien, je vous déclare ici qu'il périra,

Si vous ne consentez à ce qu'il me plaira.

Mad. JEROME.

Est-il tems, en raisons, d'embarasser votre  
ame ?

FRONTIN.

Non. C'est de la moutarde après dîner. Ma-  
dame

A raison.

Mad. JEROME.

Je consens à tout, suivez ses pas.

O.

JEROME.

Cent Louïs ! mais pourquoi ne l'empêchois-tu pas.

FRONTIN.

L'ai-je pu ? prévoyant cette fin douloureuse,  
 Dans mes bras j'arrêtois sa fatigue impétueuse,  
 En me jettant par terre, il s'en est arraché.  
 Tâtez, j'en ai le coude encor tout écorché.

JEROME.

Allons.

FRONTIN.

Mais une chose à mon tour m'embarrasse.  
 Lorsque de vôtre fils je marchandais la grace,  
 Je le faisois passer pour un simple écolier,  
 Avecque cent Louïs il est franc du collier.  
 Mais si de votre bien, ils ont un témoignage,  
 Peut-être qu'ils voudront en avoir davantage,  
 Et si vous vous montrez vous pourrez tout  
 gâter.

Mad. JEROME.

Il est vrai. N'allez pas, mon fils, vous présenter.  
 Donnez lui cent Louïs, qu'il y coure sans cesse.

JEROME.

Cent Louïs ? c'est beaucoup. Frontin, par ton  
 adresse,

Ne m'en pourroit-on point diminuer deux  
 tiers ?



## FRONTIN.

On n'en rabattrait pas seulement deux deniers  
Comment ? un des Archers a deux grandes  
bleffûres.

L'un montrait un œil noir, l'autre des meur-  
trissûres ;

L'autre avec de grands cris pleuroit un bras  
rompu,

Un autre clabaudoit pour un chapeau perdu ;

On a vû mille fois des Maisons fortunées,

Pour de moindres malheurs tristement ruinées

Cent Louis vous en quittent, entre-nous c'est  
donner.

## JEROME.

Allons. A tes raisons, il faut s'abandonner ;

Vien les querir. O Ciel ! que l'enfant coûte au  
pere ,

Et que l'on nous vend cher le plaisir de le faire !

*Fin du premier Acte.*





## ACTE II.

SCENE PREMIERE.

CLITANDRE, FRONTIN.

CLITANDRE.

**Q**U' , moi ! j'approuverois cet Hymen  
odieux ?

J'irois passer mes jours en de sauvages lieux ?  
Et ma mere y consent ? Elle a pû le permettre ?

FRONTIN.

Pour avoir de l'argent , il l'a falu promettre :  
Mais n'apprehendez rien , cet Hymen se rom-  
pra

Vous dis-je , où tout au moins il se differera :  
L'ingénieux Crispin , & l'adroite Lysette ,  
Vont porter au bon-homme une botte secrette  
De mon invention difficile à parer ;  
Ils se sont déguisez , allez , j'ose assurer  
Qu'il n'en pourra d'abord démêler la fusée.  
Puisque je l'entreprends , croyez la chose aisée :

# COMEDIE. 57

Présent je serai prest à parler au-besoin.

Sur tout, je vai, Monsieur, appliquer tout  
mon soin

À gagner du crédit sur l'esprit du bon-homme.

CLITANDRE.

Mais il le faut, duper pour une bonne somme.

J'en ai besoin, Géraсте ici par son retour,

Et dans tout ce qu'il dit allarme mon amour.

Sa bouche, en me parlant, adroitement publie

Qu'il prétend remener sa sœur en Italie,

S'il ne la laisse ici dans les mains d'un époux.

Il est Italien, c'est-à-dire jaloux.

J'ai promis dans huit jours d'en faire mon  
épouse,

Sinon il doit partir, dit-il, dans dix ou douze

Sans argent, je ne puis, Frontin, remplir mon  
fort,

Et s'il faut qu'avec elle il parte, je suis mort.

FRONTIN.

Nous en aurons, allez, j'ai plus d'une res-  
source

Pour tromper le bon-homme, & pour vuides  
sa bourse.

Mais quelque mal au moins que je dise de  
vous,

O iij

158 LE PARISIEN,

N'allez point dire non, ni vous mettre en couroux;

Au contraire, appuyez auprès de votre Pere...  
Mais il vient. Écoutez-le, & puis laissez-moi faire.

---

SCENE II.

M<sup>r</sup> JEROME, CLITANDRE,  
FRONTIN.

JEROME.

**Q**ue l'on m'apporte un siège ici, Frontin; sortez.

Envisagez-moi bien, mon fils, & m'écoutez  
Après votre action, si je n'étois bon pere,  
Songez quelle seroit, contre vous ma colere,  
Examinez l'abîme où vous nous aviez mis,  
Votre sottise enfin me coûte cent Loüis.

Cent Loüis; c'est un prix que la jeunesse ignore.  
Ma bourse en a gémi, mon cœur en saigne  
encore.

Cent Loüis! cette corde est fâcheuse à toucher.  
Cent Loüis! Ce n'est pas pour vous les repro-  
cher,

# COMEDIE. 139

Je n'ai point pour un fils un ame mercenaire ;  
Mais sur cette action , plus je vous confidere ,  
Plus cent pressentimens me donnent du souci.  
En voulez-vous sçavoir la raison ? la voici.  
Ecoutez ; un malheur ne vient jamais sans l'autre ,

De crainte qu'un second n'accompagne le votre ,

Abandonnez la France , aussi bien ce Pais  
N'est plus pour s'enrichir , ce qu'il étoit jadis ;  
Des procès épineux , la chicanne est bannie ,  
La foi dans le commerce est par tout retablie ,  
La guerre est déclarée aux pâles Usuriers.  
La Finance n'est plus en pillage aux Fermiers ,  
Le sort d'intelligence avec ses œconomes ,  
N'y fait plus qu'à pas lents la fortune des hommes ,

Et comme au seul mérite il attache son choix ,  
Dans tout un siecle à peine en élève-t-il trois.  
Chez un peuple plus brute , où la simple ignorance ,

Au milieu des trésors , languit dans l'indigence ,  
Allez , mon fils , allez par des soins diligens ,  
Profitant de l'erreur , où sont ces bonnes gens ,  
Vous ouvrir un chemin , aux fortunes heureuses ,

520 LE PARISIEN,

Rempporter de chez eux des Perles précieuses  
Des Diamans de prix, des Rubis de valeur,  
Et de l'or, des mortels le vrai chaffe-douleur.  
Ce Monsieur des Moulias, dont vous lerez le  
Gendre,  
Vous instrulra de tout, & vous fera com-  
prendre,  
Les commerces secrets... Mais qui vient nous  
troubler?

---

SCENE III.

Mr JEROME, Mad. JEROME;  
CLITANDRE.

Mad. JEROME.

UN Carosse doré demande à vous parler;  
JEROME.

Un Carosse?

Mad. JEROME.

Oüi, mon fils.

JEROME.

Expliquez-vous, ma femme;  
Est-ce mâle ou fêmele?

# COMEDIE:

161

Mad. JEROME.

Oh non , c'est une Dame ;  
De Laquais entourée, & qui vient pour sçavoir  
Si vous êtes ici.

JEROME.

Qui seroit-ce ? Il faut voir.

Vous , mon fils , pour répondre à ce que je  
désire ,

Montez là - haut , entrez dans ma chambre ;  
allez lire

Les voyages du docte & prudent Tavernier ;

Et ceux aussi du sage & bon homme Bernier.

Vous apprendrez dans peu , parcourant ces  
Volumes ,

Dachaque Nation les diverses coùtumes ;

Leur commerce , leurs mœurs , & vous vous  
formerez

Sur les doctes Leçons que vous y trouverez

---

## SCENE IV.

Mr JEROME, Mad. JEROME  
JEROME.

Quelle est donc cette Dame ?

Mad. JEROME.

Elle est se dit Comtesse.

JEROME.

Je devine à peu près le desir qui la presse ;  
Cette Dame , m'amour , peut-être vient ceans  
Conclure le marché de ma maison des champs.

---

## SCENE V.

LYSETTE, Mr JEROME,  
Mad. JEROME, CRISPIN.

LYSETTE, *vêtue en Dame de qualité.*

**M** On Ecuyer, un siège, & vite, le temps  
presse.

J'ai depuis quelques jours des marques de  
grosseffe.

Pour conserver ce fruit digne de mes amours,  
De cent précautions j'emprunte le secours.  
Ne fût-ce qu'à trois pas, je ne fors point qu'en  
chaise,

Et je me tiens debout rarement.

JEROME.

A votre aise,

Madame.



# COMEDIE.

163

LYSETTE.

Sçavez-vous ce qui m'amene ici ?

JEROME.

Non , mais quand vous voudrez j'en puis être éclairci.

LYSETTE.

C'est votre fils.

JEROME.

Mon fils ! qu'auroit-il fait , Madame ?

LYSETTE.

Il a pris par la vûe une certaine Dame ,  
Qui méprisant pour lui les premiers de la Cour  
Se trouve éperdûment sensible à son amour.  
Elle n'a pû tenir contre sa bonne mine ,  
Elle est folle de lui.

JEROME.

C'est quelque Gourgandine ;

Sans doute.

LYSETTE.

Non , rien moins , elle est de qualité ,  
Et pour vous faire voir sa grande honnêteté ,  
C'est que malgré l'amour qui possède son ame ,  
Elle n'a point souffert ses feux qu'étant la  
femme ,  
Ils se sont mariez tous deux.

JEROME.

Que dites-vous ?

Comment ?

LYSETTE.

Quelle est sa femme, &amp; qu'il est son époux ?

Mad. JEROME.

Mon fils s'est marié sans notre aveu, ma mie.

JEROME.

Quelque femme sans bien, ou de mauvaise vie.

A surpris le Pendard, &amp; corrompu sa foi.

LYSETTE.

N'en pensez point de mal, cette femme, c'est  
moi.

Mad. JEROME.

Vous ?

LYSETTE.

Moi.

JEROME.

Vous ?

LYSETTE.

Moi. Comment ? il semble à vous voir faire,

Qu'une Bru comme moi ne vous satisfait guere ?

Mad. JEROME.

Cet Hymen clandestin ne me dit rien de bon ;

J'ai toujours sagement élevé mon garçon,

Et s'il est débauché, c'est vous..

LYSETTE à Jérôme.

Faites-la taire.

Ou faites qu'elle parle autrement, mon beau  
pere.

JEROME.

Votre Beaupere? moi! ce nom ne m'est point  
dû.

Si jamais je le suis, je veux être pendu;  
Et je m'inscris en faux contre ce nom infâme;  
Allez, ce n'est point là l'action d'une Dame;  
Abuser méchamment de la fragilité  
D'un enfant, qui n'est pas encore en puberté;  
Le prendre en mariage au déceu de son pere,  
C'est un Rapt qui mérite un suplice exemplaire

LYSETTE.

Quoi! votre bouche aussi s'accorde avec sa  
voix;

Et que trouvez-vous donc qui vous blesse en  
ce choix?

On retire son fils des bras de la roture;

On parfume sa race, & Monsieur en murmure

JEROME.

Allez. Tous vos discours n'ont pour moi point  
de poids.

Non, vous ne valez rien. Et...

**266 LE PARISIEN;**  
**CRISPIN, *vêtu en Ecuyer.***

**Doucement, Bourgeois**

**Doucement. Recevez l'honneur qu'on vous**  
**veut faire,**

**Avec plus de respect, avec moins de colere;**  
**Autrement...**

**LYSETTE.**

**Est-ce ainsi qu'on répond à mes vœux,**  
**Femme aveugle, indigne homme. Allez**  
**vilains crasseux,**

**Allez, je ferai voir, plaidant sur ce Chapitre;**  
**Que je suis votre Bru comme il faut, à bon**  
**titre.**

**JEROME.**

**Allez, Vilaine, avant que de l'être jamais,**  
**Je verrai consommer tout mon bien en procès,**

**Mad. JEROME.**

**Allez, infâme, avant qu'un Juge l'autorise,**  
**Nous mangerons plutôt jusqu'à notre chemise.**

**CRISPIN.**

**Ma foi, si jusques-là, bonnes gens, vous**  
**plaidez,**

**Nous vous verrons manger..... Suffit, vous**  
**m'entendez.**

Mon Ecuyer , allons chez mon Homme d'affaire

Consulter avec lui ce que nous devons faire.

---

## S C E N E VI.

Mr JEROME , Mad. JEROME.

Mad. JEROME.

AH, mon fils , que le siècle est rempli de méchans ?

JEROME.

Que l'on est malheureux quand on a des enfans  
Le boureau ! s'alier d'une infâme vipere !

Non , ce n'est point mon fils , je ne suis point  
son pere ,

C'est un monstre engendré d'un démon en  
couroux.

Mad. JEROME.

Oh pour lui , quel qu'il soit , mon fils , il est  
de vous ,

En conscience.

JEROME.

Allez , qu'on l'appelle :

JEROME.

Qu'il vienne donc.

Mad. JEROME,

Il vient, & je l'entens descendre;

Le voilà.

SCENE VII.

Mr JEROME, Mad. JEROME,

CLITANDRE, FRONTIN.

JEROME.

**Q**U'as-tu fait, source de mes malheurs?

CLITANDRE.

Mon pere, avec plaisir j'ai lû ces Voyageurs;  
J'ai vû tout le Chapitre où l'on pêche les Perles  
Et j'en étois à l'Isle où l'on trouve les Merles.

JEROME.

C'est de ton mariage, & non pas de cela;  
Dont il s'agit, Coquin. Quelle vie est-cela?  
S'emmouracher, Pendard, d'une gueuse! lui  
plaît?

L'épouser: qu'as-tu fait? Répons, bourreau?  
CLITANDRE.

COMEDIE.

169

CLITANDRE.

Mon pere.

Mad. JEROME.

Parmi nous quelle exemple a pû vous ensei-  
gner ?

Comme vous avez fait , méchant , à forligner &  
Mort de ma vie , infâme , est-ce de votre pere-  
Est-ce de moi que vous l'avez appris.

CLITANDRE.

Ma mere.

JEROME.

Répons , boureau , répons , sans faire l'interdit ;  
Quelles raisons as-tu ?

FRONTIN à *Clitandre*.

Je vous l'avois bien dit ;  
Que cela déplairoit à Monsieur votre pere ,  
Et que vous fâcheriez Madame votre mere.

JEROME à *Frontin*.

Sçais-tu son mariage ? as-tu sçu le pourquoi ?  
En sçais-tu tout ?

FRONTIN.

Vraiment qui le sçait mieux que moi ?

JEROME.

Pourquoi ne le pas rendre à nos yeux ma-  
nifeste ?

P

C'étoit bien mon dessein, je le voulois, mais  
zeste ;

Dès lors que j'en parlois, Monsieur, prenant  
son ton.

Me venoit menacer aussi-tôt du bâton ;  
Disant qu'il me feroit sous ses coups rendre  
l'ame.

La peur d'être assommé fermoit ma bouche.

JEROME à *Clitandre*.

à *Frontin*.

Infâme ?

Mais où l'a-t-il connuë ? où l'a-t-il pû voir ? dis.

FRONTIN.

Un Dimanche où mon Maître avoit ses beaux  
habits.

Il marchoit dans Paris pour se faire paroître :  
Madame la Comtesse étoit à la fenêtre,  
Pompeusement vêtue, & mise galamment.  
Mon Maître la charma par son ajustement,  
Tout comme par le sien elle charma mon  
Maître.

Ils s'admiroient ainsi tous deux sans se conoître  
Lorsque soit par hazard ou par malin vouloir,  
La Dame de sa main laissa choir son mouchoir  
Mon Maître à l'instant court, le relève lui-  
même.



S'empresse , & le reporte avec un soin extrême.  
La Belle le loua de sa civilité ,

Mon Maître répondit à son honnêteté ;

Charmé de sa beauté , rempli de son mérite ;

Il eût permission de lui rendre visite ;

Elle , souple à ses vœux , lui par elle séduit ;

Ils se virent le jour , ils se virent la nuit.

Comme certaines gens , cherchant ou plaies  
ou bosse ,

Ils se sont vûs , revûs , tant qu'on dit qu'elle est  
grosse.

Mad. JEROME.

Grosse ! & comment mon fils a-t-il fait cela ?  
quoi

Faire ces choses-là ? tiens-tu cela de moi ?

Méchant , luxurieux , tu périras , infâme.

JEROME à *Frontin*.

Mais quand ils se sont vûs , est-ce comme homme  
me & femme ?

FRONTIN.

Où , par une Promesse écrite de son sang.

JEROME.

à *Clitandre*.

à *Frontin*:

Coquin ? C'est quelque Gueuse indigne de son  
rang.

Dij

172      L E P A R I S I E N ,  
FRONTIN.

Oh non , si l'on l'en croit , elle a de la noblesse ;

Car outre qu'elle prend le titre de Comtesse ,  
Il vient à tout moment visite à son logis ,  
De Ducs , de Maréchaux , de Comtes , de Marquis ,

De Chevaliers , d'Abbez , tous de son parentage ,

Dit-elle. Le Laquais , fait à son badinage ,  
De crainte de troubler mon Maître en les amours ,

Leur dit qu'elle est partie , ils s'en revont toujours ,

Et laissent seulement pour se faire connoître ,  
Leurs noms sur du papier qu'on lit devant mon Maître.

J E R O M E .

C'est pour mieux le duper ; mais a-t-elle du bien ?

F R O N T I N .

Oh pour dire le vrai , Monsieur elle n'a rien.

J E R O M E à Clitandre.

Bourreau ! Quels deshonneurs tu nous fais !  
quel outrage !

Va, va, je sçaurai bien rompre ce mariage,  
Et t'en punir, méchant.

FRONTIN.

J'en sçai bien les moyens :

JEROME.

Comment ?

FRONTIN.

Je vous l'ai dit, comme elle a peu de biens :  
Je croi, dût contre moi mon Maître être en  
colere,  
Que quelque peu d'argent vous tireroit d'affaire,  
En lui donnant comptant.

JEROME.

Moi, je n'en ferai rien :  
Qu'est-ce à dire ? j'irois lui donner de mon  
bien,  
Parce qu'elle m'a fait enrager ? Quel service !

FRONTIN.

Mais elle produira sa Promesse en Justice :  
Et si sur sa grosseffe on lui faisoit raison,  
Elle feroit coffrer votre fils en prison.  
Rien n'est si dangereux qu'une femme animée  
Pour vous en garantir envoyez-le à l'armée  
Quelque tems,

74 LE PARISIEN,  
JEROME.

*à Clitandre*

C'est bien dit, vas-y tout de ce pas.

*à Frontin.*

Si tu veux m'obliger, Frontin, tu l'y suivras,  
Ton salaire au retour est sûr; on bat la Quaiſſe,  
Pour lever des Soldats sur le Pont-neuf sans  
ceſſe.

Allez, marchez, courez vous enrôler tous  
deux.

FRONTIN.

Quoi!! Monsieur, il ira s'enrôler comme un  
gueux?

Lui soldat?

JEROME.

Pour vanger ſa famille outragée,  
Il faut qu'il mange un peu de la vache en-  
ragée.

FRONTIN.

Mais....

JEROME.

Monsieur des Moulins doit arriver ce ſoir,  
De l'Hymen de mon fils il fait tout ſon eſpoir,  
Nous avons un dédit par Contrat, comment  
faire?

Comment.... Je vai prier mon frere le Notaire ,

De chercher un moyen faisable en son esprit ;  
Pour rompre avec honneur sans payer le dédit.

---

## SCENE VIII.

Mad. JEROME, CLITANDRE,  
FRONTIN.

Mad. J E R O M E.

**E**N quel gouffre de maux plongez-vous  
votre pere ?

Votre vergogne , ingrat , deshonore...

CLITANDRE.

Ma mere ;

Cessez de vous fâcher , & pour me rendre  
heureux ,

Depuis long - tems la guerre , ayant fait tous  
mes vœux ,

Faites qu'à mes desirs mon pere soit sensible ;

Je sens pour le commercc un mépris invin-  
cible ;

Mais ne m'en blâmez point , c'est la fierté d'un  
sang.

Que j'ai puisé ma mère en votre illustre flanc.

Mad. J E R O M E.

Quelle envie est-ce là ? c'est aimer la misère ;

Que de vouloir aller à la guerre.

F R O N T I N.

Au contraire ;

Aujourd'hui la fortune avare au genre humain.

Pour faire des heureux , n'offre que ce chemin,

D'abord il faut qu'il soit tout au moins Ca-  
pitaine ;

Sans cela...

Mad. J E R O M E.

Capitaine ! est-ce pas une graine

De gens qui portent tous des habits chamarrez,

Et dessus le poitrail certains colliers dorez.

F R O N T I N.

Justement , ce sont eux. Que vous serez ravie,

Quand Monsieur votre fils , avec sa Compa-  
gnie ,

Une pique à la main , passant devant chez vous,

Viendra courtoisement pour vous saluer tous.

Vous le verrez avec une mine héroïque ,

Devant vous faire & ziste & zeste avec sa pi-  
que ,

Les tambours entonner un pata-pata-pon ,  
Et

# COMEDIE; 177

Et les soldats, ta, ta, de leurs Mousquets.

Mad. J E R O M E.

Non, non;

Que l'on ne fasse point tintamarrer leurs armes;

Outre que le quartier en seroit en allarmes;  
Cela pourroit casser nos vitres.

F R O N T I N.

Point du tout;

Les soldats prendront soin d'en abaisser le bout;  
Mais, Madame, admirez son bonheur, je vous prie;

Avecque de l'argent dans notre Infanterie;  
Il sera Colonel. Poursuivant son destin;  
Le voilà Brigadier en moins d'un tour de main;

Un peu de temps après courant de bande en bande,

En Maréchal de Camp, je le voi qui commande.

Qu'est-ce encore? quel bonheur au sien peut être égal?

Que vois-je! le voilà Lieutenant Général;  
La fortune répand, pour comble d'abondance;  
Sur son dos, un Bâton de Maréchal de France.

Q

*Il se jette aux genoux de Cléandre.*

Que de biens ! que d'honneurs ! au rang où je  
vous voi ,

N'allez pas m'oublier , Monsieur , songez à  
moi ,

Mad. JEROME.

Faites votre devoir , mon fils , mort de ma vie ,  
Récompensez vos gens , c'est moi qui vous  
en prie.

FRONTIN.

Il le fera , Madame , admirez son bonheur ,  
Et comme un peu de tems le rendra grand Se-  
gneur ,

Car de ce que je dis la preuve est manifeste ,  
Il a fait son devoir , allons , faites le reste.

Mad. JEROME.

Comment donc ?

FRONTIN.

Il lui faut acheter un emploi  
De Capitaine , & faire un effort...

Mad. JEROME.

Moi ?

FRONTIN.

Vous.

Mad. JEROME.

Moi ?



# COMEDIE.

175

Jamais sur ce point-là je ne vaincrai son père  
FRONTIN.

Hé bien à son défaut, vous êtes bonne mere,  
Et je ne vous croi pas sans quelque argent  
caché.

Mad. JEROME.

J'en amasse où ma main n'a point encore tou-  
ché,

Mais c'est pour le trousseau de sa sœur.

FRONTIN.

Hé, Madame,

Cessez sur ce projet d'embarasser votre ame ;  
Mon Maître qui fera notre fortune à tous,  
Lui trouvera sans peine un Seigneur pour  
époux.

Mad. JEROME.

Se peut-il... Mais je voi mon frere le Notaire,

FRONTIN.

Il vient mal à propos. Le sot homme.



Qui

## SCENE IX.

Mr GUIGNON, Mad. JEROME,  
CLITANDRE, FRONTIN.

Mad. JEROME.

AH ! mon frere;

Bon jour.

GUIGNON.

A tous présens & avenir , salut.

Soyez le bien trouvé , mon neveu.

FRONTIN *à part.*

*Bea udébut.*

GUIGNON.

Suivant l'engagement du frere , votre pere ,  
Par un Contrat passé par devant moi , Notaire,  
Garde-notte du Roi ; vous sçauvez qu'aujourd'hui ,

Pour l'accomplissement des clauses d'icelui ,  
Le beau-pere futur , dont vous serez le gendre ,  
Vient d'arriver.

Mad. JEROME.

Il n'a qu'à s'aller faire pendre.  
Mon fils est destiné pour un plus grand hon-  
neur :

# COMEDIE.

181

Apprenez que bien-tôt il sera grand Seigneur.  
Il fait à vos Contrats pour tout j'mais la nique,  
Vous le verrez & ziste & zeste avec sa pique,  
Pata-pon, ta, ta, ta, Brigadier, Maréchal,  
Un beau colier doré, Colonel, Corporal,  
Bref il sera, mon frere, un petit Dieu sur terre.

GUIGNON.

Et qui donc produira tant de grandeur?

FRONTIN.

La guerre:

Doutez-vous qu'à présent c'est un chemin à  
tous?

Pour parvenir, que c'est l'unique, en doutez-  
vous?

GUIGNON.

Non, mais nos ennemis sur lui prenant visée,  
D'une bale de plomb par eux autorisée,  
Par opposition peuvent le-traverser.

CLITANDRE.

Hé bien, on en est quitte en se faisant penser.

GUIGNON.

Si vous mourez du coup?

CLITANDRE.

Un Tombeau magnifique,  
Rendra conte aux passans de mon sort héroïque.

Q. iij

Mad. JEROME.

Ei, si, je ne veux point d'honneur à ce prix.  
N'y pensons plus.

FRONTIN.

Comment? quoi, vous croyez cela;  
Pauvre femme, il n'en parle ainsi que par  
envie.

Je vais pour conserver votre fils & sa vie;  
Cherchez tout de ce pas certain homme discret,  
Qui de charmer les coups a trouvé le secret;  
Son art pour quelque argent, nous tirera de  
peine.

Et vous pour faire aussi votre fils Capitaine;  
Allez nous préparer votre trésor caché.

Nous tâcherons pour l'un & pour l'autre mar-  
ché,

D'en faire assez. Allez, quoi que le monde en  
cause,

Il sera grand Seigneur, j'en répons, bouche  
close.

Nous allons revenir. Mon Maître, suivez-moi.  
*Ils s'en vont*

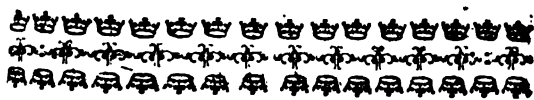
GUIGNON.

Cet Hymen est rompu donc, à ce que je voi.  
Je voudrois voir mon frere, & lui faire com-  
prendre  
Que le Dédit...

Mad. JEROME.

Hé bien, allez là-haut l'attendre.

*Fin du second Acte.*



## ACTE III.

SCENE PREMIERE.

GUIGNON.

**P**UIS qu'il ne revient point, je retourne  
chez moi.

Ma fille à son retour vous lui... Mais je le voi.

SCENE II.

GUIGNON, JEROME.

GUIGNON.

**S**Alut, je vous attens.

JEROME.

Je sors de votre étude.

Pour vous dire...

GUIGNON.

Je sçai ja votre inquiétude.

Q iiij

84 LE PARISIEN,

Ma sœur m'en a fait part, je viens vous dire aussi  
Que Monsieur des Moulins est de retour ici.

JEROME.

Plût au Ciel ! que la mer irritée , en furie ,  
Aux abîmes profonds eût englouti sa vie ,  
Je ne me verrois pas dans le trouble où je suis.  
Car mon frere entre-nous , touchant ce com-  
promis ,  
Forcé par mon malheur d'en faire la rupture ,  
Me faudra-t-il payer le dédit.

GUIGNON.

Chose sûre :

Contrevenant vous seul aux clauses du Traité ,  
Il faut payer , à moins que son honnêteté  
Ne répande sur vous ses faveurs coûturnieres ,  
Esquelles [ nous joindrons nos très - humbles  
prieres.

JEROME.

S'il étoit affligé d'un semblable malheur ,  
Je me garderois bien d'augmenter sa douleur ;  
Du dédit tout entier je remettrois la somme ;  
Mais s'il falloit qu'il fût pour moi moins hon-  
nête homme ,

Mon frere , vous pourriez pour m'obliger un  
peu ,

Déchirer la minute ou la jeter au feu ,

Il n'a point de Copie.

COMEDIE. 185  
GUIGNON.

Ah! qu'entens-je. mon frere!  
Quel blasphême! espérer de corrompre un  
Notaire!

JEROME.

Bon. Voyez le grand mal. Quoi! pour la parenté,

Ne s'affranchit-on pas de la formalité?

GUIGNON,

Quoi.... Monsieur des Moulins paroît ici?

Silence,

Cherchez pour le toucher, toute votre éloquence;

Moi, je n'interviendrai que dans l'occasion.

---

SCENE III.

Mr DES MOULINS, Mr JEROME,  
Mr GUIGNON.

DES MOULINS à Jerome.

Monsieur, je vous aborde avec confusion.  
Hier je ne respirois dans une joie extrême  
Que de vous embrasser, comme un autre moi-même;

186 LE PARISIEN,

Aujourd'hui pénétré d'un sensible malheur ;  
Je viens, & ne vous voi, Monsieur, qu'avec  
doulcur.

JEROME.

Déjà de ce malheur on a scû vous instruire.

DES MOULINS.

Oùi, Monsieur, & je viens en ces lieux pour  
vous dire,

Qu'après cet accident mon cœur en agira ;  
Touchant nos interêts, tout comme il vous  
plaira.

JEROME.

L'homme de bien ! mes bras beaucoup mieux  
que ma bouche,

Vous feront voir combien ce procédé me  
rouche.

Je n'attendois pas tant de votre honnêteté.

DES MOULINS.

Ni moi, Monsieur, ni moi tant de votre bonté.  
Que n'ai-je une autre fille, après cette disgrâce  
Qui pût de votre bru tenir ici la place !

JEROME.

Comment : que parlez vous de fille ?

DES MOULINS.

Ignorez-vous ;

Que de la mort, ma fille a subi le courroux ?  
Je le voi, ce n'est pas mon malheur qui vous  
fâche.



JEROME.

Où si, pardonnez-moi. Mais faites que je  
sçache

le détail de sa mort.

DES MOULINS.

Pour accomplir mes vœux ;  
Ma femme conduisoit notre fille en ces lieux ;  
Elle avoit pris la mer pour presser ce voyage ;  
Lorsque contre un écueil son vaisseau fit nau-  
frage.

Dispensez-moi du reste , épargnez ma douleur ;  
Dans mes tristes chagrins , si j'ai quelque dou-  
leur ,

C'est de vous voir , Monsieur , sensible à mon  
martyre ,

jusqu'à ne vouloir rien du dédit.

JEROME.

Qu'est-ce à dire ?

Je n'ai point dit cela , c'est une fausseté.

DES MOULINS.

Comment ? après m'avoir fait voir tant de  
bonté ,

Votre cœur descendroit jusqu'à cette bassesse ?

JEROME.

Comment ? vous voudriez fausser votre pro-  
messe ,

188 LE PARISIEN;

Et vous auriez le front d'opposer vos refus;  
Pour un méchant dédit de quatre mille écus?  
Allez, ce procédé n'est pas d'un honnête homme.

DES MOULINS.

Quoi ! vous auriez le front de prendre cette  
somme ?

Allez, vous y ferez d'inutiles effort,  
Et la mort rompt toujours les Contrats les plus  
forts,

JEROME

Vous prétendez par-là couvrir votre artifice;  
Mais non de ce trépas, vous êtes le complice;  
Vous pouviez l'envoyer par terre sûrement;  
Vous ne l'avez commise à ce traître élément,  
Que sur l'injuste espoir, de me frustrer ma  
somme,  
Et pour être défait d'une femme.

DES MOULINS.

Ah ! quel homme ?

Qu'entens-je ! pour répondre à tant de faul-  
setez,

Il me faudroit descendre à des extrêmes,  
Indignes de mon âge & de mon caractère.  
Adieu, la vérité dans peu vous fera taire.

## SCENE IV.

GUIGNON, JEROME.

GUIGNON.

**M** On frere , pouvez - vous à ce point  
oublier...

JEROME.

Mon frere , je n'ai plus besoin de Conseillers,  
J'ai soixante-cinq ans.

GUIGNON.

Comment !

JEROME.

Point de dispute.

GUIGNON.

*Il s'en va.*

Jene dis rien. Adieu.

JEROME.

Vous avez la Minute ;

A la bien conserver , employez tous vos soins ;  
N'allez pas vous laisser par lui corrompre au  
moins ,

Mon frere je la mets sur votre conscience.

Je l'ai trop irrité par mon impatience ;

490 LE PARISIEN,

Peut-être... Mais qui fait tous ces cris éclatans !

Je croi que c'est la voix de mon fils que j'entens

Oùi. C'est lui-même. Il vient. Cachons-nous

pour l'entendre ,

Je puis de cet endroit , tout voir & tout com-  
prendre.

---

S C E N E V.

CLITANDRE, LYSETTE, FRONTIN,

JEROME, *caché.*

LYSETTE.

**J'**Ai fait mon personnage assez bien , Dieu  
merci.

FRONTIN.

Avec assez d'esprit , j'ai fait le mien aussi.

LYSETTE.

Par ma foi vous avez un sot homme de pere.

FRONTIN.

Le bon original aussi que votre mere ,

Dans tout ce que j'ai fait , dans tout ce que  
j'ai dit ,

Avez vous vu comment j'ai tourné son esprit ?

Son cœur sur mes discours prenoit outre me-  
sure.

La joie où le plongeoit votre grandeur future.  
Je l'ai si bien tourné, je l'ai si bien touché,  
Qu'il s'est ouvert à nous sur son trésor caché,  
Par ma foi mon esprit est digne de loüange.

JEROME *caché.*

Ma femme à mon insçu, cache un trésor,  
qu'entens-je?

CLITANDRE.

Mais, Frontin, de mon pere, en crois-tu faire  
autant?

FRONTIN.

Pourquoi non? Croyez-moi, c'est de l'argent  
comptant.

Après l'avoir rendu ce matin doux, traitable;  
Je puis tout entreprendre, & je croi tout fai-  
sable;

Cent Louis excroquez de ce vilain Penard,  
En valent mille au moins d'un autre.

JEROME *caché.*

Ah le Pendarde

Tu m'en feras raison.

FRONTIN.

Pour ce faux mariage;

Qui de toute l'intrigue est le plus digne ou-  
vrage.

Outre qu'il a servi dans la nécessité;

1192 LE PARISIEN;

De rupture à celui qu'il avoit contracté;

C'est une source encor pour moi de fourberies

Car il a beau forger mille chicanneries?

C'est en vain qu'il tempête & qu'il fait l'obstiné

Pour le rompre; en Justice il sera condamné;

Après des pas perdus, de payer quelque somme,

Pendant qu'avec plaisir vous rirez du bonhomme,

Avecque son argent dont vous serez nanti.

JEROME *caché.*

Oh pour le coup, bourreau, vous en aurez menti.

FRONTIN.

Et comme il nous prétend envoyer à la guerre,

Quoi que le bon Vieillard soit dur à la desserre,

Je ferai près de lui jouer tant de ressorts.

Qu'il faudra, quoi qu'il fasse, ouvrir sa bourse alors.

Laisant bien loin de nous la Flandre & l'Allemagne,

Nous irons doucement passer notre campagne,

A l'île S. Denis, ou bien à Bagnolet,

A l'abri du Canon.

JEROME *caché.*

Ah ! le chien de Valet  
Qu'il

Qu'il est fourbe !

CLITANDRE.

Oùii , déjà nous avons fait partie ;

Pour aller dès tantôt chercher de Compagnie ,

Une Maison des Champs pour le prochain Eté ,

Où nous nous puissions tous cacher en sûreté.

Nous attendons Geraſte ici ; dans cette affaire

Nous étions assez mal ſans l'argent de mamere ,

Il vient fort à propos pour m'ôter mon ſouci .

Va le querir , Frontin , & me l'apporte ici .

Va.

FRONTIN

J'y cours.

## SCENE VI.

CLITANDRE, LYSETTE.

JEROME, *caché.*

JEROME *caché.*

V

Ainement il fera diligence ;

Il pourra me trouver en ſon chemin , je pense ,

Mais je puis écouſter encor , n'en perdons rien.

CLITANDRE *à Lyſette.*

D'Elmire & de toi , dis quel étoit l'entretien ?

R

Tantôt ?

LYSETTE.

Je lui parlois de votre amour pour elle.  
 Au récit de vos soins, à cette ardeur si belle,  
 Elmire en soupirant, disoit avec rougeur,  
 Que pour vous en payer, c'étoit peu que son  
 cœur.

CLITANDRE.

Quoi, Lysette ! à mes feux elle fait cette grâce ?  
 Ah ! pour reconnoissance, il faut que je t'em-  
 brasse,

*Il l'embrasse*

---

## SCENE VII.

ELMIRE, CLITANDRE, LYSETTE,

JEROME, *caché.*

ELMIRE.

**L**ysetta, kòla che deu'jo pensare di queste dè  
 mestichezze ?

LYSETTE.

*Dun qu'èndigne son jo d'esser accarezzata.*



l'onnons lui un peu de jalouſie.

ELMIRE.

*Che dici traditora.*

LYSETTE.

*Vico che mi pare ſe ben mi conſidero, che non ſon'jo coſſi brutta, che non meritti qualche carezze da i giovani.*

ELMIRE.

*h ſfaeciata!*

LYSETTE.

*ueſto mio viſetto, queſt'occhi aſſaſſini, è queſta mia.*

*occa vermighiuzza non ſono mica ſenſa gratiè, nò.*

ELMIRE.

*h Scelerata?*

LYSETTE.

*iano, piano. Non mi ſgridate tanto. Io gli conſavo l'amor che portate à lui, di che tutto gioſo, m'ha arezzata com'havete veduto.*

ELMIRE

*h non per altro, Lyſetta?*

LYSETTE.

*ignora no, ma queſt'è pur bello par che queſto vi ha martell' in teſta,*

ELMIRE.

*on è vero. Liſetta. Taci malitioſetta.*

*Bii*

196. LE PARISIEN,  
CLITANDRE.

Que te dit-elle encor ? quoi ?

LYSETTE.

Vos embrassemens  
Ont mis dans son esprit , de jaloux sentimens,  
Elle n'a pû vous voir m'embrasser sans colere,  
Son ame s'est émuë , elle n'a pû s'en taire ,  
Mais ma bouche a soudain dissipé son erreur ;  
Entre-nous , en voyant le trouble de son cœur,  
Vous pouvez vous flater d'une fortune heu-  
reuse ,

Et puisqu'elle est jalouse, Elmire est amoureuse.

CLITANDRE.

Ne pourrai-je jamais sçavoir l'Italien !

Aux Champs , où nous allons , je l'apprendrai

LYSETTE.

Fort bien.

Dans Rome , en quatre mois , je l'appris chez  
sa mere.

CLITANDRE.

Que ne lui montrois-tu le François ?

LYSETTE.

Comment faire !  
Sa mere avecque soin la cacheoit à nos yeux  
Mais aux champs je pourrai vous instruire  
tous deux.

## CLITANDRE.

Je vais pour nous trouver cette douce retraite ;  
Chercher présentement un carosse , Lysette ;  
Afin que quand Géraste ici sera rendu ,  
Et qu'avec notre argent Frontin sera venu ,  
Nous puissions sans remise , y faire diligence.  
Cependant peins-lui bien ma flâme en mon  
absence ,

Dis-lui , si de mon bien j'étois le possesseur ;  
Que son Hymen feroit ma joie & mon bon-  
heur ,

Que pour y parvenir , on me verra tout faire ;  
Jusques à souhaiter le trépas de mon pere ,

JEROME *caché.*

Ah l'Impie !

CLITANDRE.

Oùi , dis-lui.

LYSETTE.

Je dirai ce qu'il faut ;

Laissez-moi faire , allez , & revenez bien-tôt



SCENE VIII.

ELMIRE, LYSETTE,  
JEROME *caché.*

LYSETTE.

**M** *I fa pur gran pieta quel poverino.*

ELMIRE.

*Eh perche?*

LYSETTE.

*Si duole della sorte contraria che lascia troppo vivere  
Quell' avaro di suo padre.*

ELMIRE.

*Ah! se trouass' il mio Lisetta, quant' a me caro saria  
Tu sai se ricca farei, è se volontieri con Clitandro,  
Spartireit tutto l'haver mio.*

JEROME *sortant de l'endroit où il étoit caché.*

*Je n'y comprends plus rien, ce sont des Bara-  
goûines;*

*Je vai leur chanter poëuille en passant. Ah!*

*Coquines?*

ELMIRE.

*Hoime.*

LYSETTE.

*Que vois-je? Ah!*

JEROME.

Friponne, c'est donc vous

Qui vouliez que mon fils fût tantôt votre  
époux ?

Qui de tous ses attraits feigniez d'être entêtée ?

Qui veniez me traiter de beau-père, effrontée ?

Vous ne l'avez séduit, & ne faisiez cela,

Que pour le mettre aux mains de cette gueuse-là

De ce petit endroit je viens de tout entendre

Vous en ferez punie & je vous ferai pendre.

ELMIRE.

*Che brutto bestia è questa ?*

LYSETTE.

*Quest'è il padre di Clitandro che ne minaccia di*

*Sergenti è di prigione, & n'accusa tutte due d'haver*

*Sutato il figito.*

ELMIRE.

*O Cielo ! cos'è dunque st tratta una pare mia. Sappi*

*Vecchio crudel, ch'jo son' honorata.*

LYSETTE.

*E vangan' a chi nol crede cento malanni.*

JEROME.

Gnan, gnan, gnan, gnan. Je voi quels des  
seins sont les vôtres.

Vous voulez m'étourdir par ce jargon, &  
d'autres ;

Mais enfin la Justice, en vous pressant les  
doigts,

Vous fera toutes deux dans peu parler Fran-  
çois.

Je m'en vai revenir avec un Commissaire,  
Attendez moi.

## SCENE IX.

ELMIRE, LYSETTE,

LYSETTE.

**Q**uel homme ! ô Ciel, que va-t-il faire !  
ELMIRE.

*Che vo minacciando.*

LYSETTE.

*Non vi turbate punto , ch'jo va ad avisar Clitandre  
D'ogni cosa intento aspettate mi qui.*



SCENE

## SCENE X.

ELMIRE *seule.*

**I**N van spera ne tormenti otrequà o' posà, chi nacc-  
que suenturata. O fortuna instabile, ma instabile,  
solo nel persequitarmi. Ecco mi fatta al fine segno o'  
berzaglio, de tuoi piu' fieri colpi. Ferma hormai,  
ferma la tua ruota è cicca, è volubile Dea, ma  
perche parlo piu con, una sorda, amor pace de i  
cuori, a te mi rivolgo, tu sei la mia stella, la mia for-  
tuna, la mia Deita dami, Dami soccorso, da te  
l'attendo, ma vedo le mie preghiere, essaudite;  
ecco qui senuiène Clitandro mio carro, senza dub-  
bio ló conduce amore.

## SCENE XI.

CLITANDRE, ELMIRE.

CLITANDRE.

**L**E Carrosse... Mais quoi ! vous êtes seule  
ici ?

S

# LE PARISIEN, ELMIRE.

*Noi vedete Clitandro una sventurata amante oltraggiata, è uillipeza dal vostro non dico ingiusto padre, che Serabbe troppo offenderui.*

CLITANDRE.

Comment?

ELMIRE.

*Sappiate che in quel cantone s'era ritirato d'onde, Spiava tutto quel ch'abbiamo detto.*

CLITANDRE.

Que me dit-elle, en me parlant ainsi?  
O Ciel! qu'est devenuë, hélas, notre Interprète?  
Plût-il?

ELMIRE.

*Chi l'haurebbe mai creduto?*

CLITANDRE.

Je n'entens rien, ô Lysette, Lysette?  
~~Elle ne répond point~~, le fâcheux embarras!

ELMIRE.

*A che son giunta? Hoime, non son intesa da lui.*

CLITANDRE.

A bien examiner ses actions, ses pas,  
Ses regards, ses discours, son air, ce front  
sévère,  
Il n'en faut point douter, Elmire est en colère.



Mais contre qui ? hélas ! seroit-ce contre moi ?  
 Qu'ai-je dit ? qu'ai-je fait ? Madame , si ma foi  
 Si mon feu vous déplaît , si ma bouche indis-  
 crete...

Elle ne m'entend pas , ô Lysette ! Lysette !  
 Ne viendra-t-elle point pour m'ôter de souci ?

ELMIRE.

*Ma folle che son'io , che non m'ingegno di spiegarli ;  
 Mieï pensieri con qual che cenno.*

*Elle fait des signes.*

CLITANDRE.

Que veut-elle expliquer par ces signes ici ?  
 Faisons tous nos efforts pour les pouvoir com-  
 prendre.

ELMIRE montrant l'endroit où Jerome  
*s'étoit caché.*

*Sentite , il patron di questa casa , di questa casa s'era  
 Nascostoli.*

CLITANDRE.

Oùi. C'est-là ma maison. Que me fait-elle en-  
 tendre

Par là ? seroit-ce point dire en termes exprès,  
 Que j'y retourne , afin de ne la voir jamais.

ELMIRE se cachant le visage.

*E cessò nascosto ei spiava senza esser veduto da noi.*

S ij

204      LE PARISIEN,  
CLITANDRE.

Que me dit-elle encor , en cachant son visage ?  
Qu'elle me veut priver de cette belle image !  
Ah ! malheureux !

ELMIRE *montrant la place où Jerome  
les a surprises & menacées.*

*Et a pena di qui visete partito ch'egli vi guinse  
eportando ,*

*Dipinto sul viso , è l'ira , è lo sdegno.*

CLITANDRE.

Du doigt , elle marque ce lieu ;  
Je l'entens , c'est qu'ici je dois lui dire adieu !  
Cela n'est confirmé que trop par ses menaces.

ELMIRE *faisant les menaces que Jerome  
lui avoit faites ,*

*All' hora con aspra voce è minaciante.*

CLITANDRE.

Elle dit que j'en dois perdre à jamais les traces,  
Et me menace en cas que j'y revienne... Hélas !

ELMIRE *levant les bras & la vûë au Ciel.*

*Ci parlo di prigion , ancor ne tremo nel cuore.*

CLITANDRE.

Elle hausse la vûë & leve au Ciel les bras.

Qu'est-ce qu'elle veut dire ? ah ! je suis à la gêne.  
Viendra-t-il point quelqu'un pour me tirer de  
peine ?

## SCENE XII.

CLITANDRE, ELMIRE,  
CRISPIN,

CRISPIN.

**M**Onsieur, mon maître ici m'envoie ex-  
pressément,

Vous dire qu'il viendra dans un petit mo-  
ment.

CLITANDRE.

Sçais-tu l'Italien ?

CRISPIN.

*Coussi, coussi*, mon Maître

Le parle.

CLITANDRE.

L'entens-tu ? l'expliques-tu ?

CRISPIN.

Peut-être.

Pourquoi ?

CLITANDRE.

C'est que je suis dans un grand embarras.

CRISPIN.

Qu'est-ce ?

# LE PARISIEN; CLITANDRE.

Elmire me parle , & je ne l'entens pas.  
Je brûle de ſçavoir ce qu'elle me veut dire ,  
Et Lyſette n'eſt point ici pour m'en inſtruire.  
Je ſuis au deſeſpoir.

CRISPIN.

Quoi ! ce n'eſt que cela ?  
J'en ſçai , Monſieur , aſſez , pour vous tirer de là  
Laiſſez-moi lui parler.

CLITANDRE.

L'avanture bizarre.

CRISPIN à Elmire.

*Seigneur a bella , parlare à mi parlare.*

ELMIRE.

*Lascia mi in pace villano , mal nato , in tuo ragua-  
regiar , mi da fastidio.*

CLITANDRE.

L'entens-tu ? dy Crispin ?

CRISPIN.

Oùi. Je l'entens fort bien  
Mais elle y va ſi dru , que je n'y comprends rien  
à Elmire.

*Seigneuria voulate un piu recommensare ,  
Et plus poſemente , parlare un piu parlare.*

# COMEDIE

207

ELMIRE.

*Va via mammaluco, non mi dar più tormento,  
parti*

*Parti ti di qua Baronaccio.*

CRISPIN *à Clitandre.*

*Baronna.* C'est Baron que *Baronna* veut dire.

Or ce mot de Baron venant comme de cire,

Dit, qu'elle vous fera Baron sans contredit...

Qu'elle veut... A peu près, voilà ce qu'elle dit.

ELMIRE.

*E pur lo trattenne, & l'escolta Clitandro!*

CRISPIN.

Vous entendez cela? *Clitandro*, c'est Clitandre.

Or ce mot *Clitandro*, nous fait assez com-  
prendre, à Elmire.

Qu'elle parle de vous. Hé bien, ma Signora.

ELMIRE.

*Potessi per levarmi d'impaccio andar a volo hora.*

CRISPIN.

Vous êtes un voleur! elle le dit, je pense.

ELMIRE.

*Perche mi manca tal potentia.*

CRISPIN.

*Potentia*, vous dit que... gare la potence.

*Ma leviamo ci da dosso questo sciagurato dandogli  
Un sciaffo su quel suo viso di scimia.*

*Elle lui donne 'un soufflet , & s'en va.*

CRISPIN.

Un soufflet ! votre main m'applique trop d'honneur.

Ce langage est vilain.

CLITANDRE.

Me voilà dans l'erreur ;

Plus.... Mais Lysette vient pour me tirer de peine.

## SCENE XIII.

LYSETTE, CLITANDRE.

LYSETTE.

AH ! Monsieur, vous voilà ? je suis toute hors d'haleine ,

A vous chercher.

CLITANDRE.

Pourquoi ?

LYSETTE.

Pour vous dire, Monsieur,

Que votre pere étoit caché là par malheur,  
Lorsque vous en contiez tantôt à ma maîtresse.

CLITANDRE.

Que me dis-tu ?

LYSETTE.

Pour elle il sçait votre tendresse.  
De plus, il est instruit de la méchante foi,  
Qui nous faisoit agir, Frontin, Crispin & moi.  
De cet Hymen de bale, il sçait les impostures.  
Après nous avoir dit des poüilles, des injures,  
Qui de la pauvre Elmire ont fait saigner le cœur,  
Il est sorti, disant, pénétré de fureur,  
Qu'il nous alloit tous deux faire mettre en  
Justice.

CLITANDRE.

En Justice ! il nous faut prévenir son caprice.  
C'est donc-là ce qu'Elmire en entrant dans ces  
lieux,

M'exprimoit de la main, de la voix, & des  
yeux ?

Il faut partir, l'argent que va donner ma mere  
Vient à propos, Lysette, & sera nécessaire.  
Frontin paroît, Hé bien, ma mere en ce mo-  
ment.

T'a-t-elle mis en main son trésor ?

## SCENE XIV.

CLITANDRE, LYSETTE,  
FRONTIN.

FRONTIN.

Où vraiment,  
Après quelques façons , fouillant dans sa pail-  
lasse ,

Elle a pris un paquet , & rompant la liasse ,  
Elle a fait voir alors à mes yeux éblouis ,  
Tous batans neufs , soixante & six doubles  
Louis.

CLITANDRE.

Bon. C'est quatorze cent & cinquante-deux  
livres.

Lysette !

FRONTIN.

Après, derriere un tas de méchans Livres,  
Parmi l'obscurité , dans un petit coin , où  
L'œil ne pouvoit rien voir, elle a tiré d'un trou,  
En y fourant la main , une méchante bourse ,  
Qui renfermoit cent bons Louis.



COMEDIE.  
CLITANDRE.

211

Autre ressource

Ce sont onze cens francs, Lysette!

FRONTIN.

En dernier lieu

Derriere ce Tableau qui représente un Dieu.  
Courant après un arbre, au coin de votre Salle,  
Dans un méchant chaufson, beaucoup moins

blanc que sale,

Elle a tiré six vingt quatre demi-Louis.

J'ai tout mis sans compter dans un sac que  
j'ai pris.

CLITANDRE.

Lysette!

FRONTIN.

Je prenois congé de votre mere,  
Lorsqu'un Diable animé de rage & de colere,  
A paru tout à coup, & me poussant à bout,  
Pour nos péchez, ce Diable a fait raffe de tout.

CLITANDRE.

Ce Diable, quoi qu'il soit, sentira ma colere.  
Quel est ce Diable? dy.

FRONTIN.

Ce Diable est votre pere.

Je ne sçai ni par qui, ni comment son esprit

A pû de nos secrets être si bien instruit ;  
Mais après m'avoir pris avec une main forte  
Notre infortuné sac , il m'a jusqu'à la porte  
Conduit à coups de pieds , & de poing , me  
disant ,  
Qu'il eût voulu vous voir pour vous en  
faire autant ,  
Qu'il falloit de ce chez lui tous deux tirer nos  
chauffes ,  
A peine d'habiter un cul de basses fosses.  
Qu'il vous dès-heritoit. Voilà ce qu'il m'a dit ;  
Et de tous nos malheurs , c'est le triste récit.  
CLITANDRE *regardant Lysette tristement.*  
Quel contre-tems , Lysette !

LYSETTE.

Ah ! Monsieur , quelle aubade !



## SCENE XV.

GERASTE, CLITANDRE,  
FRONTIN.

GE'RASTE.

**H**E bien ; irons-nous faire un tour de promenade ?

Des soins du Régiment , me voilà dégagé.

CLITANDRE.

Depuis votre départ , le sort a bien changé.

Ah Géraste !

GE'RASTE.

Comment ?

CLITANDRE.

L'intrigue est découverte !

Cher ami je me vois à deux doigts de ma perte,

GE'RASTE.

Quoi ?

CLITANDRE.

Mon père sçait tout.

GE'RASTE.

Il sçait tout ! quel ennui !

CLITANDRE.

Encor si je pouvois rentrer au moins chez lui.

Foulant aux pieds devoirs, respect, obéissance,  
N'écoutant pour conseil qu'une extrême li-  
cence.

J'emploirois mes efforts à le pouvoir voler.

FRONTIN.

S'il ne tient qu'à cela, vous n'avez qu'à parler.  
Je vous livre chez lui tantôt.

CLITANDRE.

Est-il possible ?

FRONTIN.

Oùi, fiez-vous à moi, la chose est infaillible.

CLITANDRE.

Hé comment feras tu ?

FRONTIN.

Je ferai... Mais ces lieux ;  
Pour voir nos actions, peuvent avoir des yeux ;  
De chez lui votre pere ici bas peut descendre.  
Entrons dans le logis, où je vai vous l'ap-  
prendre.

*Fin du Troisième Acte.*



# ACTE IV.

## SCENE PREMIERE.

M<sup>r</sup> JEROME, Mad. JEROME.

JEROME.

**N**ON, ne m'en parlez plus.

Mad. JEROME.

Mon fils....

JEROME.

Point de raisons.

Mad. JEROME,

Mon cher époux...

JEROME.

Abus.

Mad. JEROME.

Ecoûtez-moi...

JEROME.

Chançons.

Mad. JEROME.

Mon mari...

216 LE PARISIEN.  
JEROME.

Je suis sourd.

Mad. JEROME.

Mon mignon...

JEROME.

Bagatelle.

Mad. JEROME.

Au nom de notre amour jusqu'ici mutuelle.

JEROME.

Ne me parlez jamais en faveur d'un fripon.

Mad. JEROME.

J'embrasse vos genoux.

JEROME.

Ferme. Levez-vous.

Mad. JEROME.

Non.

Cet état suppliant convient à ma disgrâce.

JEROME.

Levez-vous, je le veux.

Mad. JEROME.

Mon cœur...

JEROME.

Voici la place

Où je les ai tantôt entendus & surpris.

Mad. JEROME.

Puisqu'ils sont découverts, ils sont assez punis.

JEROME.

Le coquin!

Mad.

Mad. JEROME.

Banissez ces injures frivoles.

JEROME.

Mementir ! m'abuser ! m'arracher cent pistoles !

Mad. JEROME.

Il a tort , mais ces cris ne vous les rendront pas.

JEROME.

D'un mariage en l'air me causer l'embaras !

Mad. JEROME.

N'êtes-vous pas heureux qu'il ne soit qu'en idée ?

JEROME.

D'une gueuse étrangere avoir l'ame obsédée !

Mad. JEROME.

N'avez-vous pas contr'eux un remede assuré ?

JEROME.

Me souhaiter la mort !

Mad. JEROME.

C'est un dénaturé ;  
Sans amitié pour nous , indigne de la nôtre ;  
Oüi. Mais en est-il moins , & mon fils & le  
vôtre ?

En a-t-il moins été formé de nôtre sang ?

En est-il moins sorti de vous & de mon flanc ?

En a-t-il moins émû nos ardeurs mutuelles ?

T.

218 LE PARISIEN ;

En a-t-il moins succé le lait de mes mamelles?  
En est-il moins le fruit de nos chastes amours?  
Non , il est notre enfant , & le sera toujours ;  
Et si sans respecter la bonté paternelle ,  
Il allume en son ame une ardeur criminelle ,  
C'est qu'étant jeune encore , il se laisse abuser.

JEROME.

Non , toutes vos raisons ne peuvent l'excuser.  
Je voudrois qu'à cette heure il fut cent pieds  
sous terre ,  
Et pour lui ma poitrine enferme un cœur de  
pierre.

Mad. JEROME.

Rien ne vous attendrit : faut-il pour vous tou-  
cher ,  
Vous faire voir à nud mon cœur , & l'arracher ?  
Faut-il m'égratigner : faut-il que je m'assomme ?  
Etre insensible aux pleurs d'une femme ! est-  
ce être homme ?

Un loup seroit touché de mes vives douleurs ,  
Un tigre se verroit attendri par mes pleurs ,  
Sur le cœur d'un lion je prendrois plus d'em-  
pire ,

Où , tous ces animaux....

JEROME.

Plâit-il : quoi ? Qu'est-ce à dire ?



Pourquoi cette saillie ? hem : à qui parlez-vous ?  
Qui fais-je ? si je prend vos tigres & vos loups ;  
Je vous en pourrai bien donner par les oreilles.  
Ouais , a-t-on jamais vû des sottises pareilles.  
Taisez-vous. Je pourrois par le dépit pressé ,  
Peut-être à votre dam rappeler le passé ,  
Votre trésor caché me revient en mémoire  
Et je n'ai pas si fort oublié cette histoire ,  
Que je ne puisse encore vous en parler.

Mad. JEROME.

Hé bien ?

Qu'en diriez-vous ? voilà bien du can can pour  
rien.

Ne l'avez-vous pas pris cet argent ? qu'est-ce  
à dire ?

Est-ce qu'il me pouvoit arriver rien de pire  
Vous pouvez à toute heure en repaître vos  
yeux ,

Vous pouvoit-il jamais arriver rien de mieux ?

JEROME.

Oùï, cet argent m'eût fait du profit davantage ;

Qui le laisse mourir n'en connoît pas l'usage.

Si ce trésor caché depuis le tems qu'il l'est ,

Eût été dans mes mains , un honnête intérêt

L'eût fait doubler , tripler , en moins de rien.

T ij

Mad. JEROME.

Qu'importe ;  
 Je voudrois , puisqu'il m'est ravi de cette sorte,  
 Qu'il n'eût jamais été.

JEROME.

Quel blasphême ! Ecoûtez ;  
 Apprenez à vous rendre humble à mes vo-  
 lontez ,  
 Où ma main par l'honneur , trop long-tems  
 retenüe ,  
 Pourra... Mais quel objet se présente à ma vûe ?  
 Oses-tu bien encor paroître devant moi ?  
 Coquin ! es-tu trop las de vivre ? approche toi ,  
 Aussi bien de mon bras la demangeaison grande  
 Est d'affommer quelqu'un.

## SCÈNE II.

Mr JEROME, Mad. JEROME,  
 FRONTIN.

FRONTIN.

C'Est ce que je demande ;  
 Vos coups ne feront plus mes appréhensions ,

J'abandonne ma tête à vos contusions ;  
Ordonnez de mon corps , disposez de mes  
membres ,  
Mettez-les par quartiers dispersez dans vos  
chambres ,  
Vangez-vous sans pitié , frappez , disloquez moi.  
Oüi...

JEROME.

Voilà la refrain des marauts comme toi.  
Quand ils n'en peuvent plus , ils ont recours  
aux larmes.  
Ton maître en ses amours trouve-t-il de grands  
charmes ?

FRONTIN.

Il n'est plus en état de vous désobéir.

JEROME.

Je t'entens. Hors d'espoir de me pouvoir trahir  
Il fait le chien couchant. Possible sa maîtresse ;  
Voyant qu'il n'avoit plus de quoi faire largesse ,  
A fait à son amour donner du pied au cu ?  
Avec un pied de nez le voilà confondu ?  
Que dit-il ? que fait-il : dis ? Quelle est sa res-  
source ?

N'ayant plus les moyens d'attenter sur ma  
bourse ,

A-t-il poussé des cris , a-t-il versé des pleurs ?

FRONTIN.

Une roche eût été sensible à ses douleurs.

Ayant appris par moi la Sentence mortelle ,

Que portoit contre lui la haine paternelle ,

Il s'est abandonné soudain au desespoir.

Quoi ! mon pere , a-t-il dit , me défend de le  
voir ?

Je ne reverrai plus son auguste visage !

Il ne m'est plus permis de contempler l'image

D'une mere que j'aime , & qui m'est chere !

Mad. JEROME.

Hélas !

FRONTIN.

Ensuite promenant sa douleur à grands pas ,  
Faisant des vœux au Ciel , pour apaiser votre  
ire ,

Je voyois son esprit prêt d'entrer en délire ,

Quand le Ciel a semblé répondre à sa ferveur ,

Nous montrant le minois de votre Procureur.

Dabord le petit homme après les réverences ,

Sans songer à la suite , ainsi qu'aux consé-  
quences ,

A dit à votre fils en termes de Palais ,

La cause , le détail , & l'état d'un procès ,

Que vous aviez vous-même intenté dans les  
formes ,

Contre un de vos voisins d'Argenteüil', pour  
des Ormes ;

Puis il s'en est allé sur vos prétentions.

Mon maître alors a fait mille réflexions.

Oüi, s'est-il écrié. Frontin, servons mon pere,

Une occasion s'offre, appaisons sa colere,

Allons, marchons, courons le défendre au-  
jourd'hui,

Montrons-nous dignes fils d'un tel pere que  
lui.

Contre ses ennemis déployons mon courage ;

Son honneur offensé demande cet ouvrage,

Sui-moi. Sans balancer, ayant bon pied, bon  
œil,

Nous avons pris tous deux le chemin d'Ar-  
genteüil,

Me contant en marchant ce qu'il prétendoit  
faire,

A peine le Soleil achevoit sa carriere.

Quand chez le Jardinier nous nous sommes  
rendus.

Là, sans nous épuier en discours superflus,

Nous nous sommes chargez les mains & la  
épaules,

De haches, de leviers, de cognées & de gaules,

224 LE PARISIEN,

Arrivant sur ces lieux , où ces arbres plantez ;  
Elevoient votre honte & leurs témérités ,  
Nous en avons compté jusques à vingt &  
quatre.

Que nous avons marquez tout exprès pour  
abattre.

JEROME.

Ah coquins ! de mes jours , voilà le coup  
mortel ,

C'est d'un procès civil en faire un criminel ,  
C'est d'une bonne cause en faire une méchante ,  
Je suis perdu , pendants , qu'elle étoit votre at-  
tente ?

FRONTIN.

Ecoutez jusqu'au bout , hache en main promp-  
tement ,

J'allois de chaque Ormeau sapper le fonde-  
ment ,

Cependant que mon maître avec une coignée ,  
Que de sa main robuste il avoit empoignée ,  
Achevoit de l'abattre , où par terre jonchez ,  
Déjà fix se voyoient tout de leur long couchez.

JEROME.

Avec eux on me va taxer d'intelligence ;  
Je suis ruiné , Ciel !

FRONTIN

**COMEDIE.** 225  
**FRONTIN.**

Un peu de patience.

Air frémissant du bruit qui partoît de nos  
coups,

Aux échos d'alentour les communiqua tous ;  
Qui les ayant reçûs , soudain les répeterent ,  
Et sans en perdre aucun au Château les por-  
terent.

A la discorde avec eux y semant la terreur ,  
De chaque domestique empoisonne le cœur ,  
De broche & de fusil , ayant la main armée ,  
En vient fondre sur nous cette troupe ani-  
mée.

D'abord l'homme au fusil , devant tous s'a-  
vança ,

Tire au hazard sur nous , la balle me passa  
à l'oreille , en sifflant zi , zi , zie ,  
Dont je crus quelque tems avoir perdu l'ouïe ;  
Et fut trouver mon maître environ à vingt pas  
Qui pour abattre un arbre encor levoit le bras ,  
Et l'atteignit tout droit au bas du tétou gauche ,  
Et tomba comme tombe un brin d'herbe qu'on  
fauche.

Mad. JEROME.

Mon enfant est blessé !

226 LE PARISIEN,  
JÉRÔME.

Q'ai-je entendu ? Hélas ;

FRONTIN.

J'y cours , je le relève , & le prend dans mes  
bras.

Réveillé par mes cris , il s'étend , & soupire ;  
Il entrouvre sa bouche , & je l'entens me dire ,  
Va compter à mon pere , afin de m'obliger ,  
Combien d'arbres à bas j'ai mis pour le vanger.  
Di lui que j'ai regret qu'un accident funeste  
M'empêche en ce moment de couper tout le  
reste ,

Que mes manes pour prix d'une telle action  
Demandent seulement sa bénédiction ;  
Qu'il l'accorde.. Il vouloit poursuivre encor  
son role ,

Mais un hoquet mortel lui coupe la parole ,  
Il expire.

Mad. JÉRÔME.

Ha , ha , ha , quelles vives douleurs !

JÉRÔME

Ce n'est point par des cris , ce n'est point par  
des pleurs ,

Qu'il faut à nos ennuis donner quelque all  
gement ,



Notre fils mort demande une illustre vengeance ,

Son adverse partie a feu , ma femme , & lieu ;

Dressons lui tout à l'heure un bon procès de Dieu.

La formalité veut que chez le Commissaire

J'aille porter ma plainte , allons , courons la faire.

De son heureux destin sappons les fondemens :

Que son bien soit l'objet de nos ressentimens ,

Approprions-nous tout , jusqu'à la moindre obole ,

Le sang d'un fils versé le demande , & j'y vole ,

### SCENE III.

Mad. JEROME, FRONTIN.

Mad. JEROME.

**M**On fils n'est plus ! faut-il qu'en la fleur de ses ans ,

Ce fils me soit ravi ? douloureux accidens !

Je ne reverrai plus ma chere geniture !

Hélas ! ce que j'aimois est dans la sépulture !

Mais est-il bien possible , & l'as-tu vu , Frontin ?

Est-il mort tout-à-fait ? parle, en es-tu certain ?

## FRONTIN

Ah Madame ! on ne peut être mort davantage,  
 Deux heures de mes poings j'ai frappé son visage,  
 Mais en vain je n'ai pu le rappeler au jour.  
 Alors trois Pâissans des cantons d'alentour  
 Ont passé. J'ai sifflé ces personnes pieuses ;  
 Ils sont venus. Touchez de mes larmes piteuses,  
 Soudain à ma prière, à la hâte, & sans art,  
 D'arbres & d'échelas ils ont fait un brancard,  
 Puis passant au travers deux ou trois longues  
 gaules,

Ils l'ont fort bravement chargé sur leurs épaules  
 Pour l'apporter ici, je les ai devancez.  
 Pour... Mais je les entens, & leurs soins em-  
 pressez

M'ont suivi de bien près. Vous allez voir pa-  
 roître

Le malheureux défunt, votre fils, & mon  
 maître.

Mad. JEROME.

Ha, ha, ha, Frontin, je ne le veux point voir  
 Le sang à cet objet pourroit trop m'émouvoir,  
 Je vais pour m'épargner ce douloureux spec-  
 tacle,

En retraite.

## SCENE IV.

FRONTIN, *seul.*

**A** Présent, nous n'avons plus d'obstacle.

Approchez notre mort, le péril est passé,  
Quittez & l'équipage, & l'air d'un trépassé.  
Envoyez promptement ce Convoi mortuaire  
Croyez-moi, l'attirail n'en est plus nécessaire.

## SCENE V.

CLITANDRE, FRONTIN,

CRISPIN.

CLITANDRE.

**P**uis-je entrer?

FRONTIN.

Vous voilà, Monsieur, en liberté,  
e voler votre pere en toute sûreté.

CLITANDRE.

ais...

FRONTIN.

terns est trop cher pour le perdre en paroles;

Allez, forcez, brisez le dortoir aux pistoles.

Et n'appréhendez point de troubler leur repos.

Employez promptement limes sourdes, marteaux,

Crochets...

CLITANDRE.

Mais si mon pere apperçoit notre seinte-

FRONTIN.

Une belle action ne souffre point de crainte.

Montez. Et toi Crispin, pour nous donner du

tems,

Quand son pere viendra, fais lui tes compli-

mens,

Pour l'amuser ici parle à perte vüe.

CRISPIN.

Je l'entens.

FRONTIN.

Va l'attendre au coin de cette rue.

Tu reviendras ici quand il rentrera, moi

Je vais... Mais je l'entens. Le voici, cache-toi.

Son retour va tout perdre, & je tremble de crainte.



## SCENE VI.

Mr JEROME, FRONTIN,  
CRISPIN.

JEROME.

**L**E Commissaire absent n'a point reçu ma plainte,

Tantôt à son retour il me la dressera,

Et s'il en est besoin il l'antidatera.

C'est mon ami. Frontin attaqué dans les formes,

L'assassin pleurera la chute de ses ormes?

Il n'aura pas pour rien versé le sang d'un fils,

Et chaque goutte au moins me vaudra cent Louis.

Voyons son corps. Ma femme en entrant m'a fait dire

Qu'il est ici.

FRONTIN.

Je crains qu'un douloureux martyr

Le voyant, ne vous cause un assuré trépas.

JEROME.

Ne crains rien.

FRONTIN.

Non, Monsieur, vous ne le verrez pas

Est-ce que ce spectacle a pour vous quelques charmes ?

JEROME.

Oùï, Frontin, cette vûë excitera mes larmes,  
J'en ai besoin pour mieux marquer mon désespoir.

FRONTIN.

*à Crispin. à Jerome.*

Sors. On veut vous parler.

JEROME.

Quel est cet homme noir.

Il a l'air d'un porteur de Billets mortuaires.

FRONTIN.

*à Jerome.*

*à Crispin.*

Je vai m'enfermer seul. Songe pour nos affaires;

A l'arrêter long-tems.

JEROME.

Que voulez-vous de nous ?

Monfieur.

CRISPIN.

Bon jour, Monfieur, comment vous portez-vous ?

JEROME.

Fort mal, Monfieur.

CRISPIN.

Fort mal, je le croi bien, fans doute;  
Car dans l'affliction la douleur ne voit goût.

C'est ce qui fait aussi. Quand on veut s'attrister..  
L'ame... Vous ne sçauriez ; Monsieur, vous  
bien porter.

JEROME.

Que voulez-vous.

CRISPIN.

Courrier d'un funeste message ;  
Espérant le premier avoir cet avantage ,  
Dès le poitron-jaquet je me suis habillé ;  
Voyant le tems couvert de peur d'être mouillé ;  
J'ai pris mon manteau noir , & j'ai chauffé mes  
bottes ,

Pour en marcher plus vite & pour braver les  
crottes.

D'Argenteüil à Paris , toujours courant enfin ;  
J'ai tout au plus été six heures en chemin.

JEROME.

C'est fort bien aller. Mais pour punir cet ou-  
trage ,

Il me faut des Témoins. Si dans votre Village  
Vous en pouviez trouver , vous m'obligerez.

CRISPIN.

Quoi ?

Il vous en faut , allez , j'en veux servir.

JEROME.

Vous ?

JEROME.

Quoi ! vous prendrez la peine...

CRISPIN.

Où, pour votre service,

Alors qu'il vous plaira, j'irai dire en Justice

Plus que je n'ai vu.

JEROME.

Mais étiez-vous présent ?

CRISPIN.

Non.

FRONTIN.

Comment donc, s'il vous plaît, pouvez-vous  
sçavoir...

CRISPIN.

Bon.

J'en sçai plus qu'il ne faut, car n'est-il pas vrai,  
dites

De votre fils, de qui les vertus, les mérites,

La sagesse... Il est mort. Etant mort, il s'ensuit,

Que... Car l'unique espoir d'un pere étant dé-  
truit ;

Que ce soit par le feu, par le fer... Il n'importe.

Or, il est très-certain, Monsieur, de cette  
sorte,

S'il faut faire en Justice un fidele rapport,

Je puis bien assurer que votre fils est mort.



COMÉDIE.

235

JEROME.

Ce galimatias ne dit rien & m'affomme.

Adieu.

CRISPIN.

Monsieur, sçach z...

JEROME.

Hé bien?

CRISPIN.

Je connois l'homme...

JEROME.

Quel homme?

CRISPIN.

L'homme qui... Ne m'entendez-vous pas?

JEROME.

Celui, par qui mon fils a souffert le trépas?

CRISPIN.

Oùi, lui. Je le connois, & viens vous faire entendre,

De sa part...

JEROME.

De sa part! qu'auriez-vous à m'apprendre?

Ah mon fils! mon cher fils, ne peut m'être rendu,

Et je veux que l'auteur de sa mort soit pendu.

CRISPIN.

Ah! si pour détacher votre douleur qui crie,

236 LE PARISIEN,

Vous pouviez concevoir la grande fâcherie,  
Qu'eût mon maître, apprenant cet accident  
fâcheux,

Et comme il fût fâché contre ces malheureux,  
Qui portant en fâcheux ces nouvelles fâcheuses  
Fâchèrent jusqu'aux pleurs, ces larmes lar-  
moyeuses,

Et se fâchant pour vous, comme il en fut  
touché.

Comme.... Ma foi, Monsieur, il en est bien  
fâché.

JEROME.

Comment fâché ? Croit-il m'appaiser de la  
sorte ?

Qu'est-ce ?

---

SCENE VII.

Mr JEROME, Mad. JEROME.

CRISPIN.

Mad. JEROME.

AH ! je viens de voir à travers de la porte  
L'Ombre de notre fils.

JEROME.

Son Ombre !

Mad. JEROME.

Où, mon cœur  
je revenois, ayant surmonté ma douleur,  
Pour la dernière fois l'embrasser, quand ma  
vûe,

M'a présenté ( dont j'ai l'ame encore tout  
émûe )

son Fantôme fouillant dant votre coffre fort.

JEROME.

Dans mon coffre ?

Mad. JEROME.

Où, Frontin, pâle comme la mort  
Au devant de mes pas est venu pour me dire  
Que c'étoit son esprit qui revient pour l'ins-  
truire...

JEROME.

Non, ma femme ; ce sont des contes superflus,  
Quand on est une fois mort, on ne revient plus,  
Chimere.

Mad. JEROME.

Ce n'est point, mon fils, une chimere ;  
Je l'ai vû de cent pieds plus grand qu'à l'or di-  
naire.

JEROME.

Pouvre les yeux, ma femme, ils veulent me  
tromper.

## SCÈNE VIII.

Mr JEROME, Mad. JEROME,  
FRONTIN, CRISPIN.

FRONTIN à *Clitandre*, dans l'aisle.

J'E vais avec l'argent le premier décamper.  
Vous me suivrez.

Mad. JEROME.

Frontin vient, qui peut vous apprendre..

JEROME.

Qu'est-ce Frontin, dis-moi, que m'a-t-on fait  
entendre?

FRONTIN.

L'esprit de votre fils, a paru devant moi,

Avec un air affreux qui m'a glacé d'effroi,

A l'oreille tout bas m'a fait une prière.

Je cours exécuter sa volonté derrière.

JEROME.

Mais qu'emporte-tu là? montre.

FRONTIN.

N'y touchez pas.

C'est l'ame de Monsieur votre fils.

Mad. JEROME.

L'ame? hélas!

JEROME.

Montre un peu. Je veux voir comment une  
ame est faite.

FRONTIN.

Je n'ai pas le loisir.

JEROME.

Comment : c'est ma cassette ?

FRONTIN.

Où Monsieur votre fils se trouvant débiteur,  
Des emprunts qu'il a faits, ainsi qu'un mort  
d'honneur,

De crainte que là-bas son ame en fût en peine,  
Avec une puissance au-dessus de l'humaine,  
A brisé votre coffre, & m'a mis ces dépôts  
En main, pour mettre enfin son esprit en repos.  
Donnez, je vais porter...

JEROME.

A d'autres, je te prie.

Va, je ne donne point dans cette fourberie,

*Clitandre sort & veut s'en aller.*

Ah ! Voici notre mort. Arrête. Quoi ? Fripon.

Tu viens pour me voler...

FRONTIN.

Il faut changer de ton.

Puisqu'il a la cassette, il n'est plus nécessaire...

Non, je ne suis point mort, il est vrai. Mais  
mon pere...

JEROME.

Tu n'es pas mort ! d'où vient ! Pourquoi cet  
homme-là,

Est-il venu chez moi me confirmer cela ?

CRISPIN.

Pour éclaircir l'erreur qui fait votre surprise,

Apprenez qu'avec eux, j'étois de l'entreprise.

Je suis un fourbe.

JEROME *lui donnant un soufflet.*

Un fourbe ! Ha, hâ, coquin.

CRISPIN.

*Et trois.*

Quand nous ferons à dix, nous ferons une  
Croix.

Crainte de pis encor, enfilons la nenelle,  
Et courons au logis porter cette nouvelle.

*Il s'en va.*

JEROME.

Fripon ! effrontement tu te moques de moi ;  
Mais un cachot dans peu me vengera de toi.

*Il s'en va.*

*Mad.*

Mad. JEROME.

Je vous renonce après ce que je viens d'en-  
tendre ,

Et vous ne valez pas l'un & l'autre le pendre.

---

## SCENE IX.

CLITANDRE, FRONTIN.

FRONTIN.

L'Astre qui présidoit à ce vol malheureux ;  
N'est pas assurément favorable à nos vœux.  
Il nous a sottement envoyé votre mere.

CLITANDRE.

Ah Ciel ! Géraсте attend cet argent , comment  
faire ?

De quel front lui conter ce malheureux succès.  
Frontin , auprès de lui je n'aurai plus d'accès.  
Si tu...

FRONTIN.

Je ne sçai plus de quel bois faire flèche ;  
Mon génie accablé n'est qu'un fusil sans mèche.  
Non qu'il ne soit encor riche en intentions ,  
Mais il est maintenant pauvre en invention.

## SCENE X.

CLITANDRE, ELMIRE,  
LYSETTE, FRONTIN.

CLITANDRE.

**A**H! sçais-tu, Lysette...

LYSETTE.

Oùï, Crispin, vient de tout dire.

Pour vous en consoler voici venir Elmire.

ELMIRE.

*Caro Cavaliero, se del vostro affanno entra a parte il mio cuor, velo dica amore. Le vostre pene sono tanto più mie quanto so che di esse son'jo la cagione, ma se le seppi causare, le voglio anch'jo comportare, prendere quest'anello, vendetelo, impegnatelo fate neal fin come volete, altro avanzo non ho del ben paterno. La durezza del diamante, è la ritondezza dell'aureo cerchio vi mostrin l'amor mio è costante ed eterno.*

CLITANDRE à Lysette

Que d it-elle, Lysette, & quel est son dessein;  
Dy moi, quand elle met cette bague en sa main?



## LYSETTE.

Le voici. Cette bague est de Monsieur son  
pere ,

Qui jadis la donna dans Rome à feu sa mere.

C'est l'unique bijoux qui nous soit resté d'eux ;

A son occasion , vous sçachant malheureux ,

Elmire du destin veut réparer l'outrage ,

Vous la donnant pour vendre , ou pour la met-  
tre en gage.

Jusqu'à ce que le tems ait calmé le courroux

D'un pere trop avare , & trop méchant pour  
vous.

## CLITANDRE.

Qui moi ! j'accepterois cela de ta maîtresse ?

Non , non , je veux lui rendre...

## FRONTIN.

Attendez , rien ne presse.

Quel diamant ! mes yeux en sont tous éblouis,

Combien l'estime-t-on ?

## LYSETTE.

Quatre ou cinq cens Louis.

## FRONTIN.

Son prix fera connu de Monsieur votre pere ,

Etant comme on le sçait le fils d'un Lapidaire.

Avec cette bague , en dépit du destin ,

244 LE PARISIEN,

De le tromper-encor j'imagine un dessein.

Où. C'en est fait, par-là je prétens le séduire.

CLITANDRE.

Comment, Frontin?

FRONTIN.

Montons, je vais vous en instruire.

*Fin du quatrième Acte.*



## ACTE V.

SCENE PREMIERE.

CLITANDRE, GERASTE,

FRONTIN, CRISPIN,

LYSETTE.

FRONTIN.

**A**yant que d'entreprendre, examinez-vous bien.

Le dessein est gaillard, vous dis-je.

Ne crains rien ;

J'en voi la conséquence. Il est vrai c'est mon  
pere.

C'est perdre le respect, mais pour moi trop  
sévere,

Pourquoi me réduit-il à cette extrémité ?

Où, je me veux vanger de cette dureté,

Après tout, mon dessein ne fait tort à personne,  
Sur un bien que de droit ma naissance me  
donne.

Par avance voler ma légitime part.

C'est prendre un peu plutôt ce que j'aurois plus  
tard.

FRONTIN, à Géraсте.

D'accord, rien n'est plus clair. Mais vous dont  
la naissance

N'a point de droit de voler cette part par  
avance,

Vous sentez-vous assez de résolution,

Pour faire ce qu'il faut dans cette occasion ?

G E R A S T E.

Moi ? je sçai ce que c'est que de voler un pere

A quatorze ans je fis même chose à ma mere.

Dans le trafic mon pere espérant m'élever,

Me mandoit qu'au plutôt j'alasse le trouver,

Pour aller avec lui faire un voyage en Perse  
 Mais moi, qui n'avoit point de penchant au  
 commerce,

Je formai le dessein de quitter mes parens.  
 Ayant pris à ma mere environ mille francs,  
 Le sort me conduisit du côté de la guerre,  
 Où bravant ce que craint le reste de la Terre,  
 En cent occasions, j'ai grace au Ciel appris,  
 A n'appréhender rien pour servir mes amis.

## FRONTIN.

Peste ! en beaux sentimens la guerre est instructive.

Orça, nous allons donc agir quoiqu'il arrive,  
 Car, pour Lysette, ardente à tout exécuter,  
 Nous n'avons pas besoin de la solliciter.  
 A cet air résolu que son front fait paroître,  
 A cette ardeur d'agir, elle nous fait connoître  
 Que dans l'occasion prompte à se signaler,  
 Elle n'est ni d'humeur, ni fille à reculer.

## LYSETTE.

N'en pense point railler.

## FRONTIN.

Non, je te rends justice,  
 Depuis que dans ce siècle où regne l'artifice,  
 Les femmes à fourber ont trouvé des appa-

J'en ai vû punir cent qui ne te valoient pas.

LYSETTE.

C'est toi , qui le premier m'en as montré l'usage.

Aussi pour te payer de cet apprentissage ,  
J'espere que le Ciel favorable à ma voix ,  
Fera publiquement couronner tes exploits.

CLITANDRE.

Ne perdons point le tems en discours inutiles.

FRONTIN.

E'est bien dit. Employon-le à des soins plus  
fertiles.

Allez vous préparer , & revenez ici.

*à Crispin.*

Tu demeures. Va donc te préparer aussi.

CRISPIN.

Avant que de partir , apprens moi je te prie ;  
Frontin , si dans le cours de cette fourberie ;  
Quelque soufflet m'attend ?

FRONTIN.

Oh pour des soufflets non ;  
Va nous prenons la chose un peu plus haut  
d'un ton.

Une passe au colet en est le prix.

CRISPIN.

*Oh passe ;*

Car de tant de soufflets , tout-franc ma joie est  
lasse.

*Il s'en va.*

FRONTIN.

J'ai l'air sous cet habit d'un Mars en racourci.  
Avec ce front soldat , rodons autour d'ici ,  
Une seconde fois du bon-homme de pere ,  
Nous aurons la cassette , &c.... Mais avec son  
frere  
Je l'apperçois qui vient. Sortons.

## SCENE II.

Mr GUIGNON, Mr JEROME

Mr GUIGNON.

**S**ANS compliments

Vous me voyez ici porteur des sentimens  
De Monsieur des Moulins , pour fuir la pro-  
cedure :

Je viens sçavoir de vous si vous voulez con-  
clure

Un accord avec lui , pour rompre le dédit  
De quatre mille écus portez dans le susdit ,  
Il vous en donne deux payables dans une heure  
Moyennant

Moyennant quoi vers vous , franc & quitte à  
demeure ;

Et dans un bon Ecrit que vous lui passerez ,

De vos prétentions vous vous défisterez.

De faire cet effort vous sentez-vous capable ?

JEROME.

La somme , dites - vous , dans une heure est  
comptable ?

Des douze mille francs , ce n'est que la moitié.

Mais , n'importe, en faveur de la bonne amitié

Que j'ai toujours pour lui , quoi qu'il ait pu  
me faire ,

Je n'ai de volonté que la sienne , mon frere.

Le Ciel m'en est témoin ; oüi , charitablement

J'accepte le parti.

GUIGNON.

L'effort est grand vraiment.

Il viendra vous querir lui-même pour vous  
rendre

Tous deux dans mon Etude , où je vais vous  
attendre.

Adieu. *Il s'en va.*

JEROME.

Deux mille écus. Bon , c'est autant de pris.

Pour appaiser le trouble où flottent mes esprits ,

Y

Cet argent à propos... Mais que vois-je paroître ?  
Que viens-tu faire ici ?

### SCENE III.

Mr JEROME, FRONTIN.

FRONTIN.

**D**E la part de mon maître  
Et de la mienne aussi , je viens vous annoncer  
Une guerre éternelle à ne jamais cesser,

JEROME.

Quoi ? Coquin..

FRONTIN.

Apprenez , chétive créature ;  
~~Avant que d'en venir brusquement à l'injure ,~~  
~~A connoître les gens devant qui vous parlez.~~  
Sous l'étendart de Mars nous sommes enrôlez,  
~~Mon maître & moi.~~ Soldats des pieds jusqu'à  
la tête ,  
Venez , petit bourgeois , venez d'un air hon-  
nête  
Rendre pavillon bas , ce que vous devez tous ;  
Vous autres Cafanniers , aux Soldats comme  
nous.



# COMEDIE

251

## JEROME.

Oi Soldat. Ah vraiment le changement est drôle.

Pour épouser un peu cet Amadis de gaule,  
Le bâton, un bâton.

## FRONTIN.

Ah ventre, ah tête, ah mort,  
Bâtonner un Soldat! Lâche, arrête, ou ton sort,  
Contre qui vieux Penard déjà ma bile grotide,  
Pourroit bien sans Trompette aller en l'autre  
monde.

## JEROME.

Je te crains bien. Approche. Il faut qu'à tous  
de bras  
Je te donne cent coups.

## FRONTIN.

Ne vous y frottez pas,

## JEROME.

Que n'ai-je quelque outil pour te casser la tête!  
Mais n'importe, ces poings...

## FRONTIN.

Ne soyez pas si bête.

## JEROME.

Bu fuis, lâche, attens-moi, cette main que  
voilà;  
De soufflets...

Fin

252. LE PARISIEN;  
FRONTIN.

N'allez pas vous joier à cela.

JEROME.

Poltron!

FRONTIN.

Pauvre homme, allez je vous donne la vie.

JEROME.

Lé vaillant Champion!

FRONTIN.

Mais je vous signifie;

Qu'avant qu'il soit demain vous sçauvez qui  
je suis.

JEROME

Et que me feras-tu?

FRONTIN.

Craignez ce que je puis.

JEROME.

Qui moi te craindre?

FRONTIN.

Oùi, vous. D'un danger manifeste

Vous êtes menacé. Je vous l'annonce.

JEROME.

Zeste.

FRONTIN.

Pour vous porter au cœur les coups les plus  
profonds,

Vous serez attrapé par moi.

COMEDIE. 253  
JEROME.

Je t'en réponds.

FRONTIN.

Oùi, oùi, pour nous vanger de votre humeur  
avare,

Nous aurons la cassette encore un coup.

JEROME.

Tarare ;

FRONTIN.

Ou demain, ou tantôt, ou ce soir, jour ou non,  
Nous vivrons à gogo de votre argent.

JEROME.

Bon, bon.

FRONTIN.

Oùi, malgré vos bons bons, vos zestes, vos  
tarares,

Et vos je t'en réponds, inhumains & barbares,

Mon maître, & moi, nous vous volerons, &  
ceci ;

Est plus vrai, qu'il n'est vrai que vous êtes ici :

JEROME.

Oùi, malgré tes projets, tes soins & ta menace,  
Je me moque de toi. Pour vous le cœur de  
glace,

Je vous ferai, ton maître & toi, pendre, & cela  
est plus vrai, qu'il n'est vrai, coquin, que ce

voilà.

V. iiij.

254 LE PARISIEN,  
FRONTIN.

Nous verrons qui de nous fera plus véritable  
JEROME.

C'est trop long-tems souffrir ta présence com-  
pable,

Ote-toi de mes yeux, fors, Traître, ou ma  
fureur

Déchargera sur toi les chagrins de mon cœur

Voyez comme de moi cet insolent se joue;

Mais si je le tenois...

---

SCENE IV.

JEROME, LYSETTE,

LYSETTE.

Monsieur,

JEROME *lui donnant un soufflet.*

Coquin!

LYSETTE.

*La joue*

JEROME.

Quoi ! ce n'est pas Frontin qui se présente  
moi ?

Et qui donc a reçu ce soufflet ? ah c'est toi.

# COMÉDIE.

255

N'importe, il n'est pas mal donné. Tu le mérites  
Autant que lui du moins, à tes tours illicites -  
Ma main devoit cela.

LYSETTE, *Bat.*

Va, tu me le payras.

JEROME.

Qui te fait, insolente, ici porter tes pas?  
Ose-tu bien encor y paroître effrontée?

LYSETTE.

J'y viens pour faire voir que je suis insultée  
A tort, & que ce nom ne m'est nullement dû,  
Vous apprendre, Monsieur, que vous êtes  
perdu.

JEROME.

Moi?

LYSETTE.

Vous-même. Il se dresse un projet effroyable,  
Un coup pernicieux, un complot détestable,  
Contre vous.

JEROME.

Contre moi, Qu'est-ce donc?

LYSETTE.

Votre fils,

Avec Frontin le traître, & cinq ou six amis,  
Veut cette nuit, poussé du Démon qui l'ins-  
pire...

J'ai frémi de l'entendre, & je tremble à le dire.

Y. iiii

JEROME.

Parle, ne me tiens point davantage en suspens.

LYSETTE

Vous sçavez donc, Monsieur... Ah qu'est-ce que j'entens ?

JEROME.

Ce n'est rien.

LYSETTE.

Avec vous, s'il falloit qu'on m'eût vûe,  
Ah, Monsieur, je ferois une fille perdue.

JEROME.

Ne crains rien.

LYSETTE.

Il faut voir, pour m'ôter de souci.  
Si quelqu'un n'est point là.

JEROME.

Non.

LYSETTE.

En cet endroit.

N'y voyez-vous rien ?

JEROME.

Non, on ne peut nous entendre.

Parle vite.

LYSETTE.

Et de là ne peut-on nous surprendre ?

JEROME.

Entor moins.

COMEDIE.  
LYSETTE.

257

Votre fils s'est enrollé Soldat,  
Pour commettre sur vous un horrible attentat,  
Ayant de scélerats une infâme cohorte,  
Il prétend cette nuit enfoncer votre porte ;  
Se montrer enyvré de la rage & du vin ,  
Dans votre appartement , les armes à la main ;  
Sans pitié vous lier aux pieds de votre couche ,  
Vous mettre sans respect un bâillon dans la  
bouche ,  
Et d'une main impie , enlever à vos yeux  
Ce qui se trouvera chez vous de précieux.

JEROME.

L'exécrable coquin ! quel œil , & quelle oreille !  
Ciel ! entendit jamais , ou vit chose pareille ?  
Scélerat ! à ce point peut-on être insensé ?  
Voilà de quoi Frontin m'a tantôt menacé.  
Mais d'où sçais-tu cela ? dis. Par quelle tendresse :  
Qui t'oblige à venir m'avertir ?

LYSETTE.

Ma maîtresse.

Votre fils devant elle a tantôt résolu  
Ce malheureux projet. Le pouvoir absolu ,  
Que tyranniquement il s'est aquis sur elle ,  
L'oblige à ne lui rien répliquer ; mais son zele ,  
Et l'horreur que lui cause une telle action ,  
Font qu'elle a pris pour vous de la compassion ;

258 LE PARISIEN,  
Voulant vous avertir de ce dessein infâme ;  
Elle m'a commandé d'y venir.

JEROME.

La bonne ame !

Je ne l'aurois pas crû. Mais il faut promptement

M'opposer aux desseins de ce franc garnement.  
Par un peu de prudence empêchons ce désordre  
Et sans perdre de tems , allons-y donner ordre.

LYSETTE.

Où courez-vous ?

JEROME.

Je vais, avant qu'il soit plus tard,  
Chercher un Commissaire, il sçaura de ma part,  
Pour empêcher mon fils & son dessein d'éclorre,  
Le mettre à saint Lazare.

LYSETTE.

Ignorez-vous encore  
Que ses amis & lui, sont comme en garnison,  
Et n'abandonnent pas de l'œil cette maison.  
A peine suis-je entrée ici sans être vûe,  
En divers pelotons ils occupent la rue :  
Deux ici. Quatre là. Huit autour du logis ;  
Rodent le nez couvert chacun d'un manteau  
gris.  
S'ils vous voyent sortir à présent, chose sûre,  
Ils ne feroient non plus de façon, je vous jure,



De vous percer le fêst d'un coup de pistolet,  
Qu'un Rotisseur en fait de tuer un poulet.

JEROME.

Que faire ? où donc aller ? hélas ! que deviendrai-je ?

LYSETTE.

Nous n'avons qu'un moyen pour détourner  
ce piège ,

Le voici. Ma maîtresse & moi , de mon avis ,  
Voulons absolument rompre avec votre fils.

Pour cela , dès tantôt sans tarder davantage ,

Prenant l'occasion de ce remuement ,

Nous nous absenterons toutes deux du logis ,

Pour reprendre demain le chemin du pais.

Comme votre fils l'aime avec grande tendresse ,

Appliquant tout son soin à chercher ma maîtresse ,

Il abandonnera celui de vous voler.

A la Justice alors vous pourrez seul aller.

Monfieur , & prudemment le faisant mettre en cage.

Nous pourrons en repos achever le voyage.

JEROME.

C'est bien dit. Que le Ciel daigne allonger vos jours ;

Sans vous , je me voyois hors d'espoir , de secours.

Les bonnes gens !

160 LE PARISIEN;  
LYSETTE.

Je vais sans davantage attendre;  
Diligemment porter chez un Orfèvre & vendre  
Cet Anneau, pour partir & prendre les devans.  
Au premier qui voudra l'acheter je le vends  
A bon marché,

JEROME.

Voyons cet Anneau.  
LYSETTE.

Ma Maîtresse

Dit qu'il est d'un grand prix; mais comme le  
tems presse,

Je voudrois en trouver quatre ou cinq cens  
écus.

JEROME *bas.*

Quatre ou cinq cens écus: il en vaut mille &  
plus,

Achetons-le.

LYSETTE.

Donnez que j'aille au Lapidaire;

JEROME.

Non n'allez pas plus loin, je ferai votre affaire.

LYSETTE.

Qui, vous?

JEROME.

Où, le plaisir que vous m'avez rendu

N'a point été semé dans un pais perdu.  
J'ai de l'honneur.

LYSETTE.

Hélas ! on le voit sans rabattre.

Donner cinq cens écus..

JEROME.

Non les cinq , mais les quatre ,

Je vais vous les compter.

LYSETTE.

Ah que vous êtes bon !

Mais qu'est-ce que j'entens ? c'est votre fils.

JEROME.

Non , non.

LYSETTE.

Cachez-moi , s'il vous plaît , ou bien je suis  
perdue.

---

## SCENE V.

GE'RASTE , *en Commissaire* ;  
CLITANDRE , *en Clerc* ,  
FRONTIN & CRISPIN *en*  
*Sergens* , JEROME , LYSETTE..

GE'RASTE à Jerome.

**M**onsieur , si sans respect je m'offre à votre  
vûe ,

Pardonnez-moi , j'y suis forcé par mon devoir ,

# LE PARISIEN, GÉRASTE.

Non. A dire le vrai, l'action est si noire,  
A votre air vénérable elle convient si peu,  
Que mon cœur en secret rejette son aveu,  
Et je ne vous croi point l'ame si criminelle;  
Mais comme cependant l'apparence est pour  
elle,

Je ne puis au récit qu'elle vient de conter,  
Me dispenser, Monsieur, de vous faire arrêter.  
Hola, Sergens, à moi.

JEROME.

Monsieur, je vous proteste  
Que je puis devant vous confondre cette peste.  
Ecoûtez.

GÉRASTE.

Je ne puis.

JEROME.

Comment donc ? on la croit.

Quand...

GÉRASTE.

La Justice est juste, elle vous fera droit;  
Mais la formalité, quoi qu'on s'en formalise,  
Veut avant, qu'en prison, Monsieur, je vous  
conduise,

Que dans votre maison je fasse tout sceler,  
Ma charge me l'ordonne, & je vais-y voler.  
Vous

COMEDIE, 269

Vous, Sergent & Recors, dont la foi m'est  
connue,

Prenez vos prisonniers, & gardez-les à vûe;

Jusques à mon retour. Vous, suivez - moi,  
mon Clerc,

*Il s'en va avec Clizandre qui est déguisé en Clerc.*

JEROME.

Sorciere, ame damnée, infâme qui me perd,

Qui t'oblige à cracher ton venin sur ma vie,

Souffrez que je la tuë, ou que je l'estropie.

Hé, Monsieur le Sergent, permettez qu'à mon  
choix.

Je vous lui...

CRISPIN.

Je n'entens point du tout le François;

JEROME.

Vous le parlez pourtant.

CRISPIN.

J'en sçai bien le langage;

Mais je ne l'entens point.

JEROME.

Ah quel tourment ! j'enrage,

Monseigneur le Recors entendez - vous ma

voix ?

FROTIN *baragouine.*

Plait-il ?

FRONTIN. *Continue son baragouin.*

JEROME.

J'aimerois mieux avoir deux Iroquois  
Hélas ! qui me pourra tirer de cette peine ?  
Mais voici du secours que mon bonheur m'a-  
mene.

Ah Monsieur, qu'à propos vous venez dans  
ces lieux,

On me charge, on m'impute un forfait odieux.

## SCENE DERNIERE.

Mr DES MOULINS, Mr JEROME,

LYSETTE, FRONTIN,

CRISPIN.

DES MOULINS.

Comment ?

LYSETTE *bas.*

Cet homme ici vient mal.

JEROME.

Cette Mégère ;

Après avoir tué une fille étrangère,

# COMEDIE. 267

Sous l'ombre de venir me vendre cet Anneau,  
M'accuse de son crime, & m'en fait le boureau.

DES MOULINS.

Que vois-je ? quel Anneau se présente à ma vûe ?

LYSETTE *bas.*

Ne nous effrayons point, montrons-nous résoluë.

DES MOULINS *à Jerome.*

Par quel sort cette bague est-elle dans vos mains ?

JEROME.

Demandez-lui, pour moi j'ignore ses desseins.

LYSETTE *bas.*

Soutenons jusqu'au bout ce tragique mystère.

DES MOULINS *à Lysette.*

D'où te vient cet Anneau ?

LYSETTE.

• D'une fille étrangere.

DES MOULINS.

Comment s'appelle-t-elle ?

LYSETTE.

Elmire.

DES MOULINS.

Justes Cieux !

Hé, dis-moi, cette fille est-elle dans ces lieux ?

Z. 11.

Où.

DES MOULINS.

D'où vient?

LYSETTE.

Elle & moi venions avec sa mere ,  
 Nous rendre dans Paris par l'ordre de son pere ,  
 Contre un écueil sur mer le Navire échoüa ,  
 Nous gagnâmes le bord , la mere se noya .  
 Toutes deux à Paris nous avions scû nous ren-  
 dre .

Le hazard nous fit voir son fils , nommé Cli-  
 tandre ,

Il aima ma-maitresse , elle à son tour l'aima .  
 Contre ces feux naissans ce fou ce gendarma ,  
 Il me gagna sous main pour leur être contraire ,  
 Et je l'ai fait mourir enfin pour lui complaire ,

DES MOULINS.

La pauvre fille est morte!

LYSETTE.

Elle est morte , &amp; voilà

Le crime que ma fait commettre ce chien-là

DES MOULINS à Jerome.

Monstre issu de l'enfer , assassin , parricide ,  
 Sc'ai-tu de qui , méchant , tu t'es fait l'homi-  
 cide .

Apprens que cette fille , ô Ciel ! qui l'auroit crû ,  
 Immolée à ta rage , est ma fille , ta bru .



COMEDIE

169

LYSETTE.

Votre fille !

DES MOULINS.

Où ma fille.

LYSETTE.

Et vous êtes son père ?

DES MOULINS.

Où. C'est moi qui donna cette bague à sa mère,  
Lors que je l'épousai dans Rome, où mon  
malheur

M'avoit pour trafiquer fait suivre un grand Sei-  
gneur,

Désirant voir ma femme & mes enfans en  
France,

De cet homme maudit je cherchai l'alliance.

Mais, malheureux, il faut..

FRONTIN *stant sa barbe.*

Doucement, doucement ;

Ne portez pas plus loin votre ressentiment,

Votre fille est vivante.

DES MOULINS.

Elle vit ?

FRONTIN.

Chose sûre,

DES MOULINS.

Pourquoi feindre sa mort, dis ?

Pour une aventure

Que vous allez sçavoir.

JEROME.

Le Recors est Frontin.

FRONTIN.

Oùï, pour vous détromper, je me démaïque  
enfin,

Nous voulions vous voler, c'étoit là le mystère.

JEROME.

Comment.

FRONTIN.

Voire, fils, fait le Clerc du Commissaire;

Le Commissaire même est Géraсте.

DES MOULINS.

Mon fils.

FRONTIN.

Oùï lui. Pour être tous ensemble réunis.

Va querir promptement ta Maîtresse, Lysette.

LYSETTE.

J'y cours.

JEROME.

Montons là-haut pour sauver ma cassette.

FRONTIN.

Allons. Là mieux qu'ici vous pourrez tout  
sçavoir;

Et puis de nos amans vous remplirez l'espoir.

F I N.

LES  
FRAGMENS  
DE  
MOLIERE.  
COMEDIE.

---

**PERSONNAGES.**

**LIGNON.**

**JOURDAIN.**

**PIERROT.**

**CHARLOTE.**

**GUSMAN.**

**LE JUGE.**

**SILVESTRE.**

**D. JOUAN.**

**Mr DIMANCHE.**



LES  
FRAGMENS  
DE MOLIERE.

ACTE PREMIER.  
SCENE PREMIERE.  
JOURDAIN, LIGNON,  
LIGNON.



Amour, que tu agites mon es-  
prit de diverses inquiétudes!

JOURDAIN.

Charlotte, belle Charlotte?

LIGNON.

Pourquoi, cruel Amour...

JOURDAIN.

Si l'ardeur de la flâme...

LIGNON.

Faut-il que tu mettes la joie...

Aa

JOURDAIN.

Que de tes beaux yeux par leurs la-  
mieres....

LIGNON.

A tourmenter les cœurs...

JOURDAIN.

Ont jetté dans mon ame...

LIGNON.

Que tu soumets à ton empire...

JOURDAIN.

Peut-être assez heureuse...

LIGNON.

Si...

JOURDAIN.

Pour...

LIGNON.

Si tu veux montrer ton pouvoir...

JOURDAIN.

Pour obtenir de tes bontez...

LIGNON.

En nous forçant d'aimer...

JOURDAIN.

Le bonheur où j'aspire...

LIGNON.

Pourquoi ne fais-tu pas...

JOURDAIN.

Les plus heureuses destinées...

LIGNON.

Qu'on aime avec plaisir...

JOURDAIN.

N'égaleront point ma fortune...

LIGNON.

Et par quelle...

JOURDAIN.

Mais si toute...

LIGNON.

Et par quelle raison, dy moi...

JOURDAIN.

Mais si toute mon ardeur.

LIGNON.

Veux-tu que tes moindres plaisirs...

JOURDAIN.

Tous mes soins & tous mes respects...

LIGNON.

Soient achetez de tant de peine...

JOURDAIN.

Ne peuvent te fléchir....

LIGNON.

Que les doux...

JOURDAIN.

Ote-toi de là, ne vois-tu pas bien que  
j'interromps?

LIGNON.

Je voi que tu m'interromps de même.

JOURDAIN.

Où; mais je suis un amant qui ai be-  
de cette place pour soupirer.

LIGNON.

Je suis aussi un amant qui ai affaire de ce  
ci pour rêver à mon amour.

JOURDAIN.

Vous êtes amant?

LIGNON.

Où;?

JOURDAIN.

Peut-on vous demander, Pasteur, qui  
Bergere que vous aimez?

LIGNON.

Helas ! Pasteur, la personne la plus ai-  
e qui soit en ce Pais.

276 *Les Fragmens de Moliere,*

JOURDAIN.

Vous l'appellez ?

LIGNON.

La Nimphe Charlotte.

JOURDAIN.

Eh ?

LIGNON.

Comment ?

JOURDAIN.

Vous vous moquez.

LIGNON.

Moi !

JOURDAIN.

Oüi.

LIGNON.

Plût au Ciel que je me moquasse, & que  
cela ne fût point vrai !

JOURDAIN.

Vous aimez la Nymphe Charlotte, fille  
Notaire du Village ?

LIGNON.

Fille du Juge du Village.

JOURDAIN.

Promise au Marinier Pierrot ?

LIGNON.

Au Marinier Pierrot.

JOURDAIN.

Ah !

LIGNON.

Quoi ?

JOURDAIN.

Je l'aime aussi.

LIGNON.

Vous l'aimez aussi, Pasteur ?



JOURDAIN.

Oüi , Pasteur ; mais puis-je sçavoir le nom  
le mon rival ?

LIGNON.

Je m'appelle Lignon.

JOURDAIN.

Et moi , Pasteur , je m'appelle Jourdain.

LIGNON.

Hélas , faut-il que deux fleuves soient ré-  
luits à se couper la gorge ensemble ?

JOURDAIN.

Et pourquoi cela ?

LIGNON.

Pour voir qui de nous deux demeurera  
on amant.

JOURDAIN

Il y a des remedes plus humains que cela,  
nous voulons nous en servir.

LIGNON.

Et quels ?

JOURDAIN.

Oüi , avez-vous déclaré votre amour ?

LIGNON.

Non.

JOURDAIN.

Allons chercher ce rare objet , pour le-  
rier de choisir de nous deux ; & celui qui sera  
esufé , pourra se pendre après , s'il le veut.

LIGNON.

Je consens à cela. Mais la voici.



SCENE II.

LIGNON, JOURDAIN  
CHARLOTE.

JOURDAIN.

**B**elle Nymphé , vous vöyez ici deux Fleurs  
ves , tous deux amoureux de vous.

LIGNON.

Oüi , nous sommes deux pauvres amans  
nécessiteux . qui viennent à votre porte vous  
demander l'aumône de vos bonnes graces.

JOURDAIN.

Nous venons mettre entre vos mains  
notre différent amoureux.

LIGNON.

Vous pouvez regarder , Bergere , qui  
moi ou de lui vous voulez accepter.

CHARLOTE.

N'avez vous point vü Pierrot ? Je ne sçay  
où il est depuis ce matin qu'il s'est mis en route  
avec la chaloupe.

JOURDAIN.

Ah , trois & quatre fois belle & trop belle  
Beauté , uous n'avons rien vü ici que le mépris  
des perfections de vos avantages.

LIGNON.

Cela est vrai , belle Nymphé.

CHARLOTE.

Pierre ne veut point que j'entende tout  
cela , & il m'a dit qu'il battra tous ceux qui  
m'en parleront.

JOURDAIN.

Cela seroit bien cruel, belle Nymphe ;  
que nous fussions battus pour vos beaux yeux.

LIGNON.

Cela est vrai, belle Nymphe.

JOURDAIN.

Pasteur, pour ne point faire de jalousie  
entre nous, baisons lui chacun une main.

CHARLOTE.

Pour ne point faire de jalousie entre vous,  
voilà chacun un soufflet.

LIGNON.

Ah, Bergere, le Ciel vous a-t-il faite si  
charmante pour être si cruelle ?

JOURDAIN.

Ah, mon pauvre Lignon !

LIGNON.

Ah, mon pauvre Jourdain !

JOURDAIN.

Pauvres Fleuves méprisez !

LIGNON.

Il se faut pendre après cela.

JOURDAIN.

Tu as raison, mon pauvre Fleuve, vient  
que je te pendre le premier, & tu me pendras  
après.

LIGNON.

Non, ne nous pendons point. Je trouve  
que pour notre disgrâce ce n'est pas assez de  
se pendre.

JOURDAIN.

Ah ! voici notre rival ; retirons-nous ;  
Pasteur, de peur de quelques démêlés.

LIGNON.

Cela est vrai, Pasteur.

SCENE III.

CHARLOTE, PIERROT.

CHARLOTE.

**P**Argué, Pierrot, tu t'es donc trouvé là bien à point ?

PIERROT.

Parguenne il ne s'en est pas fallu l'époiffeur d'une épingle qu'ils ne se sayent n'ayez tous deux.

CHARLOTE.

C'est donc le coup de vent d'aman qui les a renvarsez dans la Mar.

PIERROT.

Aga quien, Charlotte, je m'en vas te conter tout fin droit comme cela est venu. Car, comme dit l'autre, je les ai le premier avisez, avisez le premier je les ai : Enfin j'équions sur le bord de la mar moi & le gros Lucas, & je nous amusions à batifoler avec des motes de tarre, que je nous jequions à la teste, car comme tu sçais bian, le gros Lucas aime à batifoler, & moi par fouas je batifole itou, en batifolant donc, pisque batifoler y a ; j'aparçû de tout loin queuque chose qui grouilloit dans liau, & qui venoit comme envars nous par secousse. Je voyais ça fixiblement, & pis tout d'un coup je voyais que je ne voyais plus rian. Ah Lucas, çai-je fait, je pense qua ula des hommes qui n'ageant là bas.

Voire , ce m'a-t-il fait , t'as été au trépassé-  
ment d'un chat , tas la vûe trouble. Pasan-  
guenné çai-jé fait , je n'ai point la vûe trouble ,  
ce sont des hommes , point du tout , ce m'a-  
t'il fait , tas la barlië ; veux-tu gager , çai-je  
fait , que je n'ai point la barlië , çai-je fait ,  
& que ce sont deux hommes , çai-je fait , qui  
nageant droit ici ; çai-je fait morguenné , ce  
m'a-t'il fait , je gage que non ; oça , çai-je fait ,  
veux-tu gager dix sols , que , si je le veux bian  
ce m'a-t'il fait , & pour te montrer , vela ar-  
gent sur jeu , ce m'a-t'il fait ; moi je n'ai été  
ni fou ni étourdi , j'ai bravement bouté à  
tarre quatre pieces tapées , & cinq sols en dou-  
ble , jarniguenne aussi hardiment que si j'avois  
avalé un varre de vin ; car je sis hazardeux ,  
moi ; & je vas à la débandade , je sçavas bien  
ce que je faisais pourtant , queuque gniais .  
Enfin donc je n'avons pas pû tôt eu gagé , que  
j'avons vû les deux hommes tout à plein qui  
nous faisiens signe de les aller querir , & moi  
de tirer auparavant les enjeux. Allons Lucas ,  
çai-je dit ; tu vois bien qu'ils nous appellons ,  
allons vite à leurs secours. Non , ce m'a-t'il  
dit , ils m'ont fait pardre , adonc tant y a qu'à  
la parfin , pour faire court , je l'ai tant sar-  
monné que je nous sommes bouté dans une  
barque , & pis j'avont tant fait cahin caha ,  
que je les avons tiré de liau , & pis je les avons  
mené cheu nous auprès du feu , & pis ils se  
sont dépouïllez tous nuds pour se sécher ,  
& pis il en est venu encore deux de la même  
bande , qui s'étiens sauvez tous seuls. Vela  
justement Charlote comme tout ça s'est fait.

CHARLOTE.

Il y en a donc un, Pierrot, mieux fait que les autres.

PIERROT.

Oùi, c'est le maître. Il faut que ce soit quelque gros Monsieur; car il a du dor à son habit, tout depuis le haut jusqu'en bas, & ceux qui le servons sont des Messieurs eux-mêmes, & stanpandant tout gros Monsieur qu'il est, il se seroit ma figue noyé, si je n'avieme été là.

CHARLOTE.

Ardez un peu.

PIERROT.

Oh, parguenne sans nous il en avoit pour sa mène de feu.

CHARLOTE.

Est-ce qu'il est encore tout nud, Pierrot?

PIERROT.

Nanain, ils l'avon r'habillé devant nous. Mon Dieu, je n'en-avois jamais vû s'habiller, que d'histoire & d'angin gorniaux ils boutons, ces Messieurs-là. Je me pardrois là-dedans, pour moi, & j'étois tout ébaubi de voir ça. Tien Charlotte, ils avons des cheveux qui ne tenans point à leurs têtes, & ils boutons ça après tout, comme un gros bonnet de filace. Ils ant des chemises qui ant des manches où j'entrerien tout brandi toi & moi. En lieu d'au-dechauffe ils portons un garderobe aussi large que d'ici à Pâques. En lieu de pourpoint, de petites brassières qui ne leur venons pas jusqu'au brichet; & en lieu de rabat, un grand mouchoir de cou à risiau, avec quatre grosses boupes de linge qui leur pendon sur l'estomac.

Ils avon itou d'autres petits rabats au bout des bras, & parmi tout ça tant de riban que c'est grande piquié. Il n'y a pas jusqu'aux souliez qui n'en soient tous farci, tout depuis un bout jusqu'à l'autre; & ils sont faits d'une façon que je me romprois le cou avec.

CHARLOTE.

Il faut que j'aille voir un peu ça.

PIERROT.

Oh, écoute un peu auparavant, Charlotte, j'ai quelque chose à te dire moi.

CHARLOTE.

Qu'est-ce que c'est?

PIERROT.

Vois-tu Charlotte, il faut, comme dit l'autre, que je débonde mon cœur, je t'aime tu le sçais bien, & je somme pour être mariez ensemble; mais mordiennne je ne suis point satisfait de toi.

CHARLOTE.

Qu'est-ce donc qu'il y a?

PIERROT.

Il y a que tu me chagrines l'esprit, franchement.

CHARLOTE.

Comment donc?

PIERROT.

Tesdienne, tu ne m'aime point.

CHARLOTE.

N'est-ce que ça?

PIERROT.

Où, ce n'est que ça, & c'est bien assez.

CHARLOTE.

Mais tu me dis toujours la même chose.

284 *Les Fragmens de Moliere ,*

PIERROY.

Je te dis toujours la même chose , parce  
que c'est toujours la même chose , & si ce  
n'étoit pas toujours la même chose , je ne te  
dirois pas toujours la même chose.

CHARLOTE.

Que veux-tu ?

PIERROT.

Jernidienne je veux que tu m'aimes.

CHARLOTE.

Est-ce que je ne t'aime pas ?

PIERROT.

Non , tu ne m'aime pas , & si je fais tout  
ce que je pis pour ça. Je t'achète sans reproche  
des ribans à tous les maciez qui passon. Je me  
romps le cou à t'allé dénicher des marles. Je  
fais jouer pour toi les Vieilleux quand se vient  
ta Fête , & tout ça comme si je me frapois la  
tête contre un mur. Vois-tu , ça n'est ni bian  
ni honnête de n'aimer pas les gens qui nous  
aimon.

CHARLOTE.

Mais je t'aime aussi.

PIERROT.

Oùi , tu m'aime d'une belle dégain.

CHARLOTE.

Qu'est-ce que tu veux qu'on fasse ?

PIERROT.

Je veux que l'on fasse comme on fait  
quand on aime comme il faut.

CHARLOTE.

Mais je t'aime comme il faut.

PIERROT.

Non , quand ça est , ça se voit , & l'an fait  
mille petites sngeries , quand on les aime du



bon cœur. Regarde la grosse Thomase, comme elle est assortée du jeune Robain, elle est toujours entour de lui à l'agasser, & ne le laisse jamais en repos, toujours elle lui fait quelque niche, ou ly baille quelque taloche en passant; & l'autre jour qu'il étoit assis sur un escabeau elle fut le tirer de dessous ly, & le fit choir tout de son long par terre. Jarny vela où on voit les gens qui aimon; mais toi tu ne me dis jamais mot; tés toujours là comme une vrai souche de bois, & je passerois vingt fois devant toi que tu ne te grouillerois pas pour me bailer le moindre coup, ou me dire la moindre chose. Ventredienne ça n'est pas bian après tout, & tés trop froide pour les gens.

CHARLOTE.

Dame c'est mon hymeur, on ne peut pas me refondre.

PIERROT.

Il n'y a hymeur qui tienne, quand l'an a de l'amitié pour les parsonnes, on en donne toujours quelque petite signifiante.

CHARLOTE.

Hé bien, laisse-moi en repos, & vas en chercher quelque autre.

PIERROT.

Hé bian, vela pas mon conte; testigué si tu m'aimois me dirois-tu ça?

CHARLOTE.

Qu'est-ce que tu viens aussi me tarabuster l'esprit?

PIERROT.

Morgué, queu mal te fais-je? je ne te demande qu'un peu plus d'amiquié.

CHARLOTE.

Et bien va, ça viendra sans y songer.

286 *Lrs Fragmens de Moliere,*

PIERROT.

Touche donc là Charlotte.

CHARLOTE.

Et bien tien.

PIERROT.

Promets-moi que tu tâcheras de m'aimer  
davantage.

CHARLOTE.

Hé, Pierrot, est-ce-là ce Monsieur?

PIERROT.

Oùï, le vela.

CHARLOTE.

Helas ç'eût été dommage qu'il eût été  
noyé.

PIERROT.

Je revien toute à l'heure, je m'en vai  
boire chopine, pour me rebouter tant soit  
peu de la fatigue que j'ai eüe.

---

SCENE IV.

D, JUAN, GUSMAN,

CHARLOTE.

GUSMAN.

**P**Ar ma foi il semble que nous n'ayons ja-  
mais bû que du vin, & nous voilà aussi  
bien remis que si de rien n'avoit été; mais,  
Monsieur, dites-moi un peu, s'il vous plaît,  
tous ces vœux que nous avons faits avec tant  
d'ardeur dans le péril sur la Mer, seront-ils  
exécutez avec la même?

D. JUAN.

Tais-toi. Ah la jolie Personne, Gusman:

GUSMAN.

La peste le joly tendron.

D. JUAN.

Il faut l'aborder. Comment ma belle; n lieu si sauvage produire une personne comme vous? Ah, vous n'êtes point pour habiter des deserts. Regarde Gusman qu'elle est bien prise.

GUSMAN.

Est-ce que vous voudriez; ma belle, demeurer toute votre vie dans un lieu pauvre & inhabité comme celui-ci?

CHARLOTE.

Ho, Monsieur, il y a bien des filles & des garçons dans notre hameau.

D. JUAN.

Il faut que vous quittiez une si triste demeure.

CHARLOTE.

Oh, Monsieur, mon pere me vouloit marier au gros Lucas, mais ma mere n'a pas voulu, à cause qu'il me falloit aller demeurer trois lieues d'ici avec lui.

D. JUAN.

Sa simplicité me charme: Et qui est-il votre pere?

CHARLOTE.

Il est Juge d'ici.

D. JUAN.

Vous êtes fille assurément à votre âge.

CHARLOTE.

On me va marier.

D. JUAN.

Et à qui, ma belle ?

CHARLOTE.

A Pierrot qui demeure auprès de chez nous.

D. JUAN.

Quoi, Pierrot aura ce bonheur-là : Pierrot possèdera ce trésor ? non, non, vous n'êtes point destinée pour Pierrot, un rustique, un vilain ; il vous faut un homme comme moi qui vous fasse brave, qui... comment vous appelez-vous ?

CHARLOTE.

Charlotte, Monsieur.

D. JUAN.

Fi, il faut qu'on ne parle à vous qu'avec respect, & qu'on vous appelle Madame ; n'aimeriez-vous pas mieux être avec moi ? car, belle Charlotte, je vous aime passionnément.

CHARLOTE.

O Monsieur, vous ne voudriez pas aimer une petite fille comme moi.

GUSMAN.

Si fait, si fait, je vous en répons.

CHARLOTE.

Mais, Monsieur, il faut demander à ma mere.

GUSMAN.

Il est homme d'ordre, & fera les choses dans les formes.

CHARLOTE.

Et si il ne faut pas que Pierrot le sçache, car il se fâcheroit.

GUSMAN.

Mon Maître est secret.

D.

D. JUAN.

Pour moi je suis enchanté, quelle taille !  
tournez-vous un peu, elle est charmante.

CHARLOTE.

O Monsieur, quand j'ai mes habits des  
Dimanches.

D. JUAN.

Ah les belles dents, montrez - les - moi  
encore de grace ; quel rang de perles, quelles,  
mains, elles sont faites au tour ; quelle blan-  
cheur !

CHARLOTE.

O Monsieur, si j'avois sçû ça, je les au-  
rois lavées ce matin avec du son, elle se-  
roient bien plus blanches.

D. JUAN.

Ma belle enfant souffrez qu'un baiser...

CHARLOTE.

O Monsieur, ma mere m'a dit qu'il ne  
falloit pas baiser les hommes, je ne baise pas  
seulement Pierrot.

D. JUAN.

Tant mieux, ma belle, tant mieux, aba-  
donnez-moi seulement votre main ; je ne me  
sens pas de joye, & rien n'égale le ravisse-  
ment où je suis.



S C E N E V.

D. JUAN, GUSMAN, PIERROT,  
CHARLOTE.

PIERROT.

**T**out doucement, Monsieur, tenez-vous,  
s'il vous plaît, vous vous échauffez trop,  
& vous pourrais gagner la puresie.

D. JUAN,

Qui m'amene ici cet impertinent?

PIERROT.

Je vous dis qu'ou vous tenais, & que  
vous ne careffais pas nos accordées.

D. JUAN.

Ah que de bruit.

PIERROT.

Jarnidienne, ce n'est pas comme ça qu'il  
faut pousser les gens.

CHARLOTE.

Laisse-le faire aussi, Pierrot.

PIERROT.

Comment, que je le laisse faire; je ne  
veux pas moi.

D. JUAN.

Ah....

PIERROT.

Testedienne, parce que vous êtes Mon-  
sieur, vous viendrez caresser nos femmes à nos  
propre barbe; allez-vous-en caresser les vôtres.

D. JUAN.

Hen.

PIERROT.

Hén ? Tastigué ne me frappez pas. Oh, jarnigué, ventregué, palsangué, mordiennne, ça n'est pas bien de battre les gens, & ce n'est pas là la récompense de vous avoir sauvé d'être noyé.

CHARLOTE.

Pierrot ne te fâche point.

PIERROT.

Je me veux fâcher, & t'est une vilaine ; toi, d'endurer qu'on te cajolle.

CHARLOTE.

Il n'y a pas de quoi te bouter en colere.

PIERROT.

Quement, jarny, tu m'es promise.

CHARLOTE.

Est-ce que tu és fâché, Pierrot, que je devienne Madame ?

PIERROT.

Jarnigué, oïï, j'aime mieux te voir crever que de te voir à un autre.

CHARLOTE.

Va, va, Pierrot, tu porteras des fromages cheux-nous.

PIERROT.

Ventredienne je n'y en porterai jamais ; quand tu m'en poiroyes deux fois autant qu'un autre ; est-ce donc comme ça que t'écoute ce qu'il te dit ? morguienne, si j'avois scû ça tantôt, je me serois bien gardé de le tirer de liau, & je lui aurois baillé un bon coup d'aviron sur la tête.

D. JUAN.

Qu'est-ce que vous dites ?

PIERROT.

Jarniguienne, je ne crains parlonne.

Bb ij

292 *Les Fragmens de Moliere,*

D. JUAN.

Attendez-moi un peu.

PIERROT.

Je me mocque de tout, moi.

D. JUAN.

Voyons cela.

PIERROT.

J'en avons bian vû d'autres

GUSMAN.

Eh ! laissez-le faire, mon pauvre garçon,

& ne lui dites rien.

PIERROT *lui donnant un soufflet.*

Je veux lui dire, moi.

D. JUAN.

Te voilà payé de ta charité.

PIERROT.

Jamy, je vas dire à ton pere tout ce ménage-ci.)

D. JUAN.

Ah, Gusman, je suis épris de cet aimable enfant; mais que je crains qu'elle ne reçoive quelque rude réprimande pour moi.

GUSMAN.

Tout de bon, vous tient-elle au cœur?

D. JUAN.

Oùi, Gusman, & je craindrois plus que la mort qu'elle fût querellée de son pere.

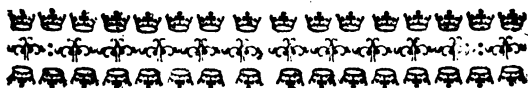
GUSMAN.

Ecoûtez, pour servir votre passion, vous sçavez que j'ai accoûtumé d'entreprendre bien des choses; laissez-moi faire, j'ai déjà bû avec son pere, & ce sont de ces bonnes gens qui font connoissance en deux verres de vin. J'imagine une piece assez plaisante pour l'intimider & l'empêcher de quereller sa fille.



Reposez-vous sur moi ; je lui vai mettre mon camarade en tête , & de la façon dont je conduirai la chose , je vous promets de servir votre amour. Allons seulement faire un doigt de collation.

*Fin du premier Acte.*



## ACTE II.

### SCENE PREMIERE.

LE JUGE, CHARLOTE.

CHARLOTE.

**M** On pere , pourquoi me tourmentez-vous ? Est-ce ma faute si j'aime mieux ce Monsieur que ce gros vilain Pierrot que vous me voulez donner.

LE JUGE.

Allons , petite baboüine , allons , vous aimez donc les Monsieur : oh je vous apprendrai que les Monsieur ne sont pas pour vous , & que vous n'êtes pas pour eux. Rentrez au logis , & qu'il ne vous arrive plus de songer à d'autres qu'à Pierrot , c'est lui qui sera mon gendre , il a bon mestier , & vous ne sçauriez mourir de faim avec lui. Adieu , qu'on ne m'ert souffle pas seulement un petit mot. Voyez-

vous il leur faut des godeluriaux , de ces petits muguets bâtis comme des poupées , avec leurs grands cheveux & leurs petites épées ; non fera , non fera , votre Monsieur , le Monsieur ne fera pas pour vous , ma fille. Ah voici son valet de chambre , c'est le plus honnête de tous , celui-là , car dès le matin nous avons bu ensemble.

---

## SCENE II.

GUSMAN, LE JUGE,

LE JUGE.

**M**onsieur Gusman , je suis le vôtre ; comment vous va ?

GUSMAN.

Fort bien , Monsieur ; je vous cherchois.

LE JUGE.

Qui a-t-il pour votre service ? Vous êtes un brave homme , vous ? & de toute votre bande , vous êtes celui que j'aime le mieux.

GUSMAN.

Monsieur , je vous suis bien obligé , & aussi en récompense je vous viens avertir de quelque petite chose qui vous touche.

LE JUGE.

Moi ?

GUSMAN.

Vous-même.

LE JUGE.

Et qu'est-ce que ce seroit

GUSMAN,

Et ce n'est qu'une bagatelle ; mais il est toujours bon d'y prendre garde.

LE JUGE.

Dites-moi donc , je vous prie , ce que c'est ?

GUSMAN.

C'est que l'on vous veut tuer :

LE JUGE.

Me tuer !

GUSMAN.

Où ; mais cela ne fera rien : c'est un drôle qui prend avec un peu trop de chaleur les intérêts de mon Maître contre vous , touchant votre fille ; mais je lui ai bien dit son fait : ce n'est pas qu'il est méchant comme un diable , & quand il a résolu quelque chose , il faut que cela soit ; mais je lui ai bien juré que s'il m'arrivoit de votre personne , je sçaurois bien vous en venger tôt ou tard ; c'est pourquoi vous n'avez que faire de craindre.

LE JUGE.

Et où ; mais s'il m'alloit tuer sans vous avertir , je ne laisserois pas que d'être mort.



S C E N E . III.

LE JUGE, SILVESTRE,  
GUSMAN.

GUSMAN.

**C**Hut, ne faites point semblant de rien, & vous tenez un peu à l'écart, le voici; vous allez entendre comme je lui vai parlet.

SILVESTRE.

Gusman, fai-moi connoître un peu le Juge de ce lieu, qui est le pere de cette jolie Charlotte.

GUSMAN.

Pourquoi, Monsieur?

SILVESTRE.

Je viens d'apprendre qu'il veut empêcher que mon Maître l'épouse, & qu'il se vante de le poursuivre par Justice.

GUSMAN.

Il est vrai qu'il ne veut pas consentir à ce mariage, parce que sa parole est engagée à un autre.

SILVESTRE.

Par la mort, par la tête, par la ventre, si je trouve je le veux échigner, deussai-je être ro-  
vif.

GUSMAN.

Hé, Monsieur, c'est un honnête homme, peut-être ne vous craindra-t'il point.

SILVESTRE

SILVESTRE.

Lui, lui ? Par la sang, par la tête, s'il étoit-là, je lui donneroïis de l'épée dans le ventre. Qui est cet homme-là ?

GUSMAN.

Ha, Monsieur, ce n'est pas lui.

SILVESTRE.

N'est-ce point quelqu'un de ses amis ?

GUSMAN.

Au contraire, c'est son ennemi capital.

SILVESTRE.

Son ennemi capital ?

GUSMAN.

Oüi.

SILVESTRE.

Ah ! parbleu j'en suis ravi. Vous êtes ennemi, Monsieur, de ce faquin de Juge. Eh ?

GUSMAN.

Oüi, oüi, je vous en réponds.

SILVESTRE.

Touchez-là, touchez ; je vous donne ma parole, & vous jure sur mon honneur par l'épée que je porte, par tous les sermens que je fais faire, qu'avant la fin du jour je vous déferai de ce maraut fiéfé, de ce faquin de Juge ; reposez-vous sur moi.

GUSMAN.

Monsieur, ces fortes de choses ne sont gueres souffertes, & il y a bonne Justice en cas...

SILVESTRE.

Je me mocque de tout, & je n'ai rien à perdre.

GUSMAN.

Monsieur, ce n'est pas un homme sans

amis, & il pourroit trouver quelque appuy contre votre ressentiment.

SILVESTRE.

C'est ce que je demande, morbleu; c'est ce que je demande: ah, tête; ah, ventre; que ne le trouvai-je à cette heure, avec tout son secours; que ne paroît-il ici à mes yeux au milieu de trente personnes; que ne le vois-je fondre sur moi les armes à la main? Comment marauts, vous avez la hardiesse de vous attaquer à moi? \* Allons, morbleu; tuë, point de quartier; donnons ferme; poussons; bon pied, bon œil. Ah! canaille, vous en voulez par-là, je vous en feral tâter vôtre saoul. Soutenez Marauts, soutenez. Allons, à cette botte, à cette autre, à celle-ci, à celle-là; comment, vous reculez? pied ferme, morbleu, pied ferme.

GUSMAN.

Nous n'en sommes pas.

SILVESTRE.

Voilà qui vous apprendra à vous oser jouïr à moi.

GUSMAN.

Voilà bien du sang répandu pour une bagatelle. Et bien, Monsieur, vous voyez quel diable d'homme c'est-là.

LE JUGE, *bas.*

Oùï, oh je me mocque de toutes ses menaces.

SILVESTRE.

Ah ventre, jarny, que ne le puis-je trouver?

\* Il met l'épée à la main, & pousse des boîtes d'un côté, & devant les yeux du Juge.

LE JUGE.

N'y est-il plus ?

GUSMAN.

Non , non , il est parti tout-à-fait , ne craignez plus rien.

LE JUGE.

Qui , moi ? Oh , en bien faisant on ne craint rien ; & on lui montrera bien les dents quand il le faudra.

GUSMAN.

Oh , je n'en doute pas ; on voit bien que vous êtes un homme ferme.

LE JUGE.

Je m'en vais un peu consulter ce que j'ai à faire , & si on ne me conseille rien de bon là-dessus. J'irai assembler le Village , & on sonnera le toxin sur votre Maître & sur vous.

GUSMAN.

La peste soit le vieux fou : il nous va attirer ici quelque défluxion sur les épaules.

## SCENE IV.

D. JUAN, GUSMAN.

D. JUAN.

**E**T bien , Gusman , qu'as-tu fait ?

GUSMAN.

Ma foi , Monsieur , rien qui vaille ; notre vieillard s'est mutiné , il nous menace du toxin , & cela ne sent rien de bon. Si tous ces diables de Mariniers se mettoient une fois sur nous ,

garre les coups d'aviron. Si vous m'en croyez, Monsieur, évitons ce désordre, nous ne serions pas les plus forts ici ; rengainez vos amours pour quelque tems ; & à la premiere occasion d'une Barque qui partira , nous enleverons votre jeune Charlotte sous un habit d'homme , ou quelque autre déguisement ; franchement il n'y a point de jeu avec ces canailles-ci , ils seront toujours les plus forts ; & quelque grandeur que vous ayez au-dessus d'eux, la quantité l'emportera sur la qualité. Laissez-moi racommoder tout ceci , & vous retirez seulement , je vai tâcher de rejoindre nôtre vieux Juge , & faire en sorte de le ramadoüer un peu.

D. JUAN.

Va donc , j'abandonne tout à ta conduite, mais tu ne sçais pas , Gusman , le malheur qui nous accompagne ?

GUSMAN.

Et qu'y auroit-il de nouveau ?

D. JUAN.

Une Barque marchande vien de mouiller ici , & comme la curiosité m'a porté à voir quelles gens étoient dedans. Le premier homme qui s'est présenté à mes yeux , devine qui c'est ?

GUSMAN.

Ma foi , Monsieur , je ne suis point sorcier.

D. JUAN.

Monsieur Dimanche.

GUSMAN.

Monsieur Dimanche ! Quoi ? ce persécuteur de Chrétiens ; ce maudit Marchand qui ne sçauroit laisser vivre en repos ceux qui lui doivent ?



D. JUAN.

Lui-même.

GUSMAN.

Par ma foi, Monsieur, il vaudroit presque autant nous être noyé, que d'avoir encore retrouvé cet homme-là ; & l'avez-vous accueilli à votre ordinaire, par de grands compliments & de belles paroles, que vous lui faites passer pour argent comptant ?

D. JUAN.

Je ne l'ai point abordé, je n'ai pas voulu qu'il me parlât devant d'autres Marchands qui étoient là avec lui ; mais je ne crois pas être long-tems sans le voir ; il m'a vû : & comme je n'esquivois, j'ai bien ouï qu'il s'est informé de moi, en me demandant par mon nom à quelques habitans d'ici.

GUSMAN.

Quel diable d'embarras ! On dit bien vrai, qu'un malheur ne vient jamais sans l'autre. Nous partons joyeux d'un pays où nous sommes endettés, pour aller employer notre crédit ailleurs ; un maudit banc de Sable nous fait faire naufrage ; l'amourette vous prend pour une fille promise à une autre ; on nous menace d'ameuter tout le Village sur nous ; & pour comble de maux nous trouvons Monsieur Dimanche ; mais ma foi, Monsieur, bon pied, bon œil ; le voici, je le reconnois, vous l'avez qu'à vous bien tenir.

D. JUAN.

Paix, paix, ne dit mot, écoute seulement, j'ai payé d'une monnaie toute nouvelle.

SCENE V.

D. JUAN, GUSMAN,  
Mr DIMANCHE.

D. JUAN.

**A**H, que vois-je ? Mr Dimanche ici ! quelle  
heureuse rencontre !

Mr DIMANCHE.

Monsieur...

D. JUAN.

Que je vous embrasse, Mr Dimanche.

Mr DIMANCHE.

En vérité c'est moi, Monsieur, qui suis  
trop heureux de vous trouver ici, & j'ai bien  
de la joye que cela serve d'occasion à vuidier.

D. JUAN.

Vraiment j'ai bien du plaisir à vous voir.

Mr DIMANCHE.

Monsieur, c'est beaucoup d'honneur que  
vous me faites ; mais si vous y vouliez joindre  
une grace, je me trouve ici dans quelque be-  
soin, &...

D. JUAN.

Comment se porte Madame Dimanche  
votre femme ?

Mr DIMANCHE.

Fort à votre service, Monsieur. Je vou-  
drois donc vous prier...

D. JUAN.

Je suis son serviteur.

Mr DIMANCHE.

Monfieur, je difois donc que fi vous aviez la commodité...

D. JUAN.

Et votre fille Mademoifelle Marion?

Mr DIMANCHE.

Elle eft en bonne fanté auffi, Monfieur; mais...

D. JUAN.

C'eft une aimable enfant.

Mr DIMANCHE.

Elle eft bien votre petite fervante, Monfieur; je...

D. JUAN.

Et qui eft vraiment bien fage.

Mr DIMANCHE.

Oh, Monfieur, vous vous mocquez d'elle. J'ofe prendre la liberté de vous dire, Monfieur, qu'une certaine Lettre de Change que je dois acquitter dans peu m'oblige...

D. JUAN.

Et votre petit garçon, fait-il toujours bien du bruit avec fon tambour?

Mr DIMANCHE.

Oh, Monfieur, il eft affez femillant. Or ça, fi vous vouliez que nous parlaffions un peu...

D. JUAN.

Il vous refemble comme deux gouttes d'eau.

Mr DIMANCHE.

Voyez-vous, Monfieur, dans le négoce fi nous ne payons à jour nommé, on protette d'abord contre nous; c'eft ce qui fait, Monfieur, que nous importunons quelquefois nos

304 *Lec Fragmens de Moliere,*  
débiteurs; & comme vous m'avez fait l'honneur de prendre...

D. JUAN.

A propos, votre petit Chien est-il encore en vie?

GUSMAN.

Il s'intéresse pour toute la famille.

Mr DIMANCHE.

Monfieur, tout se porte bien.

D. JUAN.

En verité j'en suis fort joyeux, & je vous veux prier de les embrasser tous deux pour l'amour de moi, quand vous retournerez chez vous.

Mr DIMANCHE.

Monfieur, si auparavant vous trouvez bon que nous...

D. JUAN *repousse insensiblement Mr Dimanche, jusques à ce qu'il soit contre la porte, & puis s'en va.*

Adieu Mr Dimanche, que je vous embrasse.

Mr DIMANCHE.

Monfieur...

D. JUAN.

Je ne vous laisserai point là.

Mr DIMANCHE.

Mais Monfieur...

D. JUAN.

Je sçai trop ce que je vous dois.

Mr DIMANCHE.

Et ouï Monfieur, d'accord, mais le besoin....

D. JUAN.

Allons, allons, permettez-moi de vous conduire.

Mr DIMANCHE.

Monfieur, la néceffité de payer...

D. JUAN.

Je ne vous laifferai point là, vous dis-je.

Mr DIMANCHE.

Mais fi...

D. JUAN.

C'est perdre le tems.

Mr DIMANCHE.

Je...

D. JUAN.

Vous vous moquez.

Mr DIMANCHE.

Point du tout.

D. JUAN.

Hola hé ? des flambeaux, & reconduisez

Mr Dimanche.

Mr DIMANCHE.

Quel diable d'homme est-ce ceci ? Orça ;  
me payerez-vous de la même monnoye, vous  
Mr Gufman.

GUSMAN.

Plait-il, Monfieur ?

Mr DIMANCHE.

Je vous demande s'il vous fouvient bien  
que vous me devez en votre particulier pour  
quarante écus d'étoffe que je vous ai livré.

GUSMAN.

Comment fe porte Madame Dimanche ?

Mr DIMANCHE.

Oh, je n'entens pas raillerie, &...

GUSMAN.

Et votre petit Chien ? Il vous refsemble  
comme deux gouttes d'eau. Allons donc, je ne  
vous laifferai point là. Je vous reconduirai, je

ſçai trop mon devoir. Vous vous moquez. Sortez donc, s'il vous plaît, ou que le Diable vous emporte. Bon ſoir & bonnenuit. Belle maniere de payer ſes Créanciers. On ne nous rapporte ni argent faux, ni piſtoles legeres. Mais voici mon vieux Juge avec ſon Gendre prétendu; tâchons de détourner l'orage qu'ils nous appréhendent.

---

## SCENE VI.

### LE JUGE, PIERROT.

#### PIERROT.

**P**OUR moi je ne trouve rien de meilleur pour nos affaires que de crier haro ſur ce diable de Monſieur qui veut tuer les Hommes, & prendre les Femmes. Paſſangué faites comme moi, je crierons l'alarme. *Le Juge & Pierrot ſe mettent à crier allarme & au feu tous deux enſemble.*



---

SCENE VII.  
LE JUGE, PIERROT,  
GUSMAN.

GUSMAN *leur parlant.*

**E**T qui a-t'il, Messieurs ? à quoi bon tout ce vacarme ? Vous inquiétez-vous ? J'ai tourné l'esprit de mon Maître tout comme vous le souhaitez ; il ne s'oppose plus à votre mariage, au contraire il prétend être de la nôce. Il en pavera le festin, & même il se retient pour être le Compere au premier enfant que vous aurez.

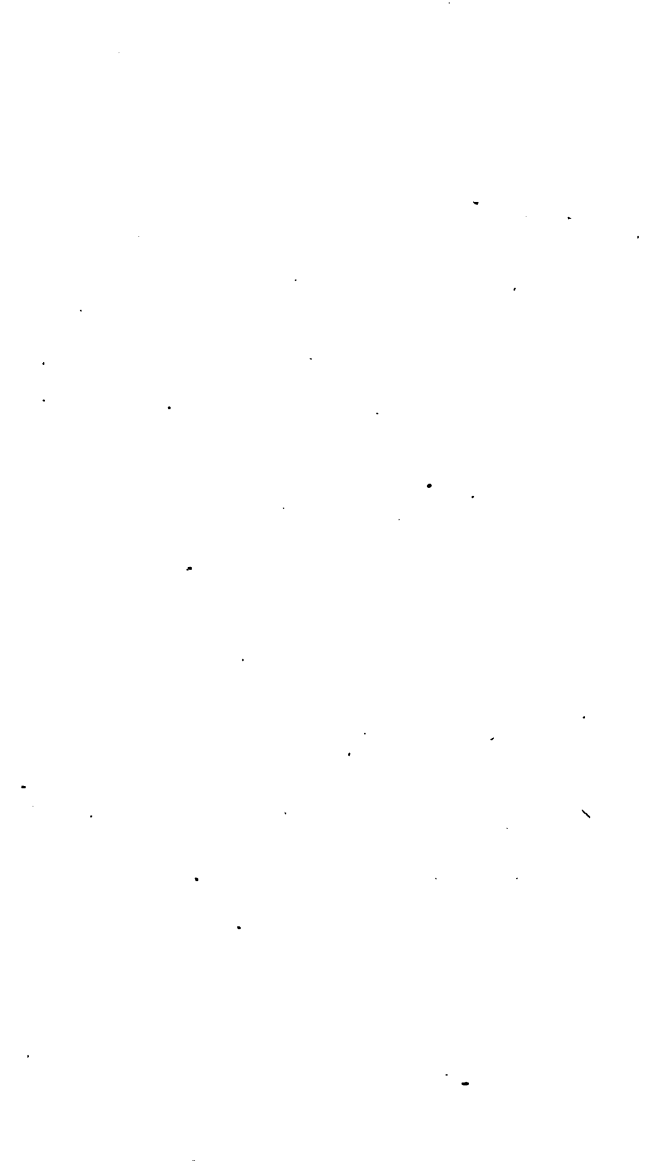
PIERROT.

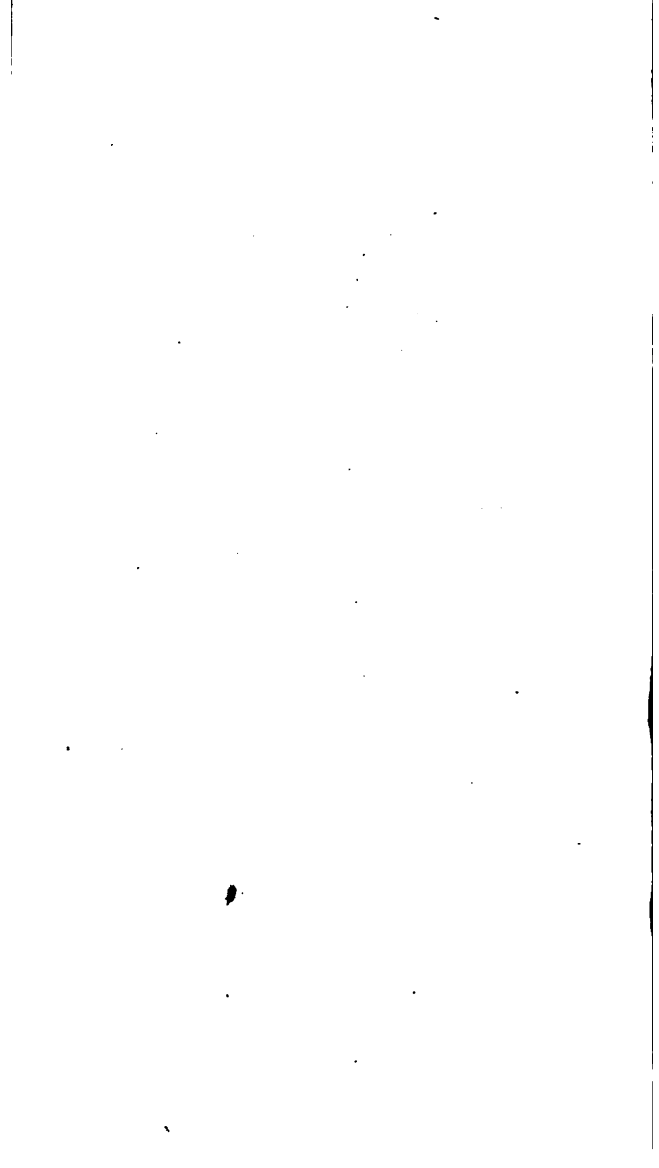
Oh pargué vela un honnête homme cela. Oh bian vous ly diré pour l'amour de cela que je sommes son sarviteur, & que j'allons décrier l'allarme & boire à sa santé. Venez payer chopaine.

FIN.

2873







3-12



UNS 158 v. 27



